



## SUEÑO

“Nunca voy a abandonar el sueño de ser presidente, jamás, solo cuando tenga que dejar este mundo.”  
(De Carlos Menem a Radio Rivadavia.)

### RECLAME SU EJEMPLAR

Documentos  
para la  
historia de  
América latina  
Fascículo 21



# Página/12

el país a diario

Buenos Aires, miércoles 17 de diciembre de 2003 - Año 17 - Nº 5420  
Precio de este ejemplar: \$1.70 - Recargo venta interior: \$0.30 - En Uruguay: \$30  
Opcional Libro "Grandes Pensadores": \$7 - Opcional Revista con CD Facundo Cabral: \$8  
Opcional "La Agenda del Niño Azul 2004": \$9 - Opcional Libro "Transiciones 1983-2003": \$7

32

Lealtades,  
por  
Juan Sasturain

A los 77 años  
**Murió  
Hugo  
Moser**

Página/28

20

El Saddam que  
yo conocí,  
por Robert Fisk  
Los cooperadores  
del tirano,  
por Ernesto Ekaizer

Kirchner aprovechó la tribuna del Mercosur  
para responder a los tironeos del FMI

## "No aceptaremos ninguna presión para aumentar los pagos de la deuda"

Páginas/6/7



AFP

Pontaquarto presentó a la Justicia su ya famoso "recibo" de las coimas. Es un papel amarillento con nombres y apodos de varios senadores, encabezados por el Choclo Alasino, y las cantidades que habrían recibido. El juez inspeccionó la SIDE, el Senado y la casa de Cantarero junto al "arrepentido" Páginas/2/3

# LA BANDA DEL CHOCLO



Sandra Cartasso

◆ **Fraga Mancini no es otro arrepentido:**  
"No sé nada de los sobornos y no conozco a Pontaquarto".  
Habrá careo.

◆ **La estrategia del Gobierno frente al escándalo:**  
apoyar a la Justicia y mantener distancia.

### Página/12 en Irak

Cómo se vive la captura de Hussein en su ciudad natal y en Bagdad

## "Nos humillan con Saddam o sin Saddam"

Páginas/18/19

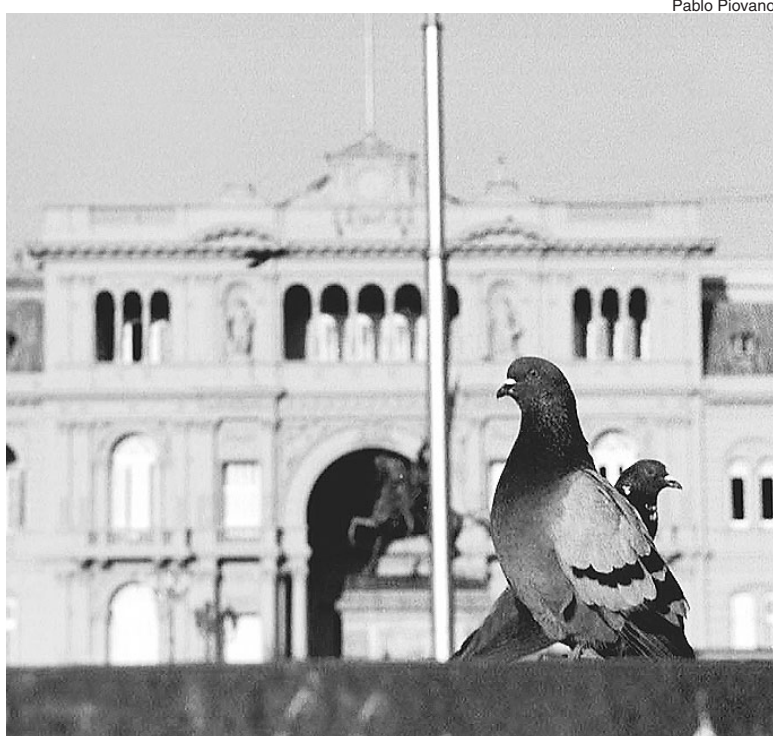
Una multitudinaria caravana recibió a Boca con una marcha triunfal. Dos hinchas, un chico de 7 y un joven de 25, murieron atropellados

## Una marea azul y oro

Página/23



En el Gobierno hay quien cree que la causa podría volver, en un año, a quedar huérfana de culpables. Por lo tanto, rescatan la prudencia del Presidente y cierta distancia. Los motivos de Pontaquarto. La Justicia.



En la Casa Rosada dejan la resolución del affaire a la Justicia.

Pablo Piovano

# Sobornos en el Senado, la mirada desde la Rosada

Por Sergio Moreno

“Creo que, en un año, no va a haber nadie preso. El juez puede mandar algunos en cana, pero no pasa por la Cámara. Por eso, está bien lo que dijo el Flaco (Néstor Kirchner): que él garantiza la Justicia y que el caso está donde debe estar, en la Justicia.” El integrante del Gabinete nacional que esto dijo a *Página/12* sostiene que esa especie de distancia que se autoimpuso el Gobierno del affaire de los sobornos en el Senado le permitirá salir indemne en caso de que dentro de un año no haya consecuencias penales para los principales denunciados por Mario “Tato” Pontaquarto o por los otros sospechosos. No obstante, el confidente de este diario considera que, ahora, “se puede acudir a la Justicia y usted sabe que la causa irá para adelante, porque Kirchner trajo nuevos aires en los tribunales, a pesar de que siguen los mismos jueces de siempre”.

El ministro del Interior, Aníbal Fernández, dijo ayer públicamente que si el juez Rodolfo Canicoba Corral recaratarse la causa, Pontaquarto podría ir preso. De los dichos del ministro se puede inferir que también otros involucrados en este caso podrían terminar encarcelados. Pero la fuente consultada por este diario, par de Fernández en el Gabinete, sostiene que si el magistrado envía a prisión a cualquiera, la Cámara Federal desandaré ese camino. “Alberto Fernández (el jefe de Gabinete) nos explicó el fin de semana por qué no le pueden poner asociación ilícita; podría ser cohecho agravado”, contó.

Sin embargo, la figura jurídica de la carátula de la causa no causa gran preocupación en la Casa Rosada; más bien, la chance de que nadie sea punido por los sobornos —tal la preocupación— responde a que el expediente está ayuno de pruebas y “sólo hay acusaciones cruzadas y desmentidas”, dicen. “Si yo quiero acusarlo a usted de algo, le doy a otro un papel con mi firma diciendo que usted es un ladrón que se robó doscientos mil”, ensaya el funcionario citado anteriormente. “La posibilidad de que algo cambie en esta causa es que haya otro quebrado, quizás el que firmó ese papel.” El papel al que hace referencia el integrante del

Gabinete es el que presentó Pontaquarto ayer ante Canicoba Corral; el firmante del papel, según la confesión del “Tato”, es el archifamoso ex senador peronista por Salta Emilio Cantarero.

Sin embargo, existiría una chance de profundizar la investigación: seguir la ruta del dinero que salió del erario, unos seis millones de pesos-dólares según la pesquisa que, en su momento, cuando era titular de la Sigen, realizó a contramano (se enfrentó a Fernando de la Rúa y le prohibieron seguir con la investigación con un decreto secreto) Rafael Bielsa, actual canceller. Un ministro nacional, en consonancia con el otro funcionario consultado, sostuvo que tirando del hilo de la ruta del dinero, “que salió del Banco Nación, pasó por la SIDE y terminó vaya a saber en manos de quiénes, podrían caer en desgracia De la Rúa (Fernando de), Santibañes y sus secuaces, pero nunca los (ex) senadores acusados: todavía no hay pruebas suficientes”.

De ahí que la decisión oficial es apoyar la investigación judicial, con firmeza pero con cautela, siguiendo cuáles podrán ser los re-

**Cautela: “Está bien que hayamos dejado atrás el ‘éste es un día de gloria’ que dijo el sábado Alberto Fernández, por lo que dijo el Flaco en Montevideo”.**

sultados. “Está bien que hayamos dejado atrás el ‘éste es un día de gloria’ que dijo el sábado Alberto Fernández, por lo que dijo el Flaco en Montevideo”, el lunes pasado, especula un funcionario con despacho en la Rosada. Kirchner había dicho que su tarea era “apuntalar la justicia y la verdad”.

“Tan cierto es eso —continúa uno de los contetulios de *Página/12*— que hoy la gente puede acudir a los tribunales y sabe, porque lo ve, que las causas funcionan, caminan, van para adelante. Canicoba no es el mismo Canicoba de hace un año atrás. Canicoba tiene varias causas muy importantes (AMIA, Primer Cuerpo de Ejército, coimas en el Senado) y todas caminan.” Según el confidente, “esto ocurre porque la justicia es otra justicia. Kirchner

trajo un nuevo aire generó nuevas condiciones, favorables para la administración de justicia; la gente ve eso. Pontaquarto, además de que se lo sugerimos acá, también lo vio”.

## Quebrado

Muchas son las teorías sobre los motivos que llevaron a Pontaquarto (un cuadro del radicalismo, brazo derecho del por entonces presidente provisional del Senado José Genoud, y confiable operador para las autoridades del peronismo senatorial) a quebrarse y vomitar su desdicha y los detalles de cómo se pergeñó y efectivizó el pago de las coimas a cambio de la aprobación de la ley de flexibilización laboral de la Alianza. Una, en particular, es la que más adeptos reúne en la Rosada. Podría resumirse de la siguiente manera, en palabras de un miembro del Gobierno consultado por *Página/12*, altamente confiable:

◆ “Pontaquarto se quebró porque sintió que le soltaron la mano, que lo dejaron solo de toda soledad. La gota que rebalzó el vaso fue que lo exoneraron del Senado. Durante todo el tiempo pidió que le arreglen su tema (un faltante de 32.000 pesos que el operador radical nunca terminó de rendir a las autoridades del Senado y su situación laboral) y no sólo no se lo arreglaron, sino que lo echaron. Distinto es la situación de (Martín) Fraga Mancini, que nadie lo dejó solo y sigue en el Senado”.

◆ “Por más que suene a perogrullada, los radicales no son lo mismo que los peronistas. Y menos la banda (peronista) que había en ese entonces”.

◆ “(Los integrantes de ese grupo) estaban zafados; llegaron a hablar de guita que se debían en reuniones de comisión. Se les había soltado la cadena. Era un jubileo”.

Más allá de la cautela y cierta distancia, en la Rosada no dejan de lado la ironía cuando evalúan algún coletazo colateral del resurgimiento del affaire. “Por ahora esto es un bombazo mediático que va a dar tela a los medios durante un año. Por lo menos, ahora, dejaron de hablar de los piqueteros”.

La frase tendrá valor por pocos días más. El sábado es la marcha conmemorando la infausta jornada del 20 de diciembre de 2001.

PONTAQUARTO PRESENTO UN

# A la manera

Por Victoria Ginzberg

“Choclo 300, Beto 200, Remo 200, Julio 200, Sager 100, De la Rosa 50, Raijer 50, Gioja y otros.” Este es el contenido del papel que el arrepentido Mario Pontaquarto entregó ayer al juez Rodolfo Canicoba Corral. Los números corresponderían a los miles de pesos que cobraron los senadores por aprobar la Ley de Reforma Laboral. Los nombres, apellidos y apodos pertenecen a los ex senadores peronistas Augusto Alasino, Alberto Tell, Remo Costanzo, Julio San Millán, Hugo Sager, Carlos de la Rosa, Beatriz Raijer y José Luis Gioja. Luego de recibir el documento, el magistrado reconstruyó ayer con Pontaquarto los momentos en los que, de acuerdo con su declaración, se entregó y repartió el dinero. La medida incluyó inspecciones a la SIDE, al Senado y a la casa del ex senador Emilio Cantarero.

El papel que recibió ayer Canicoba Corral es el que, según relató a la Justicia Pontaquarto, le entregó el ex senador Emilio Cantarero cuando él le dio los cuatro millones trescientos mil pesos provenientes de la SIDE destinados al pago de coimas. A ese dinero hay que sumarle los setecientos mil pesos que el secretario parlamentario dijo haberle dado al ex senador radical José Genoud, quien los habría compartido con el ex ministro de Trabajo, Alberto Flamarique. Los números del documento, sin embargo, sólo llegan a un millón cien.

En el documento —una hoja de tamaño A4 con los bordes amarillentos y un sello de agua perteneciente a la marca del papel— que ahora tiene Canicoba Corral los nombres o apodos parecen provenir de una impresora de chorro de tinta. Las cifras fueron agregadas a mano, así como “una media firma o gancho”. En el encabezamiento figura “Senador de la Nación”, pero sin especificar de quién se trata, como si se le hubiera cortado el nombre que figuraba un renglón arriba. Pontaquarto, junto con su abogado Hugo

Es un papel

amarillento con el membrete recortado.

Contiene nombres y

apodos de varios

senadores, Alasino y

Costanzo a la cabeza

e importes que

habrían percibido. El

arrepentido se los

entregó al juez.

Canicoba también

hizo inspecciones

judiciales en la SIDE,

el Senado y la casa

de Cantarero.

Wortman Jofré, también le entregó al juez su agenda, que permitirá realizar entrecruzamientos de llamadas telefónicas.

El documento será ahora analizado por peritos, que intentarán establecer la antigüedad de la tinta, la impresora utilizada y la persona que escribió las cifras y realizó la pequeña firma. Según afirmó Pontaquarto, la hoja le fue entregada en mano por Cantarero, pero no lo vio firmarla.

Luego de recibir el papel, Canicoba Corral, el secretario Marcelo Sonvico y los fiscales Eduardo Freiler y Federico Delgado interrogaron a Martín Fraga Mancini, ex secretario del ex senador Remo Costanzo, quien negó conocer que hace tres años se pagaron coimas para aprobar la Ley de Reforma Laboral (ver aparte). Por la tarde, se realizaron los reconocimientos a la SIDE, el Congreso y el departamento de Cantarero para reconstruir los momentos en los que, según relató el arrepentido, recibió y entregó la plata de los sobornos.

De acuerdo con su testimonio, el 18 de abril de 2000 estuvo dos veces en la SIDE. Una a las dos de la tarde y otra después de las diez de la noche, cuando fue con su auto particular a retirar la plata. El dinero le fue entregado por la secretaria Gladys Motta y un empleado o chofer de Fernando de Santibañes, ex jefe del organismo. Ayer, Pontaquarto mostró a los investigadores cómo entró por un garaje de la calle Alem en donde dejó su Peugeot 406. Luego indicó el camino que siguió junto a la secretaria y el chofer en ascensor hasta llegar al lugar donde está la bóveda de la que se sacaron un maletín, una valija y una caja de cartón envuelta en cinta adhesiva que contenían el dinero. Ese lugar es el despacho del director de finanzas del organismo, que en épocas de De Santibañes era Juan José Gallea. Los investigadores y Pontaquarto se quedaron en

## Oyarbide, en la mira

Humberto Quiroga Lavié, miembro del Consejo de la Magistratura, solicitó ayer a ese cuerpo que investigue si el juez Norberto Oyarbide “ha incurrido en mal desempeño de sus funciones”. Quiroga Lavié hizo el pedido por considerar que el magistrado “se mostró escéptico sobre los dichos de Mario Pontaquarto”. Tras tomarle declaración al ex secretario parlamentario del Senado, en una actitud inusual y poco explicable, Oyarbide declaró a la prensa que su testimonio le parecía “llamativo”. “Era absolutamente imprescindible que recordara el diálogo que ha tenido con las personas en la SIDE”, dijo y agregó que “no hay diálogo posible que este hombre recuerde”. Oyarbide le tomó la primera declaración a Pontaquarto el viernes pasado, mientras el juez de la causa Rodolfo Canicoba Corral estaba de vacaciones.



PAPEL QUE DOCUMENTARIA EL PAGO Y MONTO DE LAS COIMAS

# de la famosa servilleta

la puerta de esa oficina, en el mismo sitio donde el ex secretario parlamentario aseguró haber recibido la plata.

El juzgado tiene previsto interrogar a Motta y, debido a que la mujer sufrió un accidente que la dejó en silla de ruedas, los investigadores del caso se trasladarán hasta su domicilio. Canicoba Corral también citará nuevamente a Pontaquarto para que profundice su declaración y luego ordenará un careo con Fraga Mancini.

En el Senado —donde Canicoba Corral pidió autorización para concurrir al presidente del cuerpo, Daniel Scioli—, el reconocimiento abarcó la cochera de Hipólito Yrigoyen al 1800, donde la noche del 18 de abril de 2000 el auto de Pontaquarto quedó estacionado durante dos horas con cinco millones de pesos.

En el edificio donde vivía Cantarero en Callao y Posadas —el departamento está actualmente alquilado—, los investigadores de la causa constataron que existía un garaje. El dato es importante porque la defensa de Cantarero intentó descalificar la declaración de Pontaquarto afirmando lo contrario. También se revisó la escalera de servicio por la que el ex secretario parlamentario entró a la vivienda en la que —narró— le entregó cuatro millones trescientos mil pesos al ex senador. Allí fue cuando éste, a su vez, le dio el “recibo” que ahora tiene el juez.

Como el edificio donde vivía en 2000 Cantarero tiene custodia, Canicoba Corral pidió al portero la nómina de las personas que cumplen con esa función, ya alguno de ellos podría haber sido testigo del hecho.

Una versión indicaba que también podría inspeccionarse la Casa de Gobierno, ya que, en su declaración, Pontaquarto hace mención a una reunión en el despacho del entonces presidente Fernando de la Rúa. Sin embargo, fuentes del juzgado aseguraron que por ahora esa medida no está prevista.

La confesión de Pontaquarto, primero a la revista *TXT* y luego a la Justicia, activó una causa virtualmente paralizada desde diciembre de 2000.

**Medidas: El juez citará nuevamente a Pontaquarto y luego lo careará con Fraga Mancini. E interrogará a la ex secretaria de De Santibaños.**

A partir de ese testimonio, el juez prohibió la salida del país a todos los legisladores que estaban imputados por el delito de “cohecho agravado” y a quienes se les había dictado la “falta de mérito”, una figura que deja la situación de los acusados en suspenso. Se trata de Ramón Ortega, Emilio Cantarero, Eduardo Bauzá, Javier Meneghini, Alberto Tell, Angel Pardo, Raúl Galván, Ricardo Branda, Augusto Alasino, Alcides López, Remo Costanzo y José Genoud. Tampoco pueden viajar al exterior sin autorización judicial Flamarique, De Santibaños, Gallea, Pontaquarto, Fraga Mancini y el ex presidente Fernando de la Rúa. Los fiscales solicitaron, además, que se cite a Flamarique, De Santibaños y De la Rúa a declarar como acusados.



Mario Pontaquarto, el arrepentido, volvió al Senado, esta vez de la mano del juez de la causa.

El magistrado se hizo acompañar por el ex funcionario para reconocer los lugares.

FRAGA MANCINI DECLARO Y NEGÓ TODOS LOS HECHOS

## Se arrepintió de arrepentirse

Por V. G.

“No sé nada de los sobornos. A (Mario) Pontaquarto no lo conozco. Sólo lo vi dos veces.” El secretario parlamentario Martín Fraga Mancini no se convirtió en el segundo arrepentido en el escándalo de las coimas del Senado. Por el contrario, desmintió la declaración que Pontaquarto hizo el viernes ante el juez Norberto Oyarbide. Por lo tanto, ambos deberán enfrentarse en un careo.

Fraga Mancini, ex secretario del ex senador Remo Costanzo, no cumplió con las expectativas que había generado la declaración de Pontaquarto, quien, al confesar su participación en el pago de sobornos para votar la Ley de Reforma Laboral, afirmó: “Hablé en varias oportunidades con el otro imputado en la causa, no legislador, quien

es Martín Fraga Mancini, que muchas veces me manifestó el hecho de no querer blanquear esta situación, pero hace mucho tiempo que no lo veo”.

Fraga Mancini, por el contrario, aseguró que no lo unía “ninguna relación” con Pontaquarto y que sólo lo había visto dos veces. Una de ellas, después de un viaje que realizó a Cuba en medio del escándalo de las coimas.

El viaje cobró protagonismo porque un anónimo sobre las coimas que circuló hace tres años decía que “la situación se empeoró, pues Martín, que vive en un barrio cerrado de la provincia, al llegar a la casa le comentó a la mujer y no durmieron de miedo durante toda la noche. Tales fueron los nervios de Martín que Costanzo lo subió en un avión y lo envió de vacaciones junto a la mujer al Caribe”. Fraga Man-

Enrique García Medina



Martín Fraga Mancini, en una foto de archivo.

Ayer prometió que va a querellar a Pontaquarto.

cini aseguró que se trató de un viaje de placer para celebrar el aniversario de bodas con su esposa, Claudia Arias.

Según el relato que hizo ayer ante la Justicia, en una de las pocas oportunidades que habló con Pontaquarto, la conversación giró en torno de ese anónimo que los involucraba a ambos. “Pontaquarto me dijo que era una infamia, que le causaba muchos problemas personales y yo le dije que a mí también”, afirmó.

Los funcionarios que estuvieron presentes en la audiencia aseguraron que Fraga Mancini estaba tenso pero a la vez avasallante. Y que amenazó con la posibilidad de iniciar acciones civiles contra Pontaquarto.

A diferencia de Pontaquarto, Fraga Mancini sigue siendo empleado del Senado. Luego de que concluyó el mandato de Costanzo, fue recontratado como integrante de la Dirección de Prensa del bloque peronista de la Cámara alta con la categoría A1, la más alta dentro del escalafón del Congreso. El hombre, que concurrió a los tribunales de Comodoro Py acompañado por su abogado, Pedro Bömmer, está imputado por cohecho, pero al igual que los senadores involucrados, recibió la falta de mérito.

Fraga Mancini ya había declarado en esta causa. El 8 de noviembre de 2000 fue citado por el entonces juez Carlos Liporaci. Aunque se negó a declarar, hizo una presentación en la que rechazó todos los cargos en su contra. Ayer, ratificó ese escrito. Ahora, ambos secretarios parlamentarios deberán enfrentarse personalmente en Tribunales.

## OTRAS VOCES

♦ **Carlos Menem** (ex presidente): “El tema de los sobornos lo veo con mucha preocupación. Ahora está actuando la Justicia. Esperemos el resultado de las investigaciones para abrir un juicio de valor absoluto.”

♦ **Unión Industrial Argentina:** “La confirmación judicial de posibles delitos que vician la voluntad de la ley conlleva —a nuestro entender— la necesaria derogación de la misma, por cuanto no sólo habría vicio jurídico de voluntad sino también impedimento ético para su aplicación. Es principio básico de la validez de los actos de Gobierno ser el resultado de procesos legislativos incuestionables desde el punto de vista del respeto a la legalidad. Es necesario encontrar los consensos en la sociedad argentina para contar con reglas claras y estables de un régimen laboral moderno adecuado a las necesidades de la producción”.

♦ **Alberto Rodríguez Saá** (gobernador de San Luis, ex senador nacional): “Si la investigación se hace sobre la SIDE, sobre el Poder Ejecutivo y sobre el Senado, si los argentinos empezamos a cambiar y yo veo que realmente es cierto todo esto de la investigación, voy a hablar muchísimas cosas más que sé. En su momento denuncié irregularidades en torno al tratamiento de la ley de reforma laboral pero yo sé más de lo que dije en el recinto”.

♦ **Jorge Obeid** (gobernador de Santa Fe): “Las nuevas revelaciones no afectan en absoluto a la clase política dado que rozan solo a los coimeros. Ojalá los metan presos a todos”.

♦ **José Manuel de la Sota** (gobernador de Córdoba): “Es importante que se sepa la verdad ya que cuando frente a los hechos de corrupción no existen culpables, lo grave es que tampoco nadie es totalmente inocente. La sospecha abarca a todos y eso es muy malo”.

♦ **Patricia Bullrich** (ex ministra de Trabajo): “Me caería como un balde de agua fría enterarme que el ex presidente Fernando de la Rúa habría participado en un episodio de este tipo. Pero si es responsable, debería pagar. Por otra parte, la Ley de Reforma Laboral está bastante negociada y salió con muchos puntos débiles. De todas maneras, no constituía una ley contra los trabajadores sino contra los sindicalistas”.

♦ **Felipe Solá** (gobernador de la provincia de Buenos Aires): “Si me preguntan si lo creo, sí creo que Fernando de la Rúa sabía de los sobornos, aunque yo no tengo ningún dato. Sin embargo, hay que separar de la discusión si esa ley sirvió, de cómo fue votada. Hay que dedicarse a discutir la corrupción porque es más importante saber que un grupo de senadores recibió plata y no discutir la ley laboral”.



Por Eva Joly

▲ “Primavera de 1995. Nuestra reunión en el Palacio de Justicia, unas semanas antes, ha sido fructífera. Cuando profundizamos en los primeros indicios de que disponemos, el reflotamiento del grupo Bidermann aparece bajo otro aspecto. Tiramos cada día un poco más del hilo y el ovillo entero se va desenrollando.

Ingresos procedentes de Elf-Gabón (Una de las filiales de Elf, poseedora de un capital importante y con un estatuto particular, puesto que el 50 por ciento pertenece al Estado de Gabón) aparecen en las cuentas de la empresa textil. Más que una decisión industrial, este montaje podría esconder un acuerdo oculto. Sin saberlo aún, tras algunas anomalías aparentes, hemos penetrado en un laberinto de sociedades, de dobles fondos, de falsas apariencias y, evidentemente, de verdaderos delitos.

El asunto sólo da lugar aún, por suerte, a algunas breves líneas en los periódicos, perdidas en medio de la marea de noticias. Pero se trata de una cortina de humo que se está fraguando en mi despacho. Ya siento su hálito peculiar. Escucho las declaraciones de numerosos testigos de la causa, directos o indirectos. Observo un desfase entre los elementos que constan en el sumario, todavía bastante leves, y el ambiente tenso que reina en torno a este asunto.

Ante mí, hombres fuertes, curtidos en el mundo de los negocios, se dejan atrapar por sus recuerdos. Veo, con sorpresa, cómo palidecen a veces o tartamudean, sudan, se agitan. Sus miradas se vuelven huidizas y se quedan fijas de pronto en una estantería, unos informes y las etiquetas escritas a mano, con tinta negra y rotulador rojo, como si eso los tranquilizara. El miedo es una emoción incontrolable, un vértigo contra el cual uno lucha palmo a palmo pero que termina siempre por ahogarnos. Nadie puede disimular, y noto que no están fingiendo.

Sus relatos se van acumulando, cada cual más impresionante que el anterior. Hablan de amenazas directas de muerte, de llamadas telefónicas nocturnas y jadeantes, de coches saboteados, de intimidaciones que aparentan ser robos en departamentos en los que luego se ve que no falta nada, de rumores de asesinatos propagados con fruición, como si se tratara de advertencias enmascaradas.”

**Sensación: “El miedo es una emoción incontrolable, un vértigo contra el cual uno lucha palmo a palmo pero que termina siempre por ahogarnos”.**

ciones que aparentan ser robos en departamentos en los que luego se ve que no falta nada, de rumores de asesinatos propagados con fruición, como si se tratara de advertencias enmascaradas.”

◆◆◆

“No hace ni un año que empecé el asunto y ya recibo al primer mensajero.

En el universo de la política ‘sensible’, de los servicios secretos y de la policía paralela, se emplea un lenguaje codificado y triangular. Un agente de la DST, de la CIA o del Mossad no llama

Eva Joly fue la jueza

que en Francia

investigó desde 1995

el caso del desvío de

fondos de la petrolera

Elf. Joly llegará hoy a

la Argentina para

presentar su libro

*Impunidad. La*

*corrupción en las*

*entrañas del poder,*

del que aquí se

publican algunos

fragmentos.

## "La gran corrupción no es un asunto de garitos"

a nuestra puerta una mañana cualquiera para explicarnos, cara a cara, lo que está pasando o lo que piensa de nuestra actitud. Utiliza intermediarios que transmiten mensajes lo suficientemente misteriosos como para decir las cosas sin llegar a formularlas del todo.

El primer mensajero se llama Franz –por lo menos es el nombre que me da–. Me lo presenta un amigo. Desde hace ya varios meses, soy objeto de una maniobra de seducción social. Un conocido reciente me invita al teatro con su círculo de amigos. Considero su atención como un signo de frivolidad, ese placer de estar juntos, de visitar exposiciones refinadas, de asistir a deliciosos conciertos y, claro está, puesto que estamos en París, de cenar afuera.

Una noche, este amigo me invita a una fiesta en su casa. Acepto sin dudarlo: como ha subido la presión en torno a mi instrucción, aprovecho todas las ocasiones de salir que se me presentan para despejar la mente y sentir el aire exterior. Al cabo de algunos minutos, un hombre se separa de un grupo. Mi amigo me lo presenta con el nombre de Franz. El desconocido me lleva aparte. Con esa entonación cariñosa y firme a la vez, tan propia de los hombres que se mantienen en la sombra, me advierte. –Señora, debe usted comprender que el 98 por ciento de los delitos pueden ser juzgados. Pero queda un 2 por ciento que la justicia no puede solucionar. Se los llama ‘secretos de Estado’. Hay muchos intereses poderosos a su alrededor. Tenga cuidado. El Estado posee guardianes de sus secretos. Y no se andan con chiquitas. Hay que ser razonable...

En mi cabeza, todas las campa-



Eva Joly, de origen noruego y ahora ex jueza francesa.

Su libro Impunidad... fue editado por Fondo de Cultura Económica.

## "La gran corrupción no es un asunto de garitos"

nas se ponen a tocar. Entiendo que han utilizado a mi amigo. No digo nada. escucho. Y desde el día siguiente, dejo que se forme un foso entre este pequeño grupo y yo. Me enteraré algunos años más tarde de que nuestro amigo común frecuente, sin mala intención, el círculo de relaciones de uno de los más importantes sospechosos del sumario Elf.

Hizo tan sólo de simple telegrafista.”

◆◆◆

“Vista desde dentro, la apatía de la administración judicial en el caso Elf es impresionante. Desconoce la palabra seguridad. No pro-

**Amenaza: “Queda un 2 por ciento que la Justicia no puede solucionar. Se los llama ‘secretos de Estado’”, le dijeron a Joly.**

tegen nuestras líneas telefónicas. La informática es vulnerable. No hay seguridad en nuestros despachos. Nuestras autoridades se mueven en un mundo irreal, como si una célula a las órdenes de un antiguo presidente de la República no hubiera sido culpable de un flagrante delito de escuchas no autorizadas, como si las grandes empresas de armamento o de petróleo no dispusieran de servicios secretos de información, y de acción violenta a veces, y como si las redes de influencias de todo tipo no se pusieran de manifiesto en todos los niveles del poder.

Fuera del ámbito antiterrorista,

los magistrados se ven obligados a valérselas por sí mismos frente a las intimidaciones de que son objeto, tanto sin investigan sobre el robo a una joyería como si instruyen un caso como el que nos ocupa, referido a desfalcos de miles de millones de francos, sometido a presiones procedentes de altos cargos franceses y extranjeros.”

◆◆◆

“Cuando cae un régimen autoritario y desaparece la impunidad de sus dirigentes, la corrupción a gran escala sale a la luz: entre 4 y 10 mil millones de dólares en el caso del congoleño Mobutu Sese Seko; 5 mil millones de dólares en el del filipino Ferdinando Marcos (de los cuales 2 mil millones fueron recuperados por el gobierno); hasta 40 mil millones de dólares en el del indonesio Suharto, de 5 a 10 mil millones de dólares en el de Saddam Hussein... En cada caso, preferimos creer que se trata de una locura individual.

Pero estas cifras se corresponden con el cúmulo de presuntas desviaciones de fondos realizada en la cúpula de Elf. Concuerdan con los estudios oficiales del FMI sobre Angola, que revelan una diferencia de mil millones de dólares al año comparando simplemente los pagos efectuados al Estado, declarados por las compañías petroleras, y la contabilidad pública angoleña. Esta cifra es una estimación de mínima de las cantidades detraídas. Los casos del nigeriano Abacha o del peruano Fujimori, así como los hechos reconocidos por los antiguos dirigentes de Elf ante los tribunales penales, proporcionan todos ellos una idea de la importancia de las for-

tunas que genera a diario la corrupción a gran escala.

Este dinero no está escondido en cualquier establecimiento sospechoso de Nauru o de Beirut. Hace ya mucho tiempo que la corrupción a gran escala no es asunto de garitos y maletines llenos de billetes, como en aquellos ‘barrios clandestinos’ japoneses (*ankoku jidai*) donde cerraban sus pactos los políticos, mafiosos, financieros y altos funcionarios. La corrupción tiene lugar a plena luz, en las más respetables instituciones financieras. Florece en la City de Londres o en Zurich. Las ganancias que de ella se obtienen son muy tentadoras: según una comisión de investigación del Senado norteamericano, el rendimiento de las cuentas de los beneficiarios de la corrupción a gran escala podría alcanzar el 25 por ciento de media, con máximos del 40 por ciento. Opina Carl Levin, presidente de la comisión del Senado de Estados Unidos: ‘A cambio de estas ganancias, los bancos garantizan a sus clientes el secreto y les ofrecen una amplia gama de servicios para administrar su fortuna, que incluyen a menudo acuerdos secretos, cuentas en el extranjero, cuentas bajo un nombre ficticio y empresas pantalla. Los bancos norteamericanos obtienen auténticas fortunas ayudando a sus clientes sospechosos a realizar en el extranjero lo que está prohibido hacer en el territorio de Estados Unidos. Se trata de un juego peligroso. Nuestros bancos no deben convertirse en sistemas de transferencia y desviación de los sucios millones de dinero negro procedentes del crimen y la corrupción’.

Este mecanismo no es una excepción sino una regla. SE aplica tanto a la corrupción a gran escala en Francia, Estados Unidos o España, como a la que se practica en Angola o en México. Desde la llegada de los petrodólares de los años setenta, las entidades financieras han tomado como norma, cuando les conviene, vivir por encima de las leyes: obedecen únicamente a su propia lógica. El sistema bancario se ha puesto al servicio de los dirigentes de Elf o de Enron sin el menor escrúpulo: los mismos circuitos, las mismas plazas financieras *offshore*, los mismos bancos. Una cultura

**Santuarios: “La corrupción tiene lugar a plena luz, en las más respetables instituciones financieras. Florece en la City de Londres o en Zurich”.**

ra de la malversación ha adquirido su título de nobleza.

El peligro es doble. Por un lado, ‘la complacencia’ hacia los circuitos de corrupción a gran escala ‘provoca un sentimiento de vacío político, intelectual y moral’, afirma el juez estrella español Baltasar Garzón. Fomenta la imagen de un *crony capitalism* (un capitalismo de compadres) a imagen y semejanza del capitalismo surcoreano: un club cerrado de dirigentes donde la connivencia suplanta demasiado a menudo a la ley y donde los acuerdos soterrados sustituyen a la competencia, gracias al apoyo de las comisiones.”



LOS SENADORES SON REMISOS A HABLAR DE LAS COIMAS

# "Escenario de la decadencia"

Por Eduardo Tagliaferro

“Me queda la impresión de que Mario Pontaquarto sabe más cosas de las que dice”, confía un destacado integrante de la bancada oficialista en la Cámara alta. Con rigurosa reserva de su nombre, el legislador sugiere que los silencios del arrepentido en la causa por los sobornos “protegen” a algunos partícipes en el escándalo. Nadie de los actuales senadores quiere aparecer públicamente hablando del tema. En este caso el parlamentario ve en los dichos del exsecretario parlamentario del Senado una confirmación al pago de las coimas.

“En el Congreso uno siempre se cruza con miles de anónimos, pero nunca vi uno más verosímil que aquel que se difundió contando algunos pormenores que rodearon al tratamiento de la Ley de Reforma Laboral”, redondea. En la explicación del legislador, las afirmaciones de Pontaquarto no son contradictorias con los dichos de aquel anónimo que sacudió a los senadores luego de que Carlos Álvarez lo amplificara en una reunión de labor parlamentaria.

“La compra de leyes fue una práctica que caracterizó a los ‘90 y que continuó con la Alianza. Fue más grave en la Alianza ya que esta fuerza política había prometido que venía a terminar con una práctica corrupta en la política argentina”, recuerda el parlamentario.

Por cierto que para este senador del oficialismo no quedan dudas de que el hecho ocurrió. Incluso no puede ocultar cierto enojo cuando se le pregunta si esa práctica del intercambio es cosa del pasado. En estos momentos, del tema de los sobornos nadie quiere hablar en público. Incluso hay quienes se agarran la cabeza de tan solo pensar que en la sesión de hoy alguien pueda pedir la palabra para plantear alguna cuestión de privilegio. Por lo pronto, el bonaerense Antonio Cafiero peregrinó por varios medios reclamando un reconocimiento público. Algunos legisladores del oficialismo temen que en la sesión de hoy, Cafiero pida algo parecido a sus pares. No hace mucho que el correntino Angel Pardo calificó a Cafiero como un “viejo gagá”.

“Me parece patético ver cómo ahora compiten distintos personajes políticos para ver quién denunció primero las coimas. Es la decadencia de la decadencia”, confía a este diario el importante legislador del oficialismo que accede a hablar con la reserva de su nombre. Por cierto son varios los senadores del PJ en la Cámara alta los que fueron a revisar la versión taquigráfica para ver si el sanjuanino José Luis Gioja había votado en contra, o se abstuvo, tal como fueron sus primeras respuestas cuando se conocieron las afirmaciones de Pontaquarto. En el Senado tan solo cuatro senadores votaron en contra.

La ley ingresó a Diputados el 20 de enero de 2000. El 24 de febrero obtenía la media sanción de la Cámara baja. El 29 de marzo, cuando se ausentaba de la Comisión de Trabajo del Senado, el titular de la CGT disidente Hugo Moyano dijo que el ministro de Trabajo Alberto Flamarique les había dicho que disponía “una Banelco para convencer a los senadores”. El 11 de mayo, luego de que la ley fuera aprobada en el Senado y cuando se la volvía a discutir en Diputados, la santacrucense Cristina Fernández de Kirchner dijo: “El pro-

Los parlamentarios más allegados al Presidente dan por descontado que gran parte de las afirmaciones de Pontaquarto son ciertas.

Incluso tienen la impresión de que sabe más de lo que ha declarado.



Sandra Cartasso

Los senadores en general expresan su disposición para derogar la ley de flexibilización laboral.

En Diputados, el oficialismo esperará la llegada del proyecto que lleve la firma del Presidente.

ceso de revisión del Senado no solamente fue escandaloso, fue además penoso, decadente y hasta sospechado”. Dos meses después, aparecía el primer artículo periodístico levantando sospechas sobre el Senado. Cuando los fiscales leyeron la versión taquigráfica llamaron a Kirchner a testificar en la causa. Aunque muchos de los actuales senadores no estaban en aquel viejo Senado, los temores por el escándalo los lleva a guardar silencio. Hecho que apenas se animan a romper si se les promete reserva de su nombre.

## Contra la “ley Banelco”

“Por la inmediata anulación de la ley Banelco y la cárcel para De la Rúa.” Con esta consigna, militantes de Izquierda Unida (IU) se movilizarán hoy a las 17 hacia el Congreso para realizar un escrache al Senado, donde se reavivó el escándalo por el pago de sobornos para la aprobación de la Ley de Reforma Laboral en abril de 2001. “Esta ley perjudicó a millones de trabajadores”, explicaron miembros de IU, que anunciaron que hoy utilizarán una réplica gigante de la tarjeta Banelco para recordar la expresión atribuida por Hugo Moyano, en los tiempos en los que la iniciativa se encontraba frenada en la Cámara alta, al entonces ministro de Trabajo, Alberto Flamarique: “Para los senadores tengo la Banelco”.

DISTINTOS ENFOQUES PARA DEROGAR LA LEY LABORAL

## Esperan el proyecto oficial

Por Felipe Yapur

**Las reacciones por la confesión de Mario Pontaquarto son diferentes en el Congreso de la Nación. Los senadores de la mayoría de los bloques aprobarán hoy una resolución para anunciar su respaldo a la investigación judicial. En la Cámara baja, en cambio, los bloques de centroizquierda junto al de Adolfo Rodríguez Saá intentarán durante la sesión prevista para esta tarde habilitar un proyecto de derogación, o si es posible, la anulación de la Ley de Reforma Laboral.**

La reunión de Labor Parlamentaria de ayer —el espacio donde se acuerda la agenda de la sesión de diputados— se desarrollaba sin mayores inconvenientes. La modorra de los representantes del PJ fue sacudida cuando los diputados Eduardo Macaluse (ARI), Claudio Lozano (Democracia, Igualdad y Autonomía) y Jorge Rivas (Socialista) sostuvieron —cada uno por su lado— la necesidad de que la Cámara baja avance en la derogación de la polémica norma. El titular de Diputados, el duhaldista Eduardo Cama-

ño, todavía no había logrado responder cuando Rodríguez Saá tomó el micrófono y se mostró partidario de la anulación de la ley.

Superado el momento, Camaño pudo manejar la situación. En primer lugar, el PJ hizo saber su disposición a derogar la norma, pero también dijo que lo hará una vez que el Ejecutivo envíe el proyecto. Ergo, no apoyará ninguno que no lleve la firma de Néstor Kirchner y del ministro de Trabajo, Carlos Tomada. Por otra parte, para habilitar el tratamiento de los proyectos que están en danza es necesario que voten los dos tercios de los legisladores presentes. No es una tarea fácil. Sobre todo si el radicalismo decidió apoyar la derogación siempre que provenga del oficialismo. Así, es poco probable que la oposición no colaboracionista consiga los votos que se precisan y la sesión de hoy no pase de ser más que una sucesión de encendidos discursos.

En tanto, en la Cámara alta la decisión de los bloques es tratar de desprejarse lo más posible de la devaluada imagen de la anterior conformación del Senado. Es por ello que la iniciativa del renovador sal-

teño Ricardo Gómez Díez, de poner el cuerpo a disposición de la Justicia, fue apoyada con inesperada velocidad por la mayoría de las bancadas. Firmaron el proyecto el justicialista Miguel Pichetto, el socialista Rubén Giustiniani, la frepamista Diana Conti, la neuquina Luz Sapag, el jefe del bloque de la UCR Mario Losada, la duhaldista Mabel Müller y el radical jujeño, Gerardo Morales, entre otros.

Según consta en los fundamentos, los senadores fundan su decisión en el hecho de que “como nunca fueron esclarecidos esos episodios, pese a la intervención de la Justicia” no pudieron deslindarse las responsabilidades y “se expandió una mancha sobre la actuación del Senado que se propagó hasta el Poder Ejecutivo abarcando la figura presidencial”. Los legisladores aseguran que sólo por esta razón “creció en el pueblo la convicción de que el ejercicio de la autoridad generaba impunidad”. Todo indica que por ahora y hasta tanto no arribe a la Cámara baja el proyecto de derogación de la Reforma Laboral, en el Senado ésta será la única iniciativa.

## Pampuro no va a la banca

El ministro de Defensa, José Pampuro, renunció ayer a su banca de diputado nacional a la que accedió en las elecciones del 14 de septiembre, a través de la lista del justicialismo bonaerense que lideraba Hilda “Chiche” Duhalde. El titular de Defensa terminó así con la expectativa que rodeaba al bloque de PJ, al tomar la misma determinación que el ministro del Interior, Aníbal Fernández, de continuar en el Gabinete nacional.

## El caso Gelman

El militar retirado Carlos Calcagno, quien tuvo vinculación con la desaparición de la nuera del escritor argentino Juan Gelman en la década del 70, podría ser extraditado a Paraguay por un pedido del gobierno de ese país. La extradición de Calcagno será solicitada por la Comisión de Verdad y Justicia, creada el 16 de octubre por el gobierno paraguayo de Nicanor Duarte Frutos, según informó la agencia ANSA. El funcionario castrense, de nacionalidad uruguayo, está acusado por la desaparición de personas durante el denominado Operativo Cóndor. Calcagno gozó hasta ahora de la protección del gobierno uruguayo, que denegó sendos exhortos de los jueces Baltasar Garzón y Juan José Galeano, quienes le imputan haber participado en el secuestro de personas en Asunción, Buenos Aires y Montevideo.

## El Tato debe esperar

La Comisión de Asuntos Constitucionales del Senado postergó hasta febrero el análisis del pliego de Raúl Romero Feris (Partido Nuevo), senador electo por la minoría en Corrientes. De esta forma, el Senado postergó el análisis de la decisión de la Cámara Nacional Electoral, que prohibió la asunción de Romero Feris acusándolo de “inhabilidad moral para ocupar el cargo”.

## Estatutos vigentes

La sala D de la Cámara de Apelaciones en lo Comercial ratificó ayer la “plena vigencia” de los estatutos especiales de los trabajadores de prensa aun durante el trámite de concursos preventivos de empresas, al revocar el fallo en primera instancia del juez Eugenio Bavastano en el concurso de acreedores de Editorial Perfil. La resolución tuvo en cuenta la apelación realizada por la Unión de Trabajadores de Prensa de Buenos Aires (Utpba), y señaló que la ley de quiebras “no contiene disposición expresa alguna que establezca la suspensión de los estatutos especiales”. La acción legal de la Utpba se dio junto a los trabajadores de Perfil “para rechazar el intento de Jorge Fontevicchia de derogar o suspender el estatuto”.



Con la firma de un acuerdo comercial con la Comunidad Andina de Naciones, el Mercosur sumaría en los próximos meses como “socios de libre comercio” del bloque a Ecuador, Colombia y Venezuela. Pero cerró trato ayer, mientras que Bolivia y Chile ya eran socios.



Los países latinoamericanos podrían caminar juntos en las negociaciones del ALCA. Lula y Kirchner fueron quienes más defendieron esa posición en la cumbre de Montevideo.

## Los "hermanos latinoamericanos" se siguen asociando al Mercosur

La decisión económica más relevante de la cumbre del Mercosur, que concluyó ayer en Montevideo, fue la firma de un acuerdo comercial con la Comunidad Andina de Naciones (CAN) que, a través de acuerdos “4 + 1”, irá sumando como socios de libre comercio del Mercosur a cada uno de los países del bloque andino. Así, los principales países latinoamericanos podrían caminar de la mano en las negociaciones por la conformación del ALCA (Acuerdo de Libre Comercio para las Américas) que impulsa Washington para enero de 2005. Los presidentes del Mercosur consensuaron, además, una serie de mecanismos de resolución de controversias, para profundizar la integración económica de los socios y avanzar hacia la coordinación de políticas macroeconómicas.

Apelando a una fórmula a la fórmula “4 + 1” (acuerdos bilaterales de libre comercio de los 4 miembros del Mercosur con otro país), que ya se había utilizado para asociar a Chile y Bolivia, el Mercosur cerró trato con los países de la Comunidad Andina. De esta forma, Perú, uno de los miembros de la CAN, se incorporó desde ayer al Mercosur como “socio de libre comercio”, en las mismas condiciones en que ya lo son Bolivia, otro miembro del bloque andino, y Chile. En tanto que en los próximos meses deberían sumarse, a través del mismo mecanismo, Ecuador, Colombia y Venezuela.

El presidente Luiz Inácio Lula da Silva dijo ayer que el Mercosur sale favorecido con los acuerdos con los andinos no sólo en el plano comercial sino también en el político, porque amplía el horizonte para negociar con más presencia con el ALCA o la Unión Europea.

De hecho, uno de los puntos que se consensó en Montevideo fue el “interés de avanzar” hacia la conformación del ALCA en enero de 2005, mientras que se ratificó la voluntad de “fortalecer la cohesión del bloque en el marco de las negociaciones hemisféricas” y presentar una “oferta mejorada de bienes y una inicial en materia de inversiones”.

Los mandatarios del bloque emitieron también una declaración referida a los subsidios agrícolas, que aplican tanto Estados Unidos como Europa. En este sentido, ratificaron la necesidad de avanzar dentro de la Organización Mundial de Comercio sobre “los tres pilares de la negociación: mejoras sustanciales en el acceso a los mercados, reducciones de todas las formas de

subvenciones a las exportaciones con miras a su eliminación definitiva y reducciones sustanciales de la ayuda interna causante de la distorsión del comercio”.

Otra de las medidas que adoptó el Consejo de Mercado Común fue el Protocolo de Contrataciones Públicas del Mercosur y la visa Mercosur, para la circulación temporal de personas prestadoras de ser-

vicios. Por otro lado, los ministros de Economía y de Relaciones Exteriores del bloque aprobaron el reglamento del llamado Protocolo de Olivos sobre solución de controversias. Con ese instrumento se buscará facilitar el comercio intrazona y allanar los conflictos que surgieron en los últimos meses en distintos sectores productivos.

“El Mercosur representa un proceso irreversible de integración, que exige un permanente esfuerzo de negociación, atento a las necesidades de las economías menores”, sostuvo Lula. E insistió en la necesidad de encarar todas las negociaciones comerciales en el futuro como bloque regional y no individualmente. “El Mercosur es hoy reconocido como un actor internacional relevante”, aseguró.

Por su parte, Eduardo Duhalde, que asumió como presidente de la comisión de representantes permanentes del Mercosur, afirmó que “el Mercosur, que seguramente se extenderá a Perú, Ecuador, Colombia y Venezuela, debe tener una participación activa en los diseños de las políticas globales y en los foros internacionales”.

### Y un día... habló Machinea

En la misma entrevista con la agencia EFE en la que José Luis Machinea defendió el ALCA, advirtió que las frustraciones económicas “son caldo de cultivo para gobiernos populistas”, algo que estaría probado por los recurrentes casos de “democracia directa en la región”, expresados, según sus dichos, en manifestaciones que derrocan a gobiernos. El flamante titular de la Cepal (Comisión Económica Para América latina) no hizo ninguna alusión directa al derrumbe de Fernando de la Rúa, expulsado del gobierno unos meses después de que el economista radical renunciara a la conducción del Palacio de Hacienda, pero sus dichos refieren en forma directa a ese dramático episodio. En su carácter de funcionario regional, Machinea opinó que una versión *light* del ALCA es preferible a que no haya ningún acuerdo regional, en parte debido a que el “multilateralismo es muy injusto” (en alusión a la OMC) y a que los acuerdos bilaterales no promoverían el desarrollo con el mismo vigor que sí lo haría la iniciativa de los Bush.

### REGIMEN DE IMPORTACION DE BIENES DE CAPITAL

## Los fierros, sin aranceles

Una de las medidas económicas de mayor impacto adoptada ayer en la cumbre del Mercosur fue la de prolongar el régimen que le permite a la Argentina importar bienes de capital con arancel cero, diferenciándose de su principal socio en el bloque. Brasil, por su parte, seguirá amparando la producción en este rubro con un gravamen del 14 por ciento, lo que desnuda uno de los tantos inconvenientes para acelerar una zona de libre comercio en la región.

La decisión, celebrada ayer por el ministro de Economía, Roberto Lavagna, sugiere que en el terreno económico hay también una versión *light* del acuerdo. Al menos en lo que se refiere a bienes de capital, habrá regímenes diferentes para ca-

da uno de los socios, ya que mientras Argentina continuará con la compra desde el exterior libre de todo impuesto por dos años, Paraguay y Brasil prorrogarán sus bajos aranceles por la próxima década.

“Esto afianza la institucionalidad del Mercosur”, se entusiasmó Lavagna, para quien esta prerrogativa es un elemento clave para facilitar el equipamiento de la industria local, encarecido tras la devaluación. Esta prerrogativa resulta vital para no abortar el proceso de incipiente reactivación que se esboza en Argentina, básicamente alentado por el proceso de sustitución de importaciones. De hecho, entre enero y agosto de este año, la importación de bienes de capital aumentó un 60 por ciento.

Brasil, por el contrario, es pro-

ductor y exportador de esos bienes, razón por la que prefiere sostener la protección sobre ellos. Del mismo modo que ampara los productos informáticos, industria en la que tiene un desarrollo relativo importante en la región.

Estas son sólo algunas de las diferencias internas en el Mercosur, en particular entre Argentina y Brasil. La cumbre de ayer puso sólo una pausa a las activas negociaciones entre ambos países en el seno de la comisión bilateral para la solución de problemas comerciales, donde se buscan acuerdos sobre textiles, maquinarias agrícolas línea blanca, calzados o muebles, según las preocupaciones argentinas. Pero también se discute sobre el trigo premezcla y el régimen automotor, de acuerdo con lo que preocupa a Brasil.

KIRCHNER

## Cuando

Por Fernando Cibeira

Desde Montevideo

El presidente Néstor Kirchner rompió la armonía de los anodinos discursos poblados de buenas intenciones que suelen rellenar las cumbres regionales, como la de ayer del Mercosur, en Montevideo. Enojado por la filtración de un documento que indicaba que el organismo estaría pensando en una revisión del acuerdo firmado hace apenas tres meses, el Presidente eligió un blanco conocido: el FMI. “No aceptaremos ninguna presión, abierta o encubierta, para que aumentemos los pagos al exterior”, puntualizó. Una alta fuente de Cancillería aclaró luego que hasta ahora no se había formalizado ninguna presión. “¿Conoce la expresión ‘curarse en salud’?”, definió. La salida K contra el Fondo fue el dato político de una jornada en la que Argentina acaparó la jefatura del Mercosur: Kirchner asumió la presidencia pro tempore, en tanto Eduardo Duhalde se hizo cargo de la titularidad de la comisión de representantes del bloque. Al decir del uruguayo Jorge Batlle, “el Romano Prodi de Sudamérica”.

Habitualmente, los discursos de las cumbres se preparan durante unos cuantos días recopilando datos de las áreas de Cancillería que se ocupan del área. Así sucedió en este caso —se ocuparon la Subsecretaría de Políticas Latinoamericanas de Eduardo Sigal y la de Política Exterior de Eduardo Sguiglia—, pero a último momento llegó el ministro de Economía, Roberto Lavagna, pidiendo cancha. Las tres hojas del discurso que se dedicaron al FMI fueron injertadas al mensaje original. Lavagna quiso —y Kirchner aceptó enseguida— que se le diera a la filtración —en Gobierno decían que intencionada— del documento del Fondo una respuesta oficial.

“El reciente acuerdo con el FMI estableció con claridad el compromiso argentino de repago de la deuda, compatible con nuestros objetivos internos. Olvidar este texto a sólo unos meses de aprobado significaría que otros no están cumpliendo con lo recientemente acordado y claramente especificado allí”, sostuvo Kirchner. Tomó aire para darle mayor énfasis al próximo párrafo, en el que lanzó la advertencia de que no toleraría presiones. “Ello sólo podría hacerse al precio de reducir el crecimiento y debilitar nuestra lucha por la disminución de la pobreza y por lograr mayores niveles de empleo”, afirmó.

Y las referencias al tema terminaron con una cita que pareció buscar el apoyo de los demás presidentes. “He querido informarles estos hechos con franqueza, a fin de que todos puedan contribuir a una mejor evaluación de sus posibles efectos sobre la región y sobre el sistema financiero en su conjunto”, cerró. Pero las solidaridades regionales no pasaron de lo formal. Cuando al presidente de Brasil, Luiz Inácio Lula da Silva, lo consultaron sobre la advertencia argentina, respondió que no iba a opinar.

### Desayuno frío

Kirchner, Duhalde y Lula tenían agendado un desayuno para las 8.30, en el Hotel Radisson Victoria, en donde se alojó la comitiva



LE PEGO MUY DURO AL FMI EN SU DISCURSO EN LA CUMBRE

# el Mercosur sirve de tribuna

Sorpresivamente, en un discurso que suele ser formal, el Presidente argentino anunció que no aceptará presiones para aumentar los pagos por la deuda externa. En estos días se venía hablando de nuevos reclamos del Fondo Monetario a Argentina.



Kirchner se reunió con Lula y con Eduardo Duhalde, literalmente para sacarse esta foto. El Presidente también visitó al intendente de Montevideo, el frenteamplista Mariano Arana.

argentina. El encuentro había sido pedido por Duhalde, que quería asumir su presidencia del Mercosur con un gesto de consenso fuerte. Lula llegó a la cita 8.26. Duhalde, dos minutos más tarde. A las 9.05, el canciller Rafael Bielsa salió del salón inquieto. "No sé qué pasa. Adentro están un poco nerviosos", reconoció. Cinco minutos después, Kirchner bajó de su habitación con pinta de recién levantado. La tardanza motivó que el desayuno resultara más corto que lo previsto. Pero la foto con las manos entrelazadas de los tres —al fin, el objetivo buscado—, Duhalde la tuvo.

"Sólo la efectiva integración regional es la garantía de que la continentalización y la globalización sean más justas y favorables para la gente", expresó Duhalde en su discurso de asunción. La mayoría de las intervenciones de la XXV Cumbre del Mercosur, Chile y Bolivia tuvieron referencias a las negociaciones abiertas con el ALCA, que el bloque quiere realizarlas desde una posición de fuerza. "Este ALCA ya no es el mismo que nos querían imponer en 1994", explicaba luego Bielsa. Duhalde se llevó elogios de todo el mundo, comenzando por Batlle, Lula y el chileno Ricardo Lagos. Extrañamente, no viajó Hilda "Chiche" Duhalde, pero sí lo hicieron tres de sus hijas. Junto con el ex presidente, asumirán en

puestos de asesores Eduardo Amadeo y Luis Verdi. En tanto que Alfredo Atanasof ocupará la presidencia pro tempore de la comisión parlamentaria del Mercosur, de la que el radical Leopoldo Moreau será su secretario general. Toda una gran representación bonaerense, reforzada por invitados especiales como el intendente de La Plata, Julio Alak, y el titular de la Legislatura provincial, Osvaldo Mércuri.

En una sala del Radisson, y con el discurso presidencial en la mano, el canciller Bielsa hacía su evaluación sobre lo más importante de la cumbre:

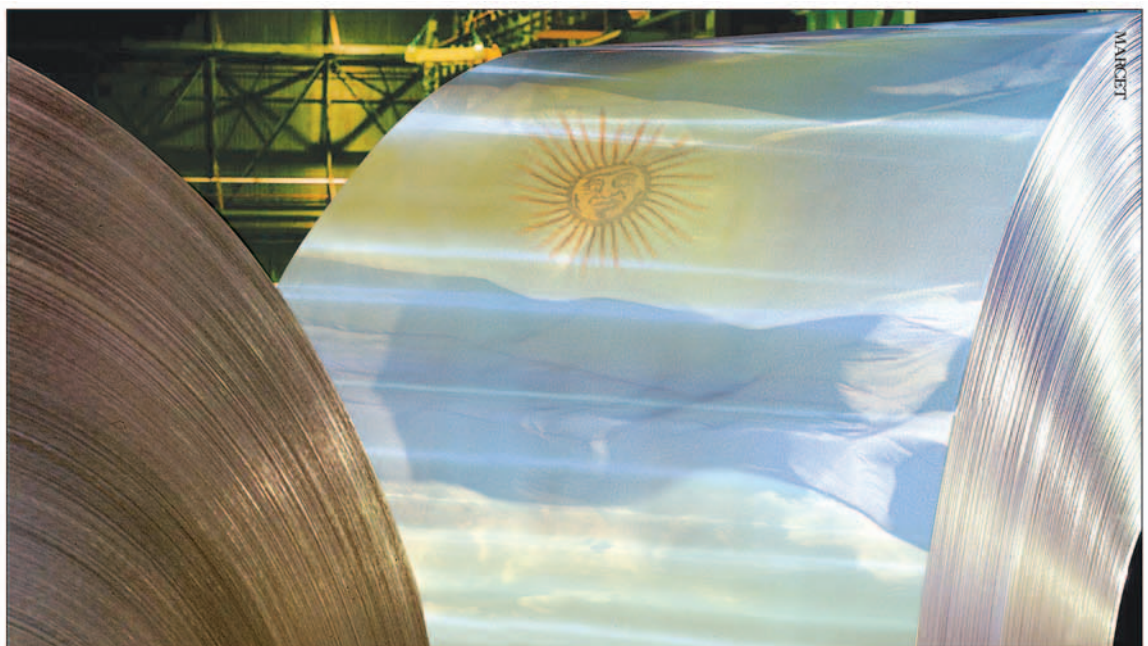
- ◆ La inclusión de Perú como Estado asociado, como Bolivia y Chile.
- ◆ El pedido de Bolivia de profundizar su status y colocarse al nivel de socio pleno.
- ◆ La firma del futuro tratado de comercio entre el Mercosur y el CAN.
- ◆ La presidencia de Duhalde que inaugura un nuevo órgano institucional en el bloque.

Antes de volver, Kirchner participó de un acto organizado por el intendente de Montevideo, Mariano Arana, del Frente Amplio. En primera fila estaba el jefe de Gobierno porteño Aníbal Ibarra, quien aplaudió cuando escuchó al Presidente abogar por una integración "que tenga su columna en el fortalecimiento de los derechos humanos y de la verdad".

## "Fuera de protocolo"

"Nunca habíamos tenido un apoyo tan categórico de un presidente", sostuvo Javier Miranda, representante de Familiares de Desaparecidos de Uruguay, luego de la reunión que mantuvieron con Néstor Kirchner. Allí, el Presidente les prometió poner a su disposición todos los expedientes que puedan existir en los archivos de las fuerzas de seguridad que participaron de la represión para obtener datos sobre más de un centenar de desaparecidos uruguayos en la Argentina. También conversaron sobre el reclamo del poeta Juan Gelman, quien pide conocer el destino de los restos de su nuer, desaparecida en Uruguay.

"Cualquier cosa que ustedes precisen, cuenten conmigo. Yo personalmente los voy a atender fuera de cualquier protocolo", les dijo Kirchner, en un gesto que conmovió a los familiares uruguayos. A su lado, el embajador argentino Hernán Patiño Meyer se refirió al caso de la nuer de Gelman. "Esperamos que se cumpla con el compromiso asumido por el presidente Batlle de continuar investigando hasta el último día de su mandato."



www.techintgroup.com

## Techint

Para un grupo comprometido con el desarrollo industrial, su cadena de valor es tan importante como su línea de producción.

La Organización Techint cree que a partir de la integración de las grandes empresas con sus Pymes proveedoras y clientes, es posible generar una estructura industrial para una Argentina más próspera. Por eso ha puesto en marcha el Programa ProPymes, que impulsa relaciones de asociatividad y trabajo conjunto. Mejora la competitividad de las Pymes, potencia su capacidad exportadora y la sustitución eficiente de importaciones, crea valor agregado y suma fuentes de trabajo.

El Programa ProPymes es un compromiso con el país de la producción y con un modelo de desarrollo industrial sustentable en el tiempo.



**PROPYMES**

El compromiso de Techint con su cadena de valor



## La agenda con el FMI

Las declaraciones de Kirchner de ayer revelan que el Gobierno tiene en claro que la cuestión de la deuda externa es un debate abierto en todos los frentes. No sólo ante los acreedores privados, sino también con el FMI. Tal como acostumbra, con su actitud, la dirección del Fondo no hizo más que salir en defensa de los acreedores de la Argentina. Washington pretende que el acuerdo por la deuda no se demore más allá de junio de 2004. Distintas voces del establishment argentino y los propios acreedores hicieron saber al gobierno de Estados Unidos que uno de los objetivos de la administración Kirchner sería demorar lo más posible esa difícil negociación para asegurarse un camino económico sin tropiezos. También volvieron las presiones del Fondo Monetario. Según la Carta de Intención firmada con el organismo, el Gobierno se comprometió con pautas que se incumplieron. Entre ellas, la aprobación del plan antievasión, una ley que habilite al Ejecutivo a modificar los cuadros tarifarios de los servicios públicos y la compensación a los bancos por los amparos. Otro punto que ya figura en la agenda refiere a que si bien la administración Kirchner acordó la meta de superávit fiscal para este año y el 2004, aún mantiene abierta la discusión para los dos años subsiguientes. Y está claro que Washington pretende algunos puntos más que el 3 por ciento firmado para el 2003-2004.



## DAIA

La DAIA ratificó ayer la denuncia presentada contra Carlos Ruckauf cuando éste era canciller del gobierno de Eduardo Duhalde. La imputación es por "incumplimiento de los deberes de funcionario público" en la investigación del atentado contra la AMIA. Según la DAIA, Ruckauf envió una nota, de la que no habría dejado copia en la Cancillería, pidiéndole disculpas a Irán por las acusaciones y los pedidos de captura emanados del juez Juan José Galeano contra diplomáticos iraníes. La abogada de la DAIA, Marta Nercellas, argumenta que con esa carta Ruckauf puso trabas para que "se materialice el reproche penal contra los criminales". Ruckauf negó en su momento la existencia de esa carta, pero el encargado de negocios de la Argentina en Irán, le comunicó al canciller Rafael Bielsa que hay evidencias de que la carta sí fue enviada por Ruckauf.

## Jeringa en capilla

La Legislatura de Tierra del Fuego deberá decidir hoy si toma juramento como diputado provincial por el PJ a Juan Barrionuevo, que fue acusado por sobrevivientes de la ESMA de haber integrado un grupo de tareas durante la última dictadura. Según la denuncia, el enfermero Barrionuevo se ganó el apodo de "Jeringa" cuando atendía a torturados en el Hospital Naval. En medio de la polémica generada en la capital fueguina, los legisladores recibirán a integrantes de la Secretaría de Derechos Humanos de la Nación.

## Espacio "Justicia ya"

En lo que será su primera acción conjunta, el "Espacio Justicia Ya" presentará mañana a las 10.30 en Comodoro Py las denuncias y querellas de distintas organizaciones sociales, sobrevivientes y familiares de desaparecidos ante los jueces Sergio Torres y Rodolfo Canicoba Corral. El objetivo es aportar pruebas en las causas del Primer Cuerpo y de la ESMA reabiertas después de la nulidad de las leyes de impunidad.

# Otro hijo de desaparecidos durante la dictadura recuperó su identidad

Por Santiago Rodríguez

“Esto es muy bueno para cerrar el año y demuestra que el esfuerzo y la perseverancia dan sus frutos.” Así, la presidenta de Abuelas de Plaza de Mayo, Estela Carlotta, anunció ayer que esa entidad recuperó la identidad de otro hijo de desaparecidos durante la última dictadura militar. Se trata de un joven de nombre Gustavo, nacido en cautiverio en 1978, poco después del secuestro de sus padres, Olga Mabel Ferreyra y Oscar Donato Godoy. Después de su nacimiento, el chico fue apropiado por un comerciante que lo fue a buscar a Campo de Mayo y lo llevó a Paraguay, donde lo anotó como hijo propio. Con este caso, las Abuelas ya han encontrado a 76 de sus nietos.

Gustavo sabía desde hace ya algunos años que era hijo de desaparecidos, pero recién el 4 de diciembre pasado confirmó que sus padres son Godoy y Ferreyra: ese día el análisis realizado en el Banco Nacional de Datos Genéticos al que se sometió por propia voluntad demostró sin lugar a dudas su lazo con ellos.

Que era hijo de desaparecidos se lo confesó el mismo hombre que un día en plena dictadura lo fue a buscar, lo tomó de manos de un represor en Campo de Mayo y lo anotó como si fuera de su propia sangre. Fue a partir de esa confesión que Gustavo se acercó a la filial Córdoba de Abuelas con el propósito de recuperar su verdadera identidad, donde lo pusieron en contacto con la Comisión Nacional por el Derecho a la Identidad.

Los padres de Gustavo fueron secuestrados el 28 de febrero del '78 en su casa del barrio Ricardo Rojas de General Pacheco y trasladados al centro clandestino de detención de Campo de Mayo. "El secuestro fue llevado a cabo con un despliegue inusual, se presentaron más de 15 efectivos de fuerzas represivas, vestidos de civil, encapuchados y fuertemente armados, en tres autos Ford Falcon blancos", según contaron las Abuelas.

Godoy trabajaba entonces en Papeleras General Mosconi, donde fue delegado sindical. Ferreyra era ama de casa y poco le faltaba para parir al quinto de sus hijos; tanto es así que al momento de su secuestro

Las Abuelas de Plaza de Mayo informaron que es hijo de Olga Ferreyra y el delegado gremial Oscar Donato. Los militares lo entregaron a un comerciante que lo anotó en Paraguay.



Pablo Piovano

Estela Carlotta, presidenta de Abuelas de Plaza de Mayo, anunció ayer el resultado del análisis de ADN. Los padres de Gustavo (abajo) fueron secuestrados en el '78 en el barrio Ricardo Rojas de General Pacheco.

había roto bolsa, por lo que se presume que dio a luz pocas horas después. Según se supone, Gustavo —el nombre que le pusieron sus apropiadores y cuya identidad actual se mantiene en reserva— nació en la maternidad de Campo de Mayo, aunque hay testimonios de quienes dicen haber visto a Ferreyra en otra clínica de la zona de San Miguel.

Quien entregó el niño a la familia que lo crió fue un militar, cuyo nombre procuran establecer ahora las Abuelas. "Si repartía niños, tiene que saber dónde hay otros y a lo mejor también tiene chicos nuestros", razonó Carlotta, quien contó que los apropiadores del chico "fueron víctimas de un control permanente de parte de quien se lo entregó".

Los primeros años de su vida Gustavo los pasó en Paraguay. Mientras el chico conocía allí a otros hijos de desaparecidos apropiados por represores —como los



mellizos Reggiardo-Tolosa, anotados como propios por el ex comisario Samuel Miara, y el varón y la nena en poder del ex médico del Ejército Norberto Bianco—, acá en la Argentina sus familiares ya habían empezado su búsqueda. Carlotta comentó que se trata de "una familia muy humilde que lo buscó desde un primer momento".

Fallecida su abuela en 1983,

quien encabezó la lucha por recuperar a Gustavo fue su tía Marta Ferreyra, la misma que crió y se ocupó de sus cuatro hermanos tras el secuestro y desaparición de sus padres. Con la familia Godoy las Abuelas nunca establecieron contacto, ni tampoco saben cómo ubicarlos. Carlotta admitió que "no es fácil averiguar adónde se han ido, pero tenemos que encontrarlos".

Marta y dos de los chicos ya estuvieron con Gustavo en Córdoba, donde vive y está a sólo unas materias de recibirse de ingeniero agrónomo. "La tía y los hermanos estuvieron acá y dicen que es muy parecido", contó Carlotta, y reveló que el joven de 25 años "se llama igual que uno de sus hermanos biológicos, por lo que ahora son Gustavo I y Gustavo II". El Gustavo recién llegado a la familia viajará en los próximos días a Buenos Aires para encontrarse nuevamente con su tía y con todos sus hermanos.

CREAN EL ARCHIVO NACIONAL DE LA MEMORIA

## "La construcción de nuestra verdad"

“Estamos ante el punto de inflexión: o seguimos conviviendo con el doble discurso y la hipocresía, o avanzamos decididamente en la construcción de nuestra verdad, de la justicia, en el quiebre de la impunidad y en la consolidación de una sociedad donde otros sean los parámetros que guíen las acciones”, dijo ayer el presidente Néstor Kirchner en un acto en el Salón Blanco. Allí se anunció la creación del Archivo Nacional de la Memoria, cuya función será “preservar informaciones, testimonios y documentos necesarios” para la reconstrucción del terrorismo de Estado que imperó en los '70. “Hay que avanzar hacia la verdad”, dijo el Presidente.

Aunque la medida ya se había an-

ticipado, el Gobierno concretó ayer la fundación del Archivo Nacional de la Memoria a través del decreto 1259. La resolución dispone crear el organismo, que funcionará en el ámbito del Ministerio de Justicia que encabeza Gustavo Beliz. Las actividades de la nueva entidad serán “obtener, analizar, clasificar, duplicar, digitalizar y archivar informaciones” sobre la violación de los derechos humanos en la Argentina. El titular del Archivo será el actual secretario de Derechos Humanos, Eduardo Luis Duhalde, quien estará acompañado en esa función por un Consejo Asesor, cuyos miembros serán designados en los próximos días.

En el Salón Blanco estaban los ministros Gustavo Beliz (Justicia),

Aníbal Fernández (Interior), el secretario general de la Presidencia, Oscar Parrilli, y el Legal y Técnico, Carlos Zanini. Kirchner destacó la importancia del Archivo y dijo que los organismos de derechos humanos “han luchado fervientemente” por que se creara una entidad con ese objetivo. “Es la resultante de una sociedad que no reaccionó cómo tenía que reaccionar”, agregó. Luego, a modo de autocritica, el Presidente admitió que si los argentinos “hubiéramos tenido el coraje, la decisión y la valentía de levantar nuestra voz ante las cosas que pasaban, seguramente hoy estaríamos hablando de nuestros héroes que supieron torcer la voluntad autoritaria genocida de una clase dirigente que se apoderó del país”.

Fund. Hospital de Pediatría  
**GARRAHAN**  
Hay muchas maneras de saludar...  
con una tarjeta llegás al corazón!!

Tarjetas Navideñas  
**4384-9500**  
www.alegrarte.com.ar  
tarjetas@alegrarte.com.ar



PIQUETEROS Y GOBIERNO HABLARON SOBRE LA MARCHA DEL 20

# "Un operativo discreto, no ofensivo"

Dirigentes piqueteros exigieron que la Federal, cuestionada por los hechos de 2001, restrinja su presencia y su visibilidad el 20.

Por Laura Vales

“Le planteamos al gobierno la necesidad de que el operativo policial sea discreto, no ofensivo, porque la responsabilidad por las muertes del 19 y 20 de diciembre es de la Federal y una ostentación de esa fuerza levantaría los ánimos de los manifestantes.” Beto Ibarra, del Movimiento Territorial de Liberación, resumió en esta frase el pedido que los piqueteros formularon a la Secretaría de Seguridad para los actos del próximo sábado. Los funcionarios del área anticiparon por su parte que la policía no va a tener contacto con las columnas, ni va a demorar la entrada y salida de la gente a la Capital, un tema importante porque ese día habrá tres actos sucesivos y cada sector necesita llegar a la Plaza de Mayo a tiempo para no superponerse con el siguiente.

Los piqueteros coordinaron entre sí un esquema de por dónde entrarán y saldrán las distintas tandas de manifestantes. Separados por diferencias políticas frente a la gestión de Néstor Kirchner, no consiguieron hacer un acto unitario, pero buscarán dar alguna muestra pública de fraternidad que oponer a la campaña que busca mostrarlos como violentos. “Estamos conversando sobre que ca-

da grupo reciba y despidan al siguiente con un aplauso, para resaltar el hecho de estar masivamente en la plaza aunque mantengamos diferencias de concepción”, dijo Ibarra.

El primer sector (Barrios de Pie, el MTD Aníbal Verón y la Asociación Madres de Plaza de Mayo) concentrará al mediodía en el Congreso para marchar a la plaza. Allí leerán un documento a las dos de la tarde y desconcentrarán a las cuatro por Diagonal Norte. Luego ingresará a la plaza la Corriente Clasista y Combativa, que hará su acto y se retirará a las seis por Diagonal Sur. Finalmente, entrará el Bloque Piquetero Nacional y los partidos de izquierda con los familiares de las víctimas del 19 y 20, quienes abrirán el último acto.

Los dirigentes dicen que van a tomar medidas de seguridad propias. “Son cuestiones de organización que se han ido adquiriendo con los cortes: que un grupo vaya adelante y se encargue de organizar el tránsito, para abrir paso a la marcha. Al frente y a los costados de cada columna va a haber un cordón de seguridad. Detrás de todo debe quedarse un grupo para cuidar el cierre”, dijo Juan Cruz D’Affunccio, del MTD Aníbal Verón.

Algunos de los dirigentes le pidieron al Gobierno que interceda ante



Los piqueteros no tendrán contacto directo con la Federal. La policía no demorará las entradas de las columnas a Capital.

las concesionarias de trenes para que los servicios que unen la Capital con el conurbano no tengan demoras, al igual que los subtes, ya que una parte importante de los manifestantes va llegar por esta vía. Los organizadores informaron además al Gobierno sobre los lugares donde van a estacionar los micros.

De estas reuniones, que se hicieron con representantes de los tres sectores, participaron los comisarios que el sábado estarán a cargo del operativo y un delegado de la Secretaría de Derechos Humanos.

“El hecho de citarnos para hablar plantea una voluntad de colabora-

ción”, dijo a **Página/12** Jorge Ceballos, de Barrios de Pie, quien consideró que va a haber una movilización sin incidentes.

Freddy Mariño, de la CCC, agregó que la policía “va a colaborar con el tema de desviar el tránsito alrededor de la manifestación”.

Los piqueteros le dijeron al Gobierno que están conversando entre sí para que no existan roces entre las columnas y pidieron a los funcionarios que no haya más declaraciones públicas demonizando a los desocupados, “ya que así—dijo Beto Ibarra—se crean climas poco favorables a que la manifestación sea pacífica”.

## Kirchner, bien lejos

Lejos de la Plaza de Mayo y de los numerosos actos que se realizarán en la Capital al cumplirse dos años de la caída del gobierno de Fernando de la Rúa, el presidente Néstor Kirchner viajará el próximo viernes 19 al Glaciar Perito Moreno, para participar de un programa especial del ciclo *Almorzando con Mirtha Legrand* que se transmitirá en vivo y en directo desde el lugar. Pasará en su provincia todo el fin de semana.

Kirchner viajará junto con su esposa, la senadora Cristina Fernández, en una nueva visita al Glaciar luego de las que realizó junto a los reyes de España, al mandatario brasileño, Luiz Inácio Lula da Silva, y a su par chileno Ricardo Lagos. El tradicional almuerzo se emitirá desde la exclusiva Hostería Los Notros, que está enclavada en pleno Parque Nacional Los Glaciares, a 80 kilómetros de El Calafate. Además de compartir la mesa junto con Mirtha Legrand y la primera dama, según trascendió, el Presidente podría aprovechar las cámaras de América TV para enviar un mensaje navideño a la población, y realizar un balance de sus primeros siete meses al frente de la Casa Rosada.

## contrabando NO

# EL CONTRABANDO DE CIGARRILLOS ES EVASIÓN Y NO PAGA IMPUESTOS. AHORA HAY UN NUMERO PARA QUE PAGUE. 0-800-999-2668. DENUNCIALO.

Los contrabandistas no pagan impuestos y esto nos perjudica a todos.

Afecta seriamente la prestación de servicios que brinda el Estado, reduce la generación de nuevos puestos de trabajo y pone en riesgo los actuales. Esto es lo que nos cuesta a los argentinos los cigarrillos de contrabando. ¿Todavía seguís pensando que son más baratos?

**DENUNCIALOS 0-800-999-2668 (CONTRABANDO)**

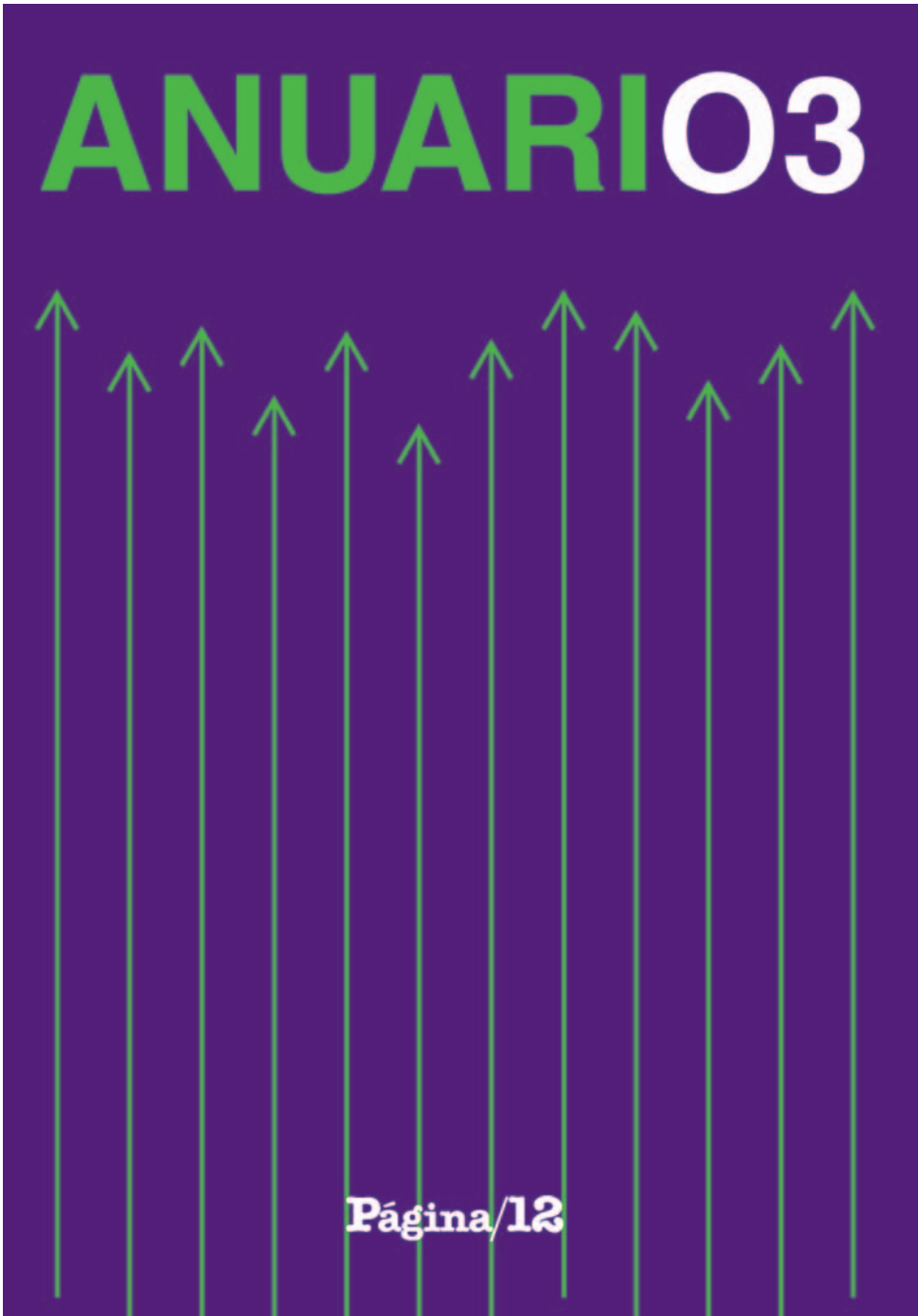
FEDERACIÓN ARGENTINA DE PRODUCTORES TABACALEROS - CÁMARA DE LA INDUSTRIA DEL TABACO - CÁMARA DE DISTRIBUIDORES DE TABACOS DE LA REPÚBLICA ARGENTINA - SINDICATO ÚNICO DE EMPLEADOS DEL TABACO DE LA REPÚBLICA ARGENTINA - FEDERACIÓN DE TRABAJADORES DEL TABACO DE LA REPÚBLICA ARGENTINA - ASOCIACIÓN KIOSQUEROS DE LA REPÚBLICA ARGENTINA - UNIÓN KIOSQUEROS DE LA REPÚBLICA ARGENTINA

**AFIP**  
ADMINISTRACIÓN FEDERAL DE INGRESOS PÚBLICOS  
Nuestro compromiso, una nueva cultura tributaria



**ANUARIO 2003: el año que cambió el país y el mundo.**

**360 páginas con toda la política, economía y cultura del año en la mirada de los periodistas y columnistas de Página/12.**



**desde el lunes 22 con el diario  
compra opcional \$15**

**Página/12**



NORMAS PARA EL CONTROL Y RENEGOCIACION DE SERVICIOS

# Las pymes, invitadas a jugar

De Vido anticipó que usuarios y pymes serán incorporados en los entes reguladores y en la renegociación de los contratos.

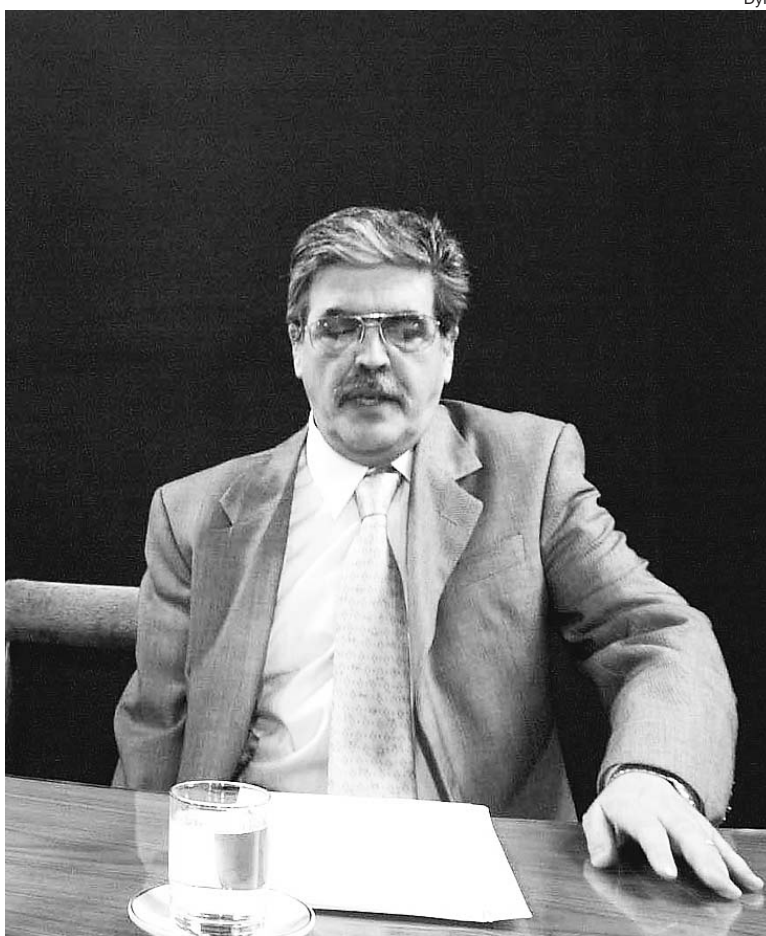
El Poder Ejecutivo dará a conocer "en las próximas horas" el proyecto de ley de creación de un marco regulatorio general para los servicios públicos, adelantó anoche el ministro de Planificación Federal, Julio De Vido. El funcionario adelantó que la norma establecerá la forma en que los usuarios -y en particular las pymes- podrán participar de los organismos de control. Convocó, también, a las organizaciones gremiales empresarias representativas de la pequeña y mediana empresa y a los usuarios a sumarse al proceso de renegociación con las privatizadas.

El ministro precisó que "en las próximas horas el Presidente va a firmar la documentación en la que va a quedar claro cuál será la participación de los usuarios en la renegociación" de los contratos de servicios públicos, que incluye la intervención de las entidades que representan a las pymes. Y también dará a conocer el proyecto de ley del nuevo marco regulatorio de los mismos, donde también se planteará la integración de usuarios particulares y pymes.

"Por primera vez en más de tres décadas nos encontramos, funcionarios y pymes, del mismo lado del mostrador", señaló ayer De Vido al participar en un cocktail organizado por la Confederación Argentina de la Mediana Empresa (CAME). Refirió que durante todo ese período "nos cansamos de escuchar funcionarios que nos decían que estábamos mal pero íbamos a estar mejor, pero resulta que después siempre nos iba peor". Preciso que "en este modelo" que puso en marcha el actual gobierno "es

central, para el año próximo, abrir la macroeconomía a las pymes, que estos buenos indicadores generales que tenemos derramen hacia abajo; pero sabemos, por experiencia, que el vaso no derrama solo, tenemos que agitarlo".

El titular de Planificación -el miembro del gabinete más próximo al presidente Néstor Kirchner- calificó de "esencial" la participación de las pymes en los servicios públicos, tanto en la gestión productiva como en el control. "Un ejemplo es el Correo, que se va a reprivatizar, y es necesario que las pymes participen" a través de la provisión de bienes o servicios al concesionario que se la adjudique. También recordó que por su carácter, muchos servicios públicos gozan de "rentas monopólicas", frente a lo cual consideró fundamental que los usuarios participen en el funcionamiento de los entes reguladores. En particular, en el caso de las pymes, a través de sus organizaciones gremiales empresarias.



Julio De Vido, ministro de Planificación Federal.

"El vaso no derrama solo, es preciso agitarlo."

PRESION OFICIAL PARA CERRAR LA INTERNA DE LA UIA

## Todos unidos nos pelearemos

Por David Cufre

Tres pesos pesado del sector industrial como Paolo Rocca (Techint), Luis Pagani (Arcor) y Javier Madanes (Aluar) comenzaron a tender puentes para reunificar la Unión Industrial Argentina. El Gobierno apoya esas gestiones, interesado en terminar con la virtual fractura de la entidad. El ministro de Planificación, Julio De Vido, se reunió la última semana con referentes de las dos líneas internas, mientras que su par de Economía, Roberto Lavagna, dialogó con directivos de Techint. La presión oficial dio resultados: unos y otros en la UIA hablan de unidad, pero la oposición considera que Alberto Alvarez Gaiani y Héctor Massuh -uno y dos de la central fabril- deben dar un paso al costado.

El interés del Gobierno es que la UIA sea su principal sostén desde

el sector empresario, pero para eso tiene que cortar su pelea interna por el poder y dedicarse de lleno a la política nacional. El Grupo Techint coincide con esa visión, pero primero quiere recuperar posiciones en la central fabril. Pagani, de Arcor, se convirtió en su aliado luego de que esa compañía salió derrotada en las elecciones de la cámara de la alimentación (Copal), que también preside Alvarez Gaiani.

Rocca y Pagani, con el apoyo del Gobierno, se acercaron a Madanes para conformar un bloque de poder. El hombre de Aluar supo votar en favor de Alvarez Gaiani, pero ahora se muestra dispuesto a conversar con el otro sector para buscar una solución. José Ignacio De Mendiguren, principal operador de la oposición, busca darle masa crítica a ese acuerdo de cúpula arrastrando a empresarios pyme y a cámaras regionales que actualmente respaldan al oficialismo. El ex ministro de la Producción les

promete que serán integrados a una nueva conducción de la UIA, que se aprobaría en marzo próximo.

Mario Fridman, alineado con De Mendiguren, fue ayer al brindis de fin de año de la central fabril y expresó un mensaje de unidad. El oficialismo, también presionado por el Gobierno, se expresó en igual sentido, pero de ninguna manera acepta la remoción de Alvarez Gaiani y Massuh que pretende la otra línea.

El objetivo de los actuales opositores es que a comienzos de 2004 se renueven las autoridades de la UIA, tanto en la presidencia como en la Junta y en el Comité Ejecutivo. Para eso, propone armar una lista de unidad. El obstáculo a ese plan es la resistencia de Alvarez Gaiani y de Massuh a ceder los espacios que supieron ganarse a través de las urnas. "Sacar al presidente sería un golpe de Estado", graficó uno de los empresarios alineados al hombre de la alimentación.

## Quebró el Correo S.A.

La Justicia decretó ayer la quiebra del Correo Argentino S.A. y dispuso prohibir la salida del país del empresario Francisco Macri y miembros de la cúpula de la empresa. La medida fue dispuesta por el juez en lo comercial Eduardo Favier Dubois. El magistrado ordenó que en 24 horas las autoridades del Correo entreguen los bienes en su poder o informen sobre su ubicación. Asimismo, en el mismo plazo deberán entregar los libros de comercio y demás documentación relacionada con la contabilidad, según consta en la resolución.

## El colorado va por Disco

El empresario Francisco de Narváez ratificó ayer su interés por la cadena de supermercados Disco, luego de que Cencosud, la empresa chilena dueña de Jumbo, desistió de la operación. "El período de negociaciones exclusivas con Cencosud terminó sin resultados positivos. Ya no tratamos más con ellos sino con distintas partes", señaló Royal Ahold, controlante de Disco, a través de un comunicado. Una de esas partes es De Narváez, ex propietario de Casa Tía, quien pretende retornar al negocio de los supermercados. Disco cuenta con 237 bocas de expendio en todo el país.

## Cornide, el piquetero

La CAME se arrima al Gobierno. Osvaldo Cornide, su presidente, ex ultramenemista, ayer no ahorró elogios al Gobierno, a su Presidente y al ministro de Planificación, al que citó como "amigo". Y no se privó de tomar distancia de quienes antes eran sus compañeros de ruta, como Alberto Alvarez Gaiani, presidente de la UIA. "Me parece muy bien que ahora pidan la derogación de la reforma laboral del 2000, porque en aquel entonces estábamos nosotros solos oponiéndonos" desde el lado empresario, recordó. Y más distancia tomó respecto del indisimulado reclamo de represión contra los piqueteros lanzado por Gaiani un par de semanas atrás. "Vamos a sacar en los próximos días una carta abierta a los piqueteros justificando su lucha y llamándolos a que no nos peleemos entre sectores perjudicados; nosotros también tuvimos que cortar calles para ser escuchados", sentenció. Nuevos vientos soplan y Cornide reorientó rápidamente sus velas.



MARTA EDITH VEIGA Pacha  
ROBERTO RICARDO SUAREZ Mono  
1976 - 16 de diciembre - 2003

*Símbolos de una generación a la que impidieron ser, nuestro compromiso sigue siendo exigir justicia, mantener viva la memoria y reconstruir la historia con quienes compartieron sus últimos momentos.*

**mono\_pacha@yahoo.com.ar / mono1976pacha@yahoo.com.ar**

NO OLVIDAMOS, NO PERDONAMOS

Eva, Hugo, María de los Angeles, María Luz, Joaquín, Víctor. Amigos y compañeros.

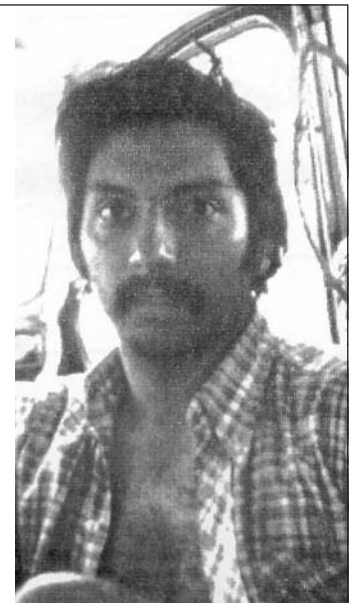


ANTONIO JUAN  
LUCAS MOSQUERA  
(27 años)  
Detenido-desaparecido el 17/12/76

*"Puedo morirme,  
mas no acepto  
que muera la humanidad"*  
M. Benedetti

*A 27 años seguimos luchando  
por Verdad y Justicia.  
Te amamos. No olvidamos.  
No perdonamos.*

**Noemí - Laura - Aurora  
Flavia - Enrique**





## CABELLO

El Tribunal Oral 30 de Capital Federal rechazó ayer el recurso extraordinario interpuesto por Alejandro Novak, defensor de Sebastián Cabello, contra la sentencia que lo condenó a 12 años de prisión por la muerte de Celia Carman y Vanina Rosales. Al conocer la decisión, Novak anunció su decisión de presentarse con un recurso de queja ante la Casación Penal. En cambio, Marcelo Parrilli, abogado de Sergio Rosales, esposo y padre de las víctimas, sostuvo que el rechazo del tribunal se debió a que "no existió arbitrariedad en la condena".

## Chiche, procesado

El conductor televisivo Samuel "Chiche" Gelblung quedó a un paso del juicio oral, acusado de presunto "plagio" al emitir en su programa *Memoria* un documental sobre la vida del sacerdote Carlos Mugica. La Sala Cuarta de la Cámara del Crimen confirmó el procesamiento contra Gelblung por el presunto plagio de material publicado en el libro *Entre dos fuegos*, de autoría del periodista Martín de Biase. El 6 de setiembre del '99, el programa emitió un documental que, de acuerdo a la denuncia, reprodujo sin autorización del autor parte del libro, sin citarlo como fuente.

# Musa Azar, el hombre fuerte que ahora no tiene quién lo defienda

Desde hace una semana, al ex funcionario

lo rechazan hasta los defensores oficiales.

El ex abogado que fue una de sus víctimas.

Alejandra Dandan

La defensora oficial del juzgado de La Banda está inhibida. La primera defensora ad hoc del listado del Superior Tribunal de Justicia de Santiago del Estero se excusó hacia fines de la semana pasada. Inmediatamente, lo hizo la segunda de la lista y la tercera: "Estamos nombrando un abogado casi cada 24 horas". El problema, en realidad, para los hombres del juzgado de La Banda, es que nadie quiere asumir la defensa de Musa Azar. El ex jefe del aparato de represión del juarismo está prácticamente sin abogado desde hace una semana, cuando Luis Vergottini decidió abandonar la defensa. Después de nueve meses con Musa Azar, su ahora ex abogado podría transformarse en realidad en uno de sus inquisidores judiciales. No porque piense demandarlo sino porque, tal como acaba de reconocerle a *Página/12*, también Vergottini fue una de sus víctimas. Dos veces estuvo detenido ilegalmente por las fuerzas policiales manejadas por el ex comisario en los años previos a la dictadura militar: ¿síndrome de Estocolmo o una vieja deuda pendiente?

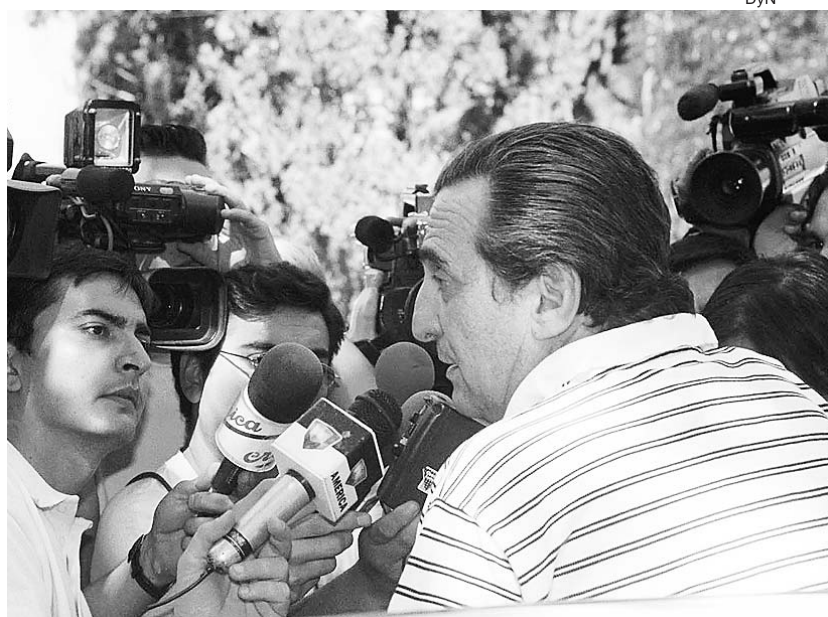
El último derrotero de Musa Azar

sigue el destino del arquetipo del perfecto villano: hace una semana renunció su abogado y a partir de entonces nadie quiere defenderlo.

Luis Vergottini lo abandonó casi por un desplante. El viernes 5 de diciembre, Musa Azar decidió motu proprio hacer una consulta legal a otro abogado de Buenos Aires, en ese caso Mariano Cúneo Libarona. Cuando Vergottini lo supo, desató un escándalo. Consideró que la decisión de Musa no sólo era un desplante sino "una agachada". Con los mismos tonos calificó la conducta de su colega, que efectivamente pasó unas horas con Musa, dentro del edificio de la Gendarmería donde está prisionero. En ese momento, Vergottini, como buena parte de los santiagueños, estaba convencido de que el estudio Libarona asumiría la defensa del ex represor. Sin embargo no fue así. Ayer, ante una consulta de este diario, Rafael Cúneo Libarona aseguró que el pedido fue rechazado.

Desde ese momento hasta ahora pasaron siete días hábiles. Por cuestiones del derecho, ningún detenido puede permanecer medio minuto sin defensor. Sin embargo, nadie aún se ha hecho cargo formalmente de su defensa en la causa del doble crimen de La Dársena.

La defensora oficial del juzgado de La Banda es Daniela Villanueva, una abogada que desde hace meses está inhibida en la causa. Para subrogarla, la jueza María del Carmen Bravo siguió el camino formal: pidió la lista de defensores ad hoc en la Superintendencia del Tribunal de Justicia de la provincia. Desde allí fueron girando distintos nombres. "Pero apenas los nombramos, cuando se enteran, renuncian", explicó una fuente del juzgado con relación directa a la causa. Durante esta semana sucedió tres veces. Una de ellas con una abogada de apellido Pasarella de Sayago y la segunda con una letrada, también mujer, de apellido Carabajal. Mientras tanto, Vergottini tampoco descansa. Por error u omisión, el juzgado le giró tres cédulas a su estudio jurídico en los últimos días. Le daban cuenta de la situación de su ahora ex defendido co-



Luis Vergottini renunció cuando Musa tentó a Cúneo Libarona.

Reconoció que en dos oportunidades fue secuestrado por Musa Azar.

mo si aún fuera parte de la causa. Esa sensación de que Musa aún no lo abandona es particularmente llamativa en su historia. Vergottini no sólo trabajó como abogado de Musa, en los últimos meses fue prácticamente su vocero. Como él mismo lo relató una y otra vez, por meterse en la defensa de uno de los hombres más siniestros de la estructura política de los Juárez, lo golpearon, le pegaron huevazos y hasta tuvo que escaparse por la ventana de tribunales para evitarse los escraches.

En ninguna de esas ocasiones admitió ese rumor que desde hace algunos meses da vueltas en Santiago del Estero.

**Rechazo: Ningún detenido puede permanecer medio minuto sin defensor. Sin embargo, nadie aún se ha hecho cargo formalmente de su defensa en la causa.**

—¿Para qué me hace recordar todo aquello en este momento? —dijo ayer.

Lo que le hizo acordar este diario fue justamente su secuestro: dos veces, en las que estuvo detenido de forma ilegal por las patrullas de policías que estuvieron bajo las órdenes de Musa Azar, antes y durante la dictadura militar. La primera detención duró 24 horas, se lo llevaron mientras esperaba a una compa-

ñera frente a la Casa de Gobierno de la provincia. La segunda vez lo retuvieron 18 horas.

Para entonces, hacia 1975 y 1976, Vergottini era estudiante avanzado de abogacía, no tenía militancia política pero su padre tal vez sí. Vergottini padre ya era, por ejemplo, abogado de Cristina Torres, una de los más de cincuenta detenidos políticos de los años previos al golpe militar en los que hubo, al menos, cinco desaparecidos. Además de ese caso, estuvo detrás de otras detenciones: "Mi padre —dice ahora Luis Vergottini— era uno de los abogados de las Ligas Agrarias", una de las organizaciones políticas de campesinos, extendida en el norte del país y en el Litoral que trabajaba por la redistribución de la tierra.

Algunos santiagueños están convencidos de que Musa Azar secuestró a Vergottini hijo para azuzar a su padre, para obligarlo a apartarse de alguna de esas causas. Su hijo ahora no habla de ese asunto. Sólo admite que sí estuvo en prisión, que sí estuvo durante unas horas en la SIDE provincial, donde funcionaba la Secretaría de Informaciones que dirigía Musa Azar y además que, allí mismo "uno de ellos, de los que estaba, me pegaron, preguntándome a mí que hacía frente a la Casa de Gobierno".

¿Por qué años más tarde asumiría la defensa de Musa? Vergottini no dice demasiado: "Soy abogado —dice—, ¿lo sabía?".

LA JOVEN ACOSADA POR OTRA MUJER RECLAMA MAS DINERO

## "Es poco por el daño sufrido"

No fue la dueña del centro de belleza de Recoleta, condenada por acosar sexualmente a una empleada, quien cuestionó la sentencia de primera instancia que la encontró culpable: los abogados que llevan adelante la causa de la denunciante, una cosmetóloga ucraniana, fueron los que apelaron el fallo que ordenó una indemnización de 32.880 pesos para la víctima, por considerar que es "poco dinero por el daño sufrido". Según señalaron a *Página/12*, además de ser acosada, la joven estuvo presa unos días por una denuncia de extorsión efectuada por la propia acusada. Por esa razón, reclaman "para compensar el daño, que in-

cluye un severo cuadro de anorexia, una suma de 120 mil pesos".

El caso, que trascendió ayer, tiene como víctima a una joven de 27 años, ucraniana, cuya identidad se mantiene en reserva. La condena fue firmada por el juez en lo Civil Francisco Granillo Ocampo. La mujer comenzó a trabajar en 1994 en un centro de belleza de la calle Quintana, en Recoleta. Primero fueron libros con dedicatorias, seguidos por una invitación a Brasil de una de las dueñas y más tarde el ofrecimiento de un departamento, que sería pagado en cuotas con el sueldo de la víctima, según denunció en la Justicia.

De acuerdo con su relato, el acoso se manifestaría unos días después,

cuando la dueña la invitó a cenar a su casa y la empleadora le dijo que quería tener relaciones sexuales con ella. La cosmetóloga no accedió y se fue, y luego contó el episodio a la otra socia del centro. Pero, al parecer, se le escapaba un detalle fundamental: "esta última era la pareja de su socia", señalaron los abogados Gustavo Calvino, Ernesto Petruzzo y Máximo Sacón. El escándalo provocó el despido de la empleada, quien fue denunciada por extorsión y estuvo presa. "El acoso sexual sumado a los días que estuvo en la cárcel provocaron una profunda depresión. Y luego de salir en libertad, su novio, con quien tenía planeado formar una familia, la dejó", detallaron.



MAÑANA CON EL DIARIO

*Resistimos.* Pez y Massacre cuenta sus años de supervivencia under, dentro de la escena rocker porteña. Los pro y los contra de ser independiente. Más: Lauryn Hill, Carne argentina (comic), Mad Profesor, Los Parraleños, Los Piojos, F. Méridés Truchas, Clara de Noche, Agenda de recitales y toda la información en la contratapa.

**Página/12**



LA LEY DE GENERICOS AUMENTO LAS VENTAS DE LABORATORIOS CHICOS

# Una norma con efectos colaterales

Según datos oficiales, el ahorro anual de la población superará los mil millones de pesos por la prescripción de genéricos.

Este año y a partir de la ley de prescripción por el nombre genérico, el sistema de comercialización de medicamentos cambió profundamente en la Argentina: la tradicional estrategia centrada en la acción del visitador médico sobre los profesionales perdió eficacia; muchos laboratorios chicos aumentaron enormemente sus ventas, y los más importantes trataron de recuperarse mediante estrategias de reducción de precios dirigidas a los farmacéuticos y al público. Según datos del Ministerio de Salud, el 68 por ciento de los fármacos redujo su precio o no lo modificó en más de un año, y el aumento promedio en lo que va de 2003 fue inferior al uno por ciento, contra una inflación superior al 3 por ciento. El Ministerio estima que el ahorro anual de la población superará los mil millones de pesos por ese motivo, y estas cifras serían todavía mayores si se incluyeran los descuentos que, a partir de bonificaciones de los laboratorios, ofrecen muchas farmacias. Sin embargo, en los nichos de mercado donde subsisten situaciones próximas al monopolio, como es el caso de las insulinas, los precios siguieron aumentando, y otra táctica de los laboratorios para eludir la competencia fue promover medicamentación que asocian dos o más drogas. De todos modos, la prescripción por el nombre genérico se consolidó hasta el punto de abarcar el 71 por ciento de las recetas emitidas.

“Entre junio de 2002 y octubre de 2003, más de 9300 de las 13.800 presentaciones que se encuentran en las estanterías de las farmacias, es decir, el 68 por ciento, redujeron su precio o no experimentaron modificaciones”, precisa el informe producido por el Ministerio de Salud a partir de datos de la Comisión Nacional de Programas de Investigación Sanitaria, que incluye a la Universidad Maimónides, la Asociación de Defensa del Consumidor (Adelco) y otras entidades. “En lo que va del año, el precio promedio de los medicamentos tuvo un aumento de 0,87 por ciento, cuando la inflación fue de 3,1 por ciento. Es decir que, a valores constantes, este año se redujo el precio promedio”, según la misma fuente. “Los resultados serían aún más alentadores si se excluyeran medicamentos que presentan características de monopolio u oligopolio, como las insulinas y las asociaciones.”

Sonia Tarragona—quien, con Catalina de la Puente, coordina la Unidad de Investigación Estratégica del Ministerio de Salud—explicó que “en las insulinas, los aumentos fueron superiores a la inflación porque hay una situación próxima al monopolio: los laboratorios productores son cuatro y a su vez desarrollan procesos de fusión que los reducirán a dos. Otra estrategia para eludir la competencia fue incorporar ‘nuevos’ medicamentos que combinan varias drogas y procurar, mediante los visitadores médicos,

que los profesionales receten estos productos y no las drogas genéricas por separado”.

Otra estrategia de los laboratorios, más interesante para el consumidor, es ofrecer a las farmacias bonificaciones que les permitan a su vez ofrecer descuentos al comprador. “La incidencia total de estas rebajas no puede cuantificarse con precisión, pero, sin duda, si se las incluyera, los precios reales serían todavía menores”, observó Tarragona. Sin embargo, en la manera como los laboratorios manejan estos descuentos “no muestra una transparencia total, ya que, en vez de hacerle descuentos efectivos a la farmacia, la bonifican sobre compras futuras: esto les permite presentar el mismo precio ante las obras sociales, que así no se benefician de los descuentos. Esto llega al punto de que muchas personas optan por pagar de su bolsillo, con un descuento del 40 o 50 por ciento, y no por su obra social”, señaló la investigadora del Ministerio de Salud.

El hecho es que los médicos cada vez recetan más por el nombre genérico. Un muestreo efectuado por los investigadores del Ministerio de Salud, que abarcó centros de atención primaria de todo el país, estableció que el 71 por ciento de las prescripciones consigna el nombre genérico de la droga recetada. En esto hay diferencias por especialidades: el 88 por ciento de los alergistas e inmunólogos receta por nombre genérico, como el 85 por ciento de los hematólogos y el 79 por ciento de los gastroenterólogos. También lo hace el 71 por ciento de los clínicos, el 70 por ciento de los cardiólogos y el 69 por ciento de los pediatras. La proporción baja al 57 por ciento en las recetas de los oftalmólogos, y al 47 por ciento en las de los otorrinolaringólogos.

Con ese 71 por ciento de prescripciones por nombre genérico, la Argentina ha ido más allá de la mayoría de los países que cuentan con este tipo de ley. “En Estados Unidos, el porcentaje de prescripciones por genérico es inferior porque allí los laboratorios desarrollan políticas publicitarias muy agresivas para lograr la adhesión de los consumidores a las marcas”, comentó Tarragona. “En otros países, como Uruguay, la prescripción no incide tanto porque de todos modos los medicamentos tienen precios máximos”, agregó.



Cada vez más médicos recetan por el nombre genérico de acuerdo con un relevamiento nacional. Encabezan el ranking los alergistas, los inmunólogos, los hematólogos y los gastroenterólogos.

LA MATO Y SE SUICIDO CUANDO ELLA LO QUISO DEJAR

## Un novio golpeador y asesino

Pocas cosas son las que sorprenden a los 600 pobladores de La Brava, en el distrito santafesino de San Javier. Acostumbrados a inundaciones y sequías, apenas si los conmueve mencionar a Nereo Fernández, único nativo arrancado del terruño por la fama: es arquero del Unión de Santa Fe. Pero el lunes pasado se desató uno de aquellos acontecimientos que sorprendieron hasta la médula a las 600 almas bravenses: un joven de 29 años, con dos historias previas como golpeador de mujeres, secuestró a su novia de 15, que había intentado romper la relación, se encerró con ella en su casa y durante dos horas mantuvo a raya a los negociadores de la policía. Después, siguiendo la típica consigna del “mía o de nadie”, la mató de un escopetazo en la cabeza y se suicidó colocándose el caño del arma en la boca.

El poblado de La Brava está ubicado 23 kilómetros al oeste de San Javier, cabecera del distrito del mismo nombre, y a unos 150 kilómetros de la capital Santa Fe. A 500 metros de la comisaría, sobre la ruta ex 39, se encuentra el rancho donde Manuel Adolfo Márquez, de 29 años, vivía solo. A unos 40 metros de lo de Márquez, vivían Eusebio Feludero y su familia, incluyendo a su hija Yesica, de 15. Manolo y Ye-

sica estaban de novios. A juzgar por los comentarios vecinales, nadie veía nada de malo en una relación que parecía avanzar sobre rieles.

Pero tampoco nadie veía nada de bueno. Es que Márquez, según el runrún pueblerino, además de dedicarse a hacer techos de paja para quinchos era un violento. Ya había tenido problemas con dos ex parejas, ambas jovencitas. Una de ellas, de apellido Guerra, volvió a su natal Colonia Macías con un hijo y la cara llena de moretones. La segunda huyó, también con un hijo, a San Javier tras recibir varios puntazos.

El domingo por la noche, Yesica pasó por lo de Manolo. Al día siguiente, don Eusebio no la vio volver y fue a buscarla. Se encontró con el drama preanunciado: el novio no la dejaba salir y a él no lo dejaba entrar. A Don Eusebio le extrañó que su hija no le hablara. Preocupado, fue a la comisaría y al poco tiempo la policía intentaba convencer a Márquez de cejar en su em-

peño de noviazgo unilateral y forzado. A todo esto, Yesica suplicaba a los gritos a los uniformados “Váyanse o me mata”. La policía se retiró a unos cien metros.

Pero el drama ya estaba escrito: según los investigadores, esa noche Yesica había intentado poner distancia a una relación sostenida bajo la premisa de la posesión violenta y donde ella empezaba a ocupar el lugar de propiedad indivisible. El intento de Yesica, como si se tratara de una ley oculta, enardeció y desató mayor violencia.

Por eso, no importó que los policías se retiraran fuera de la vista de Márquez. Tampoco que lo hiciera don Eusebio. La consigna “sos mía o sos de nadie” estaba preescrita. Se escucharon dos estampidos. Cuando los uniformados entraron en la choza encontraron el cuerpo de Yesica con la cabeza destrozada y el de su asesino con el cráneo en mil pedazos tras el escopetazo en la garganta.

## Contaminación Ambiental, Salud y Derechos Humanos

### La Deuda Ambiental, Contaminación y Muerte

Continuando con las conclusiones del Taller Medio Ambiente, Salud y Derechos Humanos y del Foro Social de Salud realizados entre el 7 y el 9 de noviembre del 2003 en la Facultad de Medicina y la Jornada Provincial de Salud y Medio Ambiente realizada el 14 de noviembre del 2003 en el Recinto de Secciones de la Cámara de Diputados de la Provincia de Buenos Aires, convocamos a:

1. Constituir una red coordinadora de organizaciones sociales por la defensa del medio ambiente y la salud ambiental.
2. Desarrollar una encuesta básica sobre contaminación y riesgos ambientales.
3. Conformar un mapa epidemiológico nacional de contaminación y riesgos.
4. Crear un boletín informativo sobre síntomas, diagnóstico y tratamiento; con referentes públicos.
5. Exigir predios de informes a funcionarios, legisladores y responsables del área, a través de instancias del Estado.
6. Evaluar otras propuestas e iniciativas a desarrollar.

**17 de diciembre a las 18:30 hs.**

en la Facultad de Medicina, UBA. Paraguay 2155 Aula 3 - Subsuelo.

**Convocan:** Cátedra Libre Poder Económico y Derechos Humanos (Facultad de Ciencias Económicas, UBA) / Cátedra Libre de Derechos Humanos (Facultad de Filosofía y Letras, UBA) / Cátedra Libre de Salud y Derechos Humanos (Facultad de Medicina, UBA)  
**Participan:** Organizaciones sociales, estudiantes, docentes, profesionales, damnificados y la comunidad en general.



Reciba mensajes de texto las 24 horas,  
en sólo 30 segundos,  
desde cualquier lugar del mundo.

Número telefónico personal, sin código  
**4595-4848 / 4595-1111**

Av. Luis María Campos 10 (1425) Capital Federal  
beeper@conectel.com.ar



## Diplomas del Suterh

El Sindicato de Trabajadores de Edificios (Suterh) entregó 6400 diplomas a los egresados de las distintas carreras que se dictan en sus centros educativos, en un acto realizado ayer en el Luna Park, que contó con la presencia del jefe de Gabinete, Alberto Fernández, y el secretario general de la Presidencia, Oscar Parrilli. La ceremonia comenzó con la entrega de diplomas a graduados de la carrera de Trabajador Integral de Edificios, egresados de la Escuela de Artes y Oficios José María Freire, que desde su inauguración en 1992 ya promovió a 27.600 alumnos. El secretario general de la Federación de Trabajadores de Edificios, Víctor Santa María, dijo que “todos sabemos lo que les cuesta a los trabajadores mandar a sus hijos a estudiar, por eso desde el gremio queremos darles nuestro aporte para que no abandonen el camino de la educación permanente que traerá una mejora en la calidad de trabajo y de vida, para ser más libres y más felices”.

## Tres previas al exterior

Teniendo en cuenta la realidad migratoria, el Ministerio de Educación dispuso a través de la resolución 858 “favorecer la prosecución de los estudios en otro país” de aquellos estudiantes de nivel medio que adeuden tres materias previas y decidan instalarse en el exterior. En tal caso, tras acreditar su residencia fuera del país, los alumnos podrán rendir las previas en embajadas o consulados argentinos.

## YOGA

- Elongación
- Posturas
- Respiración
- Relajación antiestrés

**Zona Palermo**  
Una clase sin cargo

**Marina Ferrari Hardoy**  
4963-5098 / 15-4175-0260

# Un conflicto para la cartera de la dama y el bolsillo del caballero

Los vendedores ambulantes del subte porteño denunciaron que sufren intimidaciones, demoras en comisarías y secuestro de mercadería por parte de la empresa concesionaria, Metrovías. Si bien hace décadas que transitan los medios de transporte ofreciendo sus productos, la empresa cedió la explotación de la venta ambulante a dos compañías y, según explicó Daniel Cézare, el delegado de la cooperativa en formación Vendedores Históricos de Subterráneos, “en ese momento comenzaron a perseguirnos con seguridad privada y Policía Federal”. Desde la Subsecretaría de Control Comunal destacaron que “en los transportes públicos de la ciudad no está permitida la venta, ni de particulares ni de empresas”. Metrovías rechazó negociar con los trabajadores y optó por no hablar del tema.

“Metrovías puso dos empresas subsidiarias, que aunque no lo reconocen son todas del mismo grupo, y a nosotros que hace años que trabajamos nos llevan presos y nos sacan la mercadería”, denunció Cézare y destacó que “a los chicos que pusieron a vender golosinas los explotan, tienen un tratamiento inhumano, si no venden 150 pesos por día les descuentan del sueldo, que ronda los 300 pesos”.

Los trabajadores reclamaron a la Secretaría de Gobierno y Control Comunal que mediara entre las partes. Hace dos semanas, el organismo propuso a Metrovías una reunión para consensuar una solución al conflicto, pero la empresa rechazó la oferta. “La empresa se negó a reunirse con los vendedores ambulantes. Los motivos no los sé”, aseguró Marcelo Antuña, que hasta hace una semana era el subsecretario de esa dependencia. La actual titular, Fabiana Fiszbin, delegó el tema en su asesora Claudia Herfman, quien señaló que “es un tema de la empresa concesionaria, es un espacio privado y ellos deciden”.

### EDICTO

El Juzgado Nacional de Primera Instancia en lo Civil Nº 65 Secretaría Única, Avda. de los Inmigrantes 1950, cita y emplaza por 30 días a herederos y acreedores de OSVALDO JUAN JOSE CASSIERI. Publíquese por tres días en **PAGINA/12**. Buenos Aires, 2 de diciembre de 2003. ANA MARIA HIMSCHOOT. SECRETARIA.

Metrovías decidió concesionar la venta ambulante en el subte.

Los vendedores “históricos” denuncian que son perseguidos y que los llevan detenidos. Y ahora formaron una cooperativa.



Los nuevos vendedores tienen uniforme y una bandeja con los productos que ofrecen a los pasajeros.

“Están obligados a gritar sus ofertas, están en unas condiciones de explotación terrible.”

En el mismo sentido, Antuña opinó que “no hay muchas vueltas. La concesión la tiene una empresa que decide quién vende y quién no. Es como en un edificio, el portero decide si un vendedor ambulante puede entrar”.

Las empresas que comercializan golosinas son dos: Buni, que está desde principios de año, y Servi-Sub, que se sumó hace pocos meses. Ambas emplearon a jóvenes a los que uniformaron al estilo de las hamburgueserías norteamericanas. Los chicos, bandejas en mano, ofertan los productos en las principales estaciones de la red. “Todo el tiempo están obligados a gritar sus ofertas, están en unas condiciones de explotación terrible”, aseguró Cézare.

Los “históricos” destacan que no piden el cese de actividades de las empresas. Aseguran que ambas partes pueden subsistir si existe una regulación de la actividad. Y elevaron un pedido de mediación a la Le-

**Mercadería:**  
“Metrovías puso dos empresas subsidiarias y a nosotros que hace años que trabajamos nos llevan presos y nos sacan la mercadería”.

gislatura de la ciudad, al jefe de Gobierno, Aníbal Ibarra, y al ministro de Planificación, Julio De Vido.

“Solicitamos al intervención del Estado. Sólo queremos trabajar”, resalta el escrito y subraya que “los vendedores del subte existimos desde la creación del mismo subterráneo, trabajando libremente. Cuando se produjo la privatización no se tuvo en cuenta nuestra existencia. Nosotros tuvimos la sana intención de dialogar con la empresa para alcanzar un acuerdo. La respuesta ha sido la violencia física y el secuestro de mercadería. En la represión utilizan personal de seguridad de la

empresa que tienen la atribución de dar órdenes a efectivos de la Federal, así como utilizar dependencias policiales.”

La empresa, que pertenece al grupo Roggio, tuvo como jefe de Seguridad a Miguel Angel Rovira, un suboficial retirado de la policía bonaerense, miembro de la banda parapolicial Triple A y acusado de 27 asesinatos, entre ellos el del diputado Rodolfo Ortega Peña. El represor fue alejado de su cargo recién cuando la agrupación HIJOS difundió su prontuario y realizó un escrache.

Ante repetidos pedidos de **Página/12**, Metrovías no accedió a dar su versión del conflicto. Este año, la empresa tuvo otro conflicto con los trabajadores por la jornada de seis horas. Después de los reclamos, el Gobierno porteño dispuso ese tope horario por razones de insalubridad y contaminación sonora.

*Informe: Darío Aranda.*

<b>PALERMO</b> www.imexcomputacion.com.ar <b>4824-6399 / 4823-1246</b> Bulnes 1783 palermo@imexcomputacion.com.ar		<b>ONCE</b> <b>4953-5463</b> Pasteur 541 once@imexcomputacion.com.ar	
<b>IMEX COMPUTACION</b>			
<b>- Biostar</b> <b>- Duron 2000 no integrado</b> <b>- 30 Gb 7200</b> <b>- 128 DDR</b> <b>- Video SIS*</b> <b>- Lectora 52x</b> <b>- Modem 56K*</b> <b>- Sonido - Red*</b> <b>- Floppy</b> <b>- Gabinete - Teclado</b> <b>- Mouse y Parlantes</b> <b>u\$s 256</b>	<b>- ASUS A7V600</b> <b>- XP 2000(Box)</b> <b>- 80 Gb 7200 2Mb</b> <b>- 256 DDR</b> <b>- GeForce4 "MSI" 64Mb</b> <b>- CD-ROM 52x</b> <b>- Modem Intel 56K</b> <b>- Sonido 5.1* - Red*</b> <b>- Floppy</b> <b>- Gabinete - Teclado</b> <b>- Mouse y Parlantes</b> <b>u\$s 474</b>	<b>- ASUS A7N8x Del</b> <b>- Barton 2600(Box)</b> <b>- 80 Gb 7200 SATA</b> <b>- 512 DDR (400)</b> <b>- GeForce Fx5200 128Mb</b> <b>- CD-ROM 52x</b> <b>- Sony 52x24x52</b> <b>- Modem Intel 56K</b> <b>- Sonido 5.1* - Red*</b> <b>- Floppy</b> <b>- Gabinete - Teclado</b> <b>- Mouse y Parlantes</b> <b>u\$s 726</b>	<b>Registratora 52x24x52</b> Sony (OEM) u\$s 47,90 LG DVD RW (BOX) u\$s 199 Samsung 52x24x52 u\$s 49,90 <b>Discos Rígidos</b> 30Gb 7200 u\$s 71 40Gb 7200 u\$s 79 80Gb 7200 2Mb u\$s 96 80Gb 7200 8MB u\$s 110 120Gb 8Mb u\$s 146 80Gb SATA u\$s 115 <b>Varios</b> DVD Sony (OEM) u\$s 47 SB Live 5.1 (OEM) u\$s 47,90 Genius 4.1 u\$s 13,50 Modem intel 56k u\$s 11,50 Mp3 Player USB u\$s 95 Parlantes Inspire 2.1 u\$s 85 <b>HYUNDAI</b> <b>LCD 17" Mod L70S</b> <b>u\$s 555</b>
*Integrado 1 Año de Garantía - c/monitor 15" + u\$s 105			
<b>Oferta de la Semana!!</b> Notebook Desknote A530 128Mb-20Gb-CDRW-DVD <b>u\$s 1059</b>	Notebook Desknote A900 128Mb-20Gb-DVD <b>u\$s 870</b>	<b>Monitor 17"</b> <b>SAMSUNG u\$s 146</b> <b>Monitor 15"</b> <b>SAMSUNG u\$s 116</b> <b>PRIMEVIEW u\$s 106</b>	<b>Mothers</b> Asus A7N266 (BOX) u\$s 80 Asus A7V8X-X (BOX) u\$s 89 Asus A7V600 (BOX) u\$s 111 Asus A7N8X Del (BOX) u\$s 170 Asus P4S533 (BOX) u\$s 83 Asus A7V8X-MX (BOX) u\$s 83 <b>CREATIVE</b> Inspire 5.1 <b>u\$s 123</b>
Precios especiales al Gremio - Los precios pueden variar sin previo aviso <b>ENVÍOS A TODO EL PAÍS - LOS PRECIOS INCLUYEN IVA</b>			

### INMUEBLE en COUNTRY ARANJUEZ - ESCOBAR

El Juzgado Nac. de 1º Inst. en lo Civil Nº 41, Secretaría única a cargo del autorizante, comunica por 2 días en Boletín Oficial y diario **Página/12**, la subasta ordenada en autos "CONSORCIO DE PROPIETARIOS ARANJUEZ COUNTRY CLUB C/MEDEOT FERNANDO ANTONIO SEJECUCION DE EXPENSAS" Exp. Nº 45.336/2000 (reservado), que el martillero Ricardo Alejandro Sánchez, CUIT 20-18470790-0, rematará el día 29/12/2003 a las 10.40 hs., en la Ofic. de Subastas Judiciales, calle Tie. J.D. Perón Nº 1233 Cap. Fed., en el estado en que se encuentra y se exhibe los días 22 y 23 de diciembre de 2003 de 15.00 a 17.00 hs. la propiedad sita en Country Aranjuez, ubicada en Ruta Nacional Nº 9 (Panamericana), Km. 47.500 identificada como UF Nº 338, asentada sobre las calles internas del condominio, la que lleva el nombre de Alonzo Zamora, esquina avenida Castellana. El inmueble se compone de: living con barra y hogar a leños, cocina, comedor, pasillo de distribución con entrada a dos dormitorios con placares, baño principal, baño de recepción, dormitorio principal con baño en suite y dos placares, quincho cubierto con parrilla y hogar a leños, dependencia con cocina y baño. En el living se encuentra una escalera que comunica a la planta alta de la propiedad, la misma compuesta de dos ambientes. El piso en su totalidad se encuentra revestido con cerámicos, sus techos de tejas del estilo colonial revestido en su interior por madera de pino lustrada, el total de las aberturas corresponden a cerramientos de madera de cedro. El estado de conservación de la finca es óptimo, pudiéndose observar detalles de categorías en los elementos mencionados. Al momento de la constatación el inmueble se encontraba desocupado. Cabe aclarar que el mismo es utilizado como vivienda de fin de semana por el demandado en forma esporádica, según lo manifestado por el Sr. Centeno Gabriela D.N.I. 26.486.571, personal de vigilancia del consorcio, quien presenciara el acto de constatación. Matrícula: 81/338 nomenclatura catastral: Circ.: XII, Parc.: 3320g, subparcela: 338. BASE: \$ 120.000,00 (fs. 320), SEÑA: 30%, COMISION 3%, ARANCEL DE SUBASTA 0,25%, IMPUESTO DE SELLO 0,50%. DEUDAS: OSN "no comprenden al Partido de Escobar" informado el 10/12/2003 (fs. 400), AGUAS ARGENTINAS S.A.: "no comprenden al Partido de Escobar" informado el 26/08/2002 (fs. 208), RENTAS \$ 7.342,85 (Fs. 354/355/356) a fecha 4/9/2003, MUNIC. DE ESCOBAR \$ 8.869,27 (fs. 372) al 26/09/2003, EXPENSAS: \$ 21.790,00 a noviembre de 2003 (fs. 391). La presente venta judicial se realizará bajo lo normado en los arts. 580, 581 del C.P.C.C.N. Quienes resulten compradores deberán constituir domicilio dentro del radio de la Capital Federal, bajo apercibimiento de que las sucesivas providencias se le tendrán por notificadas en la forma y oportunidad previstas por el art. 133 del C.P.C.C.N. El comprador deberá depositar el saldo de precio dentro de los cinco días de aprobada la subasta en el Banco Nación Suc. Tribunales. De no obrarse el saldo del precio dentro del mes de efectuada la subasta -con independencia de la actitud que pudieran asumir las partes-, éste deberá obrarse con más el interés que se devengue hasta el momento del efectivo pago a la tasa pasiva que autoriza el decreto 941 del P.E.N. Se deberá obrar el importe del precio dentro de los cinco días de aprobada la subasta (art. 580 del C.P.C.C.N.). El adquirente en subasta judicial no se encuentra obligado a afrontar las deudas que registre el inmueble por impuestos, tasas y contribuciones devengadas antes de la toma de posesión, cuando el monto obtenido en la subasta no alcance para solventarlas, con excepción de las deudas que por expensas comunes registre el bien, cuando el inmueble se encuentre sujeto al régimen de propiedad horizontal de acuerdo a doctrina plenaria de la Cámara en lo Civil recaída en los autos "Servicios Eficientes S.A. c/Yabra Roberto s/Ejecución Hipotecaria". Buenos Aires, 15 de diciembre de 2003. Firmado: CAMILO J. ALMEIDA PONS. SECRETARIO.

**RICARDO A. SANCHEZ • (15) 5339-1910**

El Juzgado Nacional de 1º Instancia en lo Civil Nº 65, Secretaría única, Avda de los Inmigrantes 1950, cita y emplaza por treinta días a herederos y acreedores de José Ramón Fernandez. Publíquese por tres días. Buenos Aires, 30 de Setiembre de 2003. Fdo. ANA MARIA HIMSCHOOT. Secretaria.

**EDICTO.** El Juzgado Nacional de Primera Instancia en lo Civil y Comercial Federal Nro. 10 a cargo del Dr. Raúl O. Tettamanti, Secretaría Nro. 20 desempeñada por el Dr. Guillermo Néstor Auterio, sito en Libertad 731 piso 10º de Capital Federal, en los autos caratulados: "BANCO DE LA NACION ARGENTINA C/APREDA HERNAN GUIDO s/proceso de ejecución" Expte 5806/02, cita a APREDA HERNAN GUIDO para que comparezca en el plazo de cinco días a estar a derecho en las presentes actuaciones, bajo apercibimiento de dar intervención al Sr. Defensor Oficial. Publíquese por un (1) día en el diario **Página/12**. Buenos Aires, 20 de octubre de 2003. GUILLERMO N. AUTERIO. SECRETARIO.



Página/12 presenta:

# FACUNDO CABRAL



En vivo en el Teatro Embassy (1972)

Vengo de un lugar  
Mula, mulita  
Vengo de todas las cosas  
Cuando vengas a buscarme  
John Parker Dimitrinsky  
El diablo es un señor  
Tengo  
El oficio de cantor

Este domingo el CD 2. Compra opcional \$8.

**Página/12**



A 45 años del triunfo de la  
revolución cubana, Página/12  
presenta un documental  
de Estela Bravo



# FIDEL

★★★★★  
Ganadora del  
Urban  
World Film  
Festival 2001

## la historia no contada

Los que se enfrentan a su cámara y a su micrófono  
quedan de cierta manera desarmados: Estela los invita  
a decir las cosas como son. **Tomás Gutiérrez Alea**

Yo quisiera tener tantos ojos como la cámara de  
Estela Bravo. **Eduardo Galeano**

La considero una de las mejores documentalistas  
sobre América latina. **Mario Benedetti**

No sé cómo lo logra. Sus películas son conmovedoras,  
porque lo que ella filma es parte de la realidad más  
lacerante de nuestra América. **Silvio Rodríguez**

Ella hace los documentales más refrescantes y originales.  
Llenos de vida, humor y coraje. **Nicolás Guillén**

*No puede dejar de verla.*  
**Washington Post**

★★★★★

*Provocativa.*  
**Miami Herald**

★★★★★

*Estimulante. Convincente*  
**N.Y. Daily News**

★★★★★

*Inspirada.*  
**Harold Pinter**

★★★★★

*Una verdadera joya.*  
**Chicago Tribune**

★★★★★

Este sábado con el diario un video de 90 minutos. Compra opcional \$12

**Página/12**



El presidente estadounidense George W. Bush dijo en una entrevista que se difundió anoche por la cadena ABC de televisión que Saddam Hussein se expondrá a la "justicia divina" durante su juicio. Según Bush, Saddam "es un torturador, un asesino, que filmaba las violaciones" de sus prisioneros. "Es un tirano repugnante que merece ser castigado con la pena capital", agregó. Por otra parte, la CIA se encargará de interrogar al ex dictador iraquí Saddam Hussein, según informó el secretario estadounidense de Defensa, Donald Rumsfeld. Este le encargó a George Tenet, el director de esta agencia de inteligencia, que interroge a Saddam y a su gente.

"Tenet y su equipo controlarán los interrogatorios", explicó Rumsfeld que también calificó de "resignada" la actitud del depuesto líder, cuando éste fue capturado el sábado por los soldados norteamericanos en un refugio cerca de Tikrit, al norte de Bagdad. "No tengo ninguna idea de lo que lo afectó, no descartaría nada", declaró el jefe del Pentágono cuando en una conferencia de prensa celebrada ayer se le preguntó por los motivos por los cuales el ex presidente iraquí se habría rendido sin pelear. También dijo que los agentes de la CIA a cargo de los interrogatorios intentarán buscar esas respuestas. Por otro lado, la prensa norteamericana ha destacado la actitud poco cooperativa del ex dictador iraquí desde su captura. Rumsfeld también afirmó que "Saddam Hussein sin duda alguna fue tratado conforme a las leyes internacionales" y no debe ser visto como una curiosidad. La hija mayor del ex líder iraquí, Raghda,



El presidente Bush hablando desde la Casa Blanca.

Recomendó su remedio de siempre en una entrevista de la ABC.

## La sentencia del verdugo de Texas

Bush, quien como gobernador de Texas convirtió su Estado en el líder en ejecuciones, recomendó ayer la pena de muerte para Saddam Hussein.

dijo ayer a la cadena árabe Al Arabiya que su padre "fue drogado" luego de la captura.

Asimismo Rumsfeld señaló que Saddam está confinado en un sitio que no reveló y el Pentágono aseguró que Saddam cuenta con todas las garantías previstas para prisioneros de guerra en la Convención de Ginebra y que prohíben la tortura o la exposición del detenido al desprecio público. John Pike, director del centro de análisis Global Security, señaló que los responsables de Al-Qaida, actualmente detenidos por los estadounidenses en

secreto, también son interrogados por agentes de la CIA.

Por otra parte, la posible ejecución de Saddam, tras un juicio cuyas condiciones aún no han sido definidas, podría provocar nuevas tensiones entre Estados Unidos y una comunidad internacional generalmente opuesta a la pena de muerte. Bush, abiertamente favorable a la pena capital, se había mostrado evasivo hasta ahora respecto de su aplicación al ex dictador iraquí por crímenes de guerra y violación de los derechos humanos. "Tengo mis opiniones personales sobre el modo en que debe ser tratado Saddam Hussein, pero son los ciudadanos iraquíes los que deben decidir", se limitó a afirmar Bush este lunes. El jurista Emilio Vianno, explicó que el presidente estadounidense "prefiere dejar en manos de los iraquíes la responsabilidad del proceso, ya que existe la certeza de que los iraquíes no dudarán en ejecutarlo". Por su parte, Bush declaró: "Los iraquíes deben estar involucrados, es necesario que haya un proceso público y tengo confianza en que eso se hará de una manera justa".

La oposición de principio de la administración Bush a las instancias judiciales internacionales, incluida la Corte Penal Internacional, creada en 2002, se explica por la voluntad estadounidense de que Hussein sea ejecutado. Los tribunales internacionales no tienen autoridad para condenar a nadie a la pena de muerte. Ya se han escuchado voces en el mundo contra una ejecución del ex dictador iraquí. Gran Bretaña, a pesar de ser un aliado de Estados Unidos, ya hizo saber que se oponía a ella. El secretario general de las Naciones Unidas, Kofi Annan, expresó idéntico punto de vista.

LOS IRAQUIES

# "¿Cómo

Página/12

en Irak

Por Eduardo Febbro

Desde Al-Daur y Bagdad

Al-Daur se despertó por segundo día restregándose los ojos. Al-Daur, la ciudad natal de Saddam Hussein, situada a 180 kilómetros de Bagdad, todavía se pregunta si ese ermita acobardado y envejecido que muestran las imágenes de la televisión es realmente el hombre que aterrorizó a un país durante décadas. "El primer día pensé que todo eso era una película inventada por los norteamericanos, un montaje de la CIA y los británicos. Ahora ya no sé muy bien qué es cierto y qué no es verdad. De todas formas, que sea verdad o no, hemos sido humillados una vez más. Si no es Saddam, los norteamericanos nos humillan como siempre. Si es Saddam, es él entonces quien nos hunde en la última de las vergüenzas." Omar levanta la mano en signo de despedida y sigue su camino. El hombre desconfía de los periodistas que acuden a Al-Daur pero termina por expresar lo que él y muchos habitantes de Bagdad sienten: incredulidad, vergüenza y un deseo enorme de que "todo esto termine de una buena vez".

Un abanico de posibilidades para su oficina o empresa.

	Impresoras departamentales	
		Alquiler Leasing y Ventas
	Soluciones integrales en el manejo de documentos	
		Copiadoras multifunción b&n y color

# TOSHIBA

Cobertura en todo el país con más de 80 Distribuidores Oficiales

Contáctenos: 4630-3333 [www.ranko.com.ar](http://www.ranko.com.ar)

**RANKO**  
Representante para toda la Argentina de  
TOSHIBA America Business Solutions, Inc.

## Esa vieja obsesión de las armas prohibidas

Por Andrew Grice \*

"La captura de Saddam Hussein podría conducir finalmente a descubrir las armas de destrucción masiva en Irak", declaró ayer Tony Blair. Preguntado por si Saddam revelaría detalles del programa de armas, el premier británico señaló que "existe una posibilidad obvia allí, aunque pienso ante cualquier evento que se presente debemos seguir haciendo la tarea que venimos llevando". "El Irak Survey Group (ISG) ya ha encontrado grandísima evidencia sobre un inmenso sistema de laboratorios clandestinos, entre ella, trabajos de científicos, planes para desarrollar misiles balísticos de largo alcance. Francamente esas cosas no se desarrollan a menos que sea por un motivo en particular", advirtió.

Blair no se refería a un nuevo descubrimiento, sino al informe que se difundió en octubre por ese grupo en el que se dijo que se había encontrado programa de actividades relacionadas con armas de destrucción masiva pero no específicamente sobre almacenamiento de armas químicas y biológicas. En entrevistas que concedió a canales locales de televisión, el premier dijo que "estoy confiado que cuando el ISG haya terminado su tarea, podremos dilucidar qué sucedió con esas armas porque él las tenía, de eso no hay dudas". Insistió con que "nos llevará tiempo pero tendremos que persistir hasta encontrarlas".

\* De The Independent de Gran Bretaña. Especial para Página/12.

FRANCIA Y ALEMANIA ACORDARON ALIVIAR LA DEUDA IRAQUI

## Las "comadreja" se acercan a Bush

Por Anne Penketh \*

Francia y Alemania dejaron ayer de lado sus diferencias con Estados Unidos y los dos países líderes de la oposición a la guerra acordaron cooperar con Washington en el alivio de la aplastante deuda externa iraquí. El presidente Jacques Chirac y el enviado especial estadounidense James Baker se pusieron de acuerdo en la necesidad de reducir la deuda total iraquí de 120.000 millones de dólares operando a través del Club de París de países donantes. "Los franceses y el gobierno estadounidense quieren reducir la carga de la deuda sobre Irak de modo que su pueblo pueda disfrutar de la libertad y la prosperidad", dijo a la prensa Baker, un amigo personal del presidente Bush y ex secretario de Estado, después de reunirse con Chirac en París.

Irak ha debido a Francia entre 3000 y 5000 millones desde antes de la primera Guerra del Golfo. La adminis-

tración Bush nunca ha disimulado su sospecha de que la instancia antibélica de Francia estaba dictada por la deuda pendiente, algo que funcionarios franceses niegan con vehemencia. Baker se encuentra también en una misión de reparación de relaciones con el grupo de países apodado por la prensa amarilla norteamericana como "el eje de las comadreja" -Francia, Alemania y Rusia- por su oposición a la invasión estadounidense. La semana pasada, en un anuncio sorpresivo, la administración Bush impidió que los países opuestos a la guerra pudieran presentarse a licitaciones por un paquete de contratos de reconstrucción por valor de 18.600 millones de dólares. El canciller francés, Dominique de Villepin, sarcásticamente dijo que tendría que hacerse una transferencia de poder a un gobierno soberano iraquí antes de poder firmar un acuerdo sobre la deuda y que todo eso debería estar incluido en la reconstrucción.

Después de su conversación con Chirac, el enviado estadounidense

voló a Berlín donde el canciller Gerhard Schroeder dejó en claro el malestar del gobierno por ser excluido de los lucrativos contratos posguerra. "La posición de Alemania en el otorgamiento de los contratos para la reconstrucción de Irak fue claramente expresada en la conversación", dijo Bela Anda, un vocero del gobierno. Sin embargo, no hubo ningún anuncio sobre algún cambio en la posición estadounidense. Sobre el tema de la deuda, Baker obtuvo el acuerdo del gobierno alemán, al que Irak le debe más de 4000 millones de dólares.

Las conversaciones más difíciles de Baker podrían ser en Moscú. Los funcionarios del gobierno ruso respondieron furiosamente al anuncio del Pentágono que el campo antibélico no podría competir por los contratos.

\* De The Independent de Gran Bretaña. Especial para Página/12. Traducción: Celita Doyham-béhère.



FRENTE A LA CAPTURA DEL DICTADOR QUE LOS OPRIMIO POR 25 AÑOS

# pudo Saddam resultar tan cobarde?"

Los habitantes de Al-Daur, ciudad natal de Saddam Hussein, no terminan de aceptar la caída de su héroe. En Bagdad, el júbilo dio lugar a una suerte de "alivio" desconfiado. Un enviado de **Página/12** cuenta lo que vio en las dos ciudades.

Las vueltas del destino hicieron que Saddam Hussein cerrara su ciclo a muy pocos metros del lugar donde comenzó su mitología. En 1959, Saddam Hussein forjó los primeros pilares de su leyenda en la misma localidad donde fue descubierto por las tropas especiales norteamericanas. Un monumento hoy destruido recordaba que cuando tenía "apenas" 21 años el ex presidente iraquí atravesó el Tigris a nado y pudo así escapar de los hombres que lo perseguían por haber participado en el fallido atentado contra el ex presidente iraquí Abdel-Karim Kacem. Luego de la rápida derrota sufrida por las tropas saddamistas durante la invasión de Kuwait, el dictador de Bagdad volvió a arrojar al Tigris para demostrar que seguía siendo "el amo". Entre uno y otro acontecimiento transcurrieron 32 años. Saddam regresó ahora al mismo lugar huyendo de un ejército extranjero y de un país que se le había venido encima. Mirando en detalle la ratonera donde fue encontrado, es imposible pensar que los soldados de Bush hayan podido llegar hasta ahí sin que alguien les haya dado una mano. Entre la rotonda donde antes estaba el monumento y la ratonera en donde fue descubierto hay poco más de un kilómetro. Para llegar hasta el escondite hay dos caminos posibles: a través de un accidentado terreno o por la orilla oriental del Tigris. Cualquiera sea la dirección de donde se venga, la ratonera es invisible y, como asegura un policía local, "la providencia no basta para llegar hasta al agujero". Las autoridades de Al-Daur admiten a media voz que "sólo alguien muy cercano a Saddam Hussein, un pariente, pudo haber suministrado la información". James Hickley, comandante de la Primera Brigada del Cuarta División de Infantería que participó en la captura del dictador confirmó en Bagdad que un "sospechoso" perseguido desde hacía varios meses había suministrado "la información esencial": Saddam no se encontraba en Tikrit sino en un "subterráneo" cavado en un sector lleno de palmeras. La identidad del "confidente" no ha trascendido aún, pero en Al-Daur los oficiales de la policía están convencidos de que se trata de una "persona muy íntima". Salah, un teniente de la policía cuyos dos primos fueron arrestados



Tropas de la Cuarta División de Infantería toman posición en una calle de Tikrit.

La ciudad, cerca de donde nació Saddam, está en medio del "triángulo sunnita" de mayor violencia.

junto a Saddam, afirma que "el traidor es seguramente uno de sus primos". El oficial reveló que el ex presidente "llegó en barco a la hora del crepúsculo" y se refugió en el campo de sus primos, "gente de campo, muy trabajadora y orgullosa de poder servir a Saddam". Otras fuentes de Al-Daur aseguran que Saddam llegó dos días antes, que ya estaba muy cansado y con ojos temerosos.

Los habitantes de Al-Daur no terminan de aceptar que su héroe se portó como un perro asustado. El destino le jugó una mala pasada, una de esas burlas que parecen organizadas por manos invisibles. Saddam había empezado allí su "carrera", después, con la primera Guerra del Golfo perdida, fue también allí donde regresó para buscar fuerzas. Hace apenas una semana, el pasado 18 de noviembre, los norteamericanos destruyeron el monumento que conmemoraba su "hazaña". Menos de un mes más tarde, el 14 de diciembre, Saddam caía en las redes de sus nuevos verdugos. Ahora la escena parece teatral, casi organizada. Cuando las cámaras de la televisión se acercan los jóvenes acentúan las manifestaciones de apoyo y repudio. "Por nuestra sangre y nuestra alma te defenderemos siempre, Saddam", gritan a coro. Alrededor del ya derruido monumento a la memoria de Saddam los jóvenes vienen a dar vueltas y a hablar con la prensa. "Esto es obra no sólo de los norteamericanos sino también de los kurdos: ¡te vengaremos Saddam!, dice uno de los jóvenes levantando una mano en el aire. Pero cuando mira a su alrededor y ve que nadie le sigue la corriente, el muchacho se aleja cabizbajo. Sin embargo, no es el único que piensa así.

En Bagdad, el júbilo discreto que siguió a la noticia de la captura de Saddam dio lugar a una suerte de "alivio" desconfiado. "Lo único que sé es que Saddam Hussein ya no es más un fantasma que puebla mis pesadillas. Es un viejo atemorizado, servil, como un mendigo que tiene miedo de que le saquen las pulgas que lleva encima", dice Ali Muhammad en un tono festivo. El tema "Saddam" todavía convoca grupos que discuten por la calle sobre un tema único: "¿Cómo pudo comportarse de forma tan cobarde?" "Y pensar que fue ese hombre el que nos congeló de miedo", dice Hussein, un adolescente de 17 años que

perdió a su padre y a dos tíos en la primera Guerra del Golfo.

A lo largo de la céntrica calle Al-Saadun nada ha cambiado. O mejor dicho, todo lo que cambió inmediatamente después de la caída de régimen de Saddam Hussein sigue exactamente igual. Apenas despunta el mediodía y borbotones de hom-

bres iraquíes aparecen por la calle para ver alguna de las películas de sexo, pornografía y violencia que exhibe la docena de cines situados en la avenida Al-Saadun. Bajo Saddam, esas cosas estaban prohibidas, pero desde el pasado mes de mayo los norteamericanos levantaron la prohibición y pusieron sus pelícu-

EL EJERCITO DE EE.UU. DISPARO CONTRA CIVILES DESARMADOS

## Las guerrillas que vos mataís

Por Robert Fisk \*  
Desde Bagdad

**Mientras Washington y Londres seguían felicitándose mutuamente por la captura de Saddam Hussein, las tropas norteamericanas mataron al menos a 18 iraquíes en las calles de las tres ciudades más importantes del país. Un dramático video grabado en Ramadi, al oeste de Bagdad, mostró la matanza de un grupo de seguidores de Saddam que estaban desarmados y escapaban de las tropas estadounidenses casi en la oscuridad.**

La matanza ocurrió durante las manifestaciones de los musulmanes sunnitas contra la captura de Saddam, que empezaron el lunes a la noche cerca de Samarra. Los primeros manifestantes cortaron las rutas del norte de Bagdad cuando varios hombres armados se acercaron a los civiles que al principio pensaban que las fuerzas estadounidenses habían arrestado a uno de los dobles de Saddam. Pero su alegría se convirtió en furia cuando horas después los estadounidenses abrieron fuego en Samarra.

Como siempre, el ejército norteamericano afirmó que los 18 muertos eran "insurgentes" y que sus fuerzas habían sido atacadas en las tres ciudades. Pero esto mismo dijeron en Samarra hace dos semanas cuando fanfaronearon sobre la muerte de 54 "terroristas". Los diarios que investigan estas muertes concluyeron que mientras las fuerzas norteamericanas fueron emboscadas cuando transportaban dinero en billetes a los dos bancos de la ciudad, las únicas víctimas confirmadas del fuego norteamericano eran nueve civiles, entre ellos un nene y un peregrino iraní.

El ejército de EE.UU. dijo ayer que el lunes sus tropas volvieron a ser emboscadas en Samarra, esta vez por guerrillas que habían liberado palomas para comunicar a sus compañeros que una patrulla norteamericana estaba en la zona. Los combatientes que abrieron fuego con granadas disparadas desde un lanzamisil, cuentan los estadounidenses, se escondieron entre un grupo de chicos que salía de una escuela. Los soldados, di-

**Ataques: Documentos de la ocupación sobre seguridad muestran que sólo en las últimas 24 horas hubo 30 ataques contra las fuerzas de EE.UU. apostadas en Bagdad.**

ieron las autoridades norteamericanas, "suprimieron el fuego enemigo sin alcanzar a ningún civil". Un extraño comunicado, ya que nadie había sugerido que los civiles hubieran resultado heridos. Más tarde, un comandante norteamericano en Samarra declaró que 11 "insurgentes" habían muerto, pero no dio ningún tipo de pruebas. En la última batalla en la ciudad, no se encontró ni un sólo cadáver de un guerrillero.

En Faluja, la escena de otro asesinato en masa, el de cinco hombres iraquíes, manifestantes que simpatizan con Saddam entraron en la oficina del alcalde pro estadounidense y obligaron a los policías —cuyos sueldos son pagados por EE.UU.— a escapar para salvarse. Dos tanques Abrams, varios camiones para transportar tropas y cientos de soldados norteamericanos se movieron hacia el edificio, que se supone está controlado por la 82ª Di-

visión Aerotransportada. Las tropas de esa división mantuvieron sus posiciones en los techos a sólo 200 metros de la alcaldía, pero hasta anoche nada indicaba que hubieran participado en la matanza.

La situación sigue complicada. En Mosul, por ejemplo, un policía que trabajaba para las fuerzas de seguridad iraquíes —organizadas por los norteamericanos— murió y otro resultó herido durante una manifestación pro Saddam. Más al sur, cerca de la ciudad natal de Saddam, Tikrit, una bomba al costado de un camino hirió a tres soldados norteamericanos, dos de ellos de gravedad. Diversos documentos de la ocupación sobre la seguridad, que no fueron dados a conocer públicamente, muestran que sólo en las últimas 24 horas hubo 30 ataques contra las fuerzas norteamericanas apostadas en Bagdad.

En medio de este clima de creciente violencia militar, hay un nuevo fenómeno: hombres armados enmascarados y encapuchados que trabajan para los norteamericanos en los retenes del norte de Bagdad. Cinco de ellos ahora se encargan de revisar los autos que pasan por el puente sobre el Tigris, en las afueras de Samarra. aparentemente se tapan la cara porque tienen miedo de que se descubra su identidad. Usan uniformes militares y, a pesar de que dicen que forman parte del nuevo "Cuerpo de Defensa Civil Iraquí" organizado por los estadounidenses, no tienen ninguna insignia que identifique su rango ni la unidad a la que pertenecen. Los mismos encapuchados que ahora aparecen en las calles de Bagdad.

\* De The Independent, de Gran Bretaña. Especial para **Página/12**. Traducción: Milagros Belgrano.



# El Saddam Hussein que yo conocí a fines de los '70

El periodista británico Robert Fisk estuvo en Bagdad a fines de la década del 70 para una cumbre de países opuestos a la paz entre Egipto e Israel. Aquí describe al Saddam que conoció: amable pero terrorífico.

**Por Robert Fisk\***  
Desde Bagdad

¿Era éste en verdad el hombre cuya mano estreché hace casi un cuarto de siglo? Pasé 24 horas mirando una y otra vez esos videos. Mientras más los veo, más se convierte Saddam Hussein en un animal salvaje. Un estadounidense entrevistado por una agencia de noticias señaló que se había dirigido de inmediato a una iglesia a orar por él.

El rostro que recuerdo de mi encuentro con él en aquella fecha era mofletudo en una forma que algo tenía de insolente, con el bigote tan bien recortado que daba la impresión de que se lo habían pegado con goma, y ese enorme traje cruzado como los que usaban los líderes nazis, demasiado holgado y flojo en los hombros.

Así pues, volví a mirar esos videos. Ciertamente, la criatura acosada que muestran no puede retroceder la película. Sus días, como dicen, han terminado. ¿Pensaba ya en escribir sus memorias? Después de encontrar su pequeña biblioteca al lado de su último escondrijo en el Tigris, no me sorprendería. Durante su largo y terrible reinado solía inundar a los reporteros con tratados sobre relaciones internacionales y los derechos de la mujer, y acabó su reinado inundando a su pueblo con novelas rosas. Ayer encontré la filosofía de Ibn Khaldun entre sus libros.

Allá a fines de los '70 estuve sentado junto a él en la reunión cumbre del "frente del rechazo", cuando Bagdad encabezó la resistencia a la iniciativa de paz de Anwar Sadat con Israel. Allí estaban Hafez Assad, de Siria; el rey Hussein de Jordania y una porción de grandes personajes de Medio Oriente, hoy difuntos. Cómo caen los poderosos.

Ahora recuerdo que cuando sonreía —lo cual hacía con demasiada frecuencia— los labios se le retraían demasiado de los dientes, de modo que su calidez se transformaba en una especie de gesto

maligno y bestial. En televisión no tenía ese aspecto. Pero cuando uno estaba junto a él, respirando el mismo aire, eso era lo que veía.

Fue esa la ocasión en que Saddam Hussein llevó a mi colega Tony Clifton al centro de Bagdad en su Range Rover y lo desafió a encontrar un solo hombre que se opusiera a su régimen. Inútil es decir que todos los siervos temblorosos llevados ante mi amigo para que los interrogara ofrecían dar la vida y el alma por la figura paterna de la revolución baazista que estaba junto a él.

En aquellos días lo llamábamos autócrata —una agencia estadounidense de noticias lo denominaba "hombre fuerte de Irak"—, porque era amigo de Estados Unidos. Pero sabíamos todo de él, las habitaciones donde violaban mujeres, los extractores de dientes, los cuchillos y las cámaras de concreto donde se colgaba a los prisioneros, con sus puertas de metal y los cepos de ejecución. Esta vez los trajes del dictador eran más finos, de hechura francesa, mejor cortados, grises en vez de marrones. Incluso había aprendido a fumar habano, sujetándolo con dos dedos en vez de con los cinco.

Después de la invasión de este año a Irak, los periodistas —y vaya por ello todo elogio a Paul Wood, de la BBC— tuvimos en las manos videos que contenían algo de la más pornográfica violencia que cualquiera de nosotros haya podido soportar. Durante 45 minutos la policía de seguridad de Saddam aporreaba y azotaba prisioneros chiítas semidesnudos en el patio de su cuartel Mukhabarat. Los prisioneros, cubiertos de sangre, gritaban y gemían. Los pateaban, les destrozaban los testículos, les metían pedazos de madera entre los dientes, los arrojaban a alcantarillas y les daban de garrotazos en la cara.

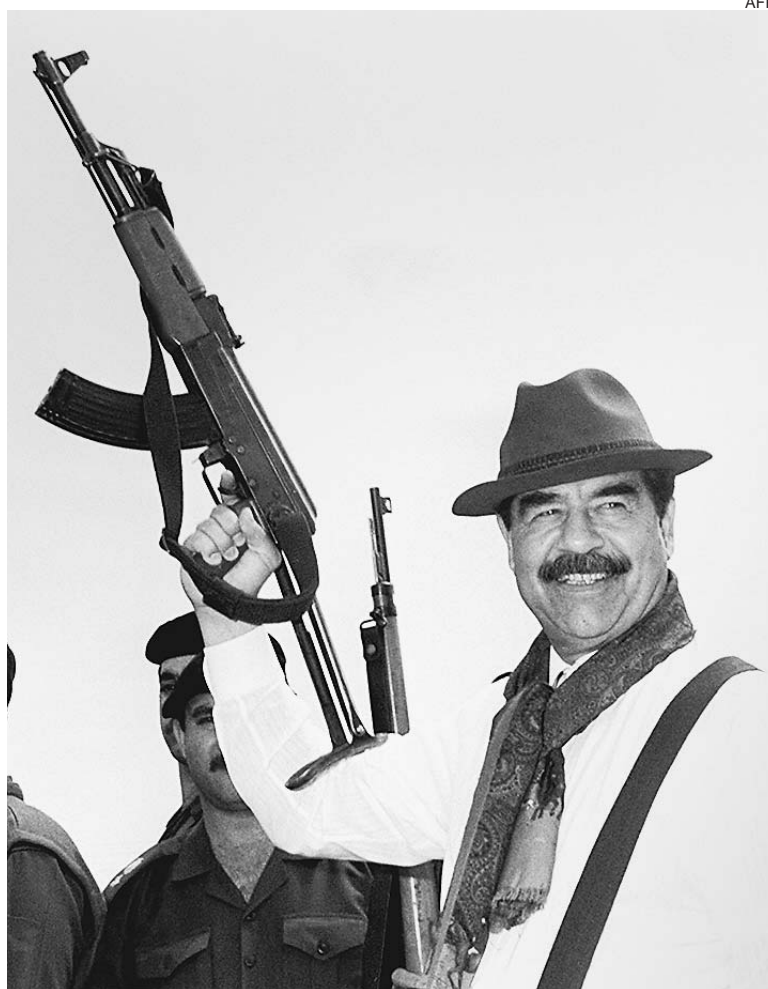
Los videos mostraban que había espectadores, baazistas en uniforme, y hasta un Mercedes estacionado en el fondo, a la sombra de un álamo plateado.

Mostré unos segundos de estas películas en conferencias que di en Irlanda y Estados Unidos este verano, y algunos de los asistentes se marchaban asqueados ante la evidencia de la naturaleza perversa de Saddam. Después de todo, ¿para quién se hacían esos videos? ¿Para el dictador? ¿O para que los vieran los parientes de las víctimas y así volvieran a sufrir la tortura de sus seres queridos?

Y era fácil, al mirar esas imágenes del sadismo de Hussein, suponer que los iraquíes estarían agradecidos con nosotros esta semana. Hemos capturado a Saddam, hemos destruido a la bestia. Los años de pesadilla han terminado. Si sólo nos hubiéramos deshecho de este hombre hace 15 o 20 años, qué cálida sería nuestra bienvenida a Irak hoy. Pero no fue así.

Y por eso su captura no salvará a los soldados estadounidenses: el dictador sigue vivo. Igual que Hitler sigue vivo en la memoria y los temores de millones. Y está en la naturaleza de esos regímenes terribles generar réplicas en la mente.

Anoche, cuando volvía de Tikrit, la ciudad natal del dictador, la ca-



Saddam Hussein con su emblemático Kalashnikov.

El ex dictador hizo filmar las torturas a sus oponentes.

rrera estaba bloqueada por miles de musulmanes sunnitas que coreaban su nombre, agitaban su retrato y disparaban al aire sus rifles automáticos. "¡Saddam acaba de sacar otra grabación!", me gritó un joven. "¡Sigue con nosotros! ¡Los estadounidenses capturaron a su doble!"

No pude encontrar a nadie que de veras hubiera escuchado esa

grabación, pero entendí lo que significaba. Los dictadores permanecen en la mente para envenenar de nuevo, para torturar una vez más. Saddam se ha ido, Saddam vive. ¡Y creemos que la guerra ha terminado!

\* De The Independent. Especial para Página/12.

Traducción: Jorge Anaya.

COMO ESTADOS UNIDOS AYUDO AL HOMBRE CAPTURADO

## Los "cooperadores" del tirano

**Por Ernesto Ekaizer\***

Saddam Hussein entregó en diciembre de 2002 un informe de 12.000 páginas a los inspectores de Naciones Unidas sobre las armas de destrucción masiva. A iniciativa de la Administración Bush, el Consejo de Seguridad de Naciones Unidas mantuvo en secreto 8000 páginas. ¿Qué había en ellas? Allí se nombraba a las empresas norteamericanas, británicas, francesas, alemanas, rusas y chinas que habían vendido armas y tecnología para fabricar armas de destrucción masiva a Irak durante los años '80.

En derecho penal existe la figura del cooperador necesario, quien juega un papel decisivo en la ayuda para materializar un delito. Y los citados países tenían conocimiento en aquellos años que Saddam gaseaba, como ahora se afirma, a su propia población. Y no sólo eso. En 1979, por ejemplo, el Departamento de Estado norteamericano incluyó a Irak en la lista de Estados que patrocinaban el terrorismo.

Pero la consideración de Saddam en EE.UU. varió poco después de la caída del sha de Irán. Durante el verano de 1980, por ejemplo, unos 5000 kurdos iraquíes fueron arrestados. Son los desaparecidos de la dictadura de Saddam. Sin embargo, la Administración Reagan no vio en ello un obstáculo para prestar asistencia técnica y de inteligencia a Saddam Hussein contra Irán. Así, el Departamento de Estado decidió quitar a Irak de la lista de naciones canallas, promotoras del terrorismo.

A partir de octubre de 1983 Irak utilizó en la guerra contra Irán unas 100.000 municiones en las que se detectaron contenidos de gas mostaza y gas nervioso. En noviembre de dicho año, el secretario de Estado norteamericano, George Shultz, sabía de primera mano que el ejército iraquí usaba armas químicas de forma casi diaria.

Con todo, la apuesta de EE.UU. por Saddam tenía un carácter estratégico. El 19 de diciembre de 1983, el presidente Ronald Reagan envió a Donald Rumsfeld para analizar con Saddam la situación de la región. ¿Cuál es la versión de Rumsfeld sobre dicho encuentro en Bagdad con Saddam? El 21 de septiem-

bre de 2002, Rumsfeld, preguntado por la CNN, explicó: "De hecho, lo previene sobre el uso de las armas químicas y discutimos muchas otras cosas". El acta de la entrevista, desclasificada, no contiene ninguna mención a las armas químicas, aunque Rumsfeld sí habló del asunto con el ministro Tarek Aziz durante su estancia en Bagdad.

Clyde Prestowitz, ex funcionario de la administración Reagan, da cuenta de que en mayo de 1986 Estados Unidos envió al Ministerio de Educación de Irak cultivos de bacterias de ántrax y botulismo. "El mismo Donald Rumsfeld, que tan solícitamente preguntó a Saddam en 1983 qué más podía hacer EE.UU. por él, urgió un ataque unilateral para quitarse de encima a Saddam lo más rápido posible", señala Prestowitz.

En 1988 tuvo lugar la masacre de Halabja. El pueblo kurdo, próximo a la frontera con Irán, cayó en marzo de 1988 bajo control de las tropas iraníes y kurdas. Saddam, presuntamente, ordenó a la aviación iraquí atacar con bombas de gas venenoso, lo que provocó entre 3200 y 5000 muertes de civiles. Washington no hizo la menor crítica y llegó a insinuar que era obra de Irán. Poco después, en agosto de 1988, Saddam, en plena tregua con Teherán, volvió a usar agentes químicos contra los kurdos. La ONU investigó. Ni George Shultz ni el ministro británico Geoffrey Howe advirtieron evidencias "concluyentes" contra el uso de armas químicas por parte de Irak.

\* De El País de Madrid. Especial para Página/12.

**La mejor solución de Impresión B&N o Color Llegó a la Argentina...!!!**



www.external-market.com.ar - e-mail: external@external-market.com.ar

**DISTRIBUIDORES EN TODO EL PAÍS.**



CIAMPI NO FIRMA Y PASA A LAS CAMARAS EL DEBATE DE LA LEY DE MEDIOS

# Sangre en el ojo de "Il Cavaliere"

La negativa del presidente de Italia, Carlo Azeglio Ciampi, de firmar una ley de televisiones enojó al premier y magnate mediático, Silvio Berlusconi. Y lo hizo repensar la ley.

Por Enric González \*  
Desde Roma

El rechazo del presidente italiano, Carlo Azeglio Ciampi, a la "ley de televisiones" enfureció a Silvio Berlusconi, que concibió como un ataque personal el reenvío al Parlamento de un texto importantísimo para él. En un primer momento, pensó en desafiar a la Presidencia de la República negándose a modificar una sola coma del redactado. La amenaza de rebelión de los democristianos y los consejos de sus asesores lo convencieron, sin embargo, de que debía ceder. La ley que consagraba la hegemonía de las empresas de Berlusconi en el mercado televisivo y que Ciampi no quiso firmar porque propiciaba "posiciones dominantes" y vulneraba el pluralismo informativo, será revisada.

Berlusconi adoptó ayer una actitud similar a la del lunes por la noche, cuando se conoció la decisión del presidente de la República. Tras bramar en privado contra el no de Ciampi, del que había sido informado horas antes, se mostró conciliador en público. Alegó que, por su condición de magnate televisivo, siempre se había mantenido "lejos" de la confección de la ley y que pensaba permanecer "al margen". "Alguien me ha pedido una opinión sobre las observaciones de los técnicos del Quirinal (el palacio de la Presidencia), pero yo no las he leído siquiera, y no las leeré", declaró. Según Berlusconi, los cambios que pudiera necesitar la ley quedaban en manos de Maurizio Gasparri, ministro de la Comunicación.

En el texto explicativo de su decisión de no firmar y pedir un nuevo debate parlamentario, Ciampi

señaló que la ley propiciaba "posiciones dominantes" en el mercado publicitario —en el que la sociedad más importante es Publitalia, propiedad de Berlusconi— y que podía reducir el pluralismo informativo por dos razones: porque en la práctica dejaba el desarrollo de la digital terrestre a dos grupos, el público RAI y el privado Mediaset de Berlusconi, y porque el mecanismo para fijar el límite de la hegemonía de una empresa en el mercado —el 20 por ciento de un paquete global que incluía televisiones, libros, discos, publicidad, diarios...— le parecía dudoso. Según la oposición de centroizquierda, el sistema de cálculo se diseñó a medida para favorecer a Mediaset.

Berlusconi afirmó ayer que nadie podía negar que en Italia abundaba el pluralismo televisivo: "Quien dijera que no existe sería silbado por todos, hay un grandísimo pluralismo tanto en la prensa como en la televisión", declaró. La oposición, sin embargo, considera que falta pluralismo. De las siete cadenas terrestres, tres son de Berlusconi y otras tres son públicas y controladas por el gobierno del mismo Berlusconi. Una, la Sette, pertenece a Telecom Italia, aunque simpatiza informativamente con Berlusconi.

El "conflicto de intereses" entre el Berlusconi político y el Berlusconi magnate y la parcialidad de la ley de televisiones no sólo inquietan a la oposición y al presidente Ciampi, de procedencia centrista. Los democristianos de la UDC, integrados en la coalición berlusconiana, que ya votaron a favor de la ley "por disciplina y tapándonos la nariz", según su secretario general, Marco Follini, dijeron "basta" el lunes por la noche. Cuando Berlusconi sopesaba la posibilidad del enfrentamiento con Ciampi, Follini hizo notar que



El premier italiano, Silvio Berlusconi, ante la prensa.

"Hay un gran pluralismo en la prensa y en la TV", declaró.

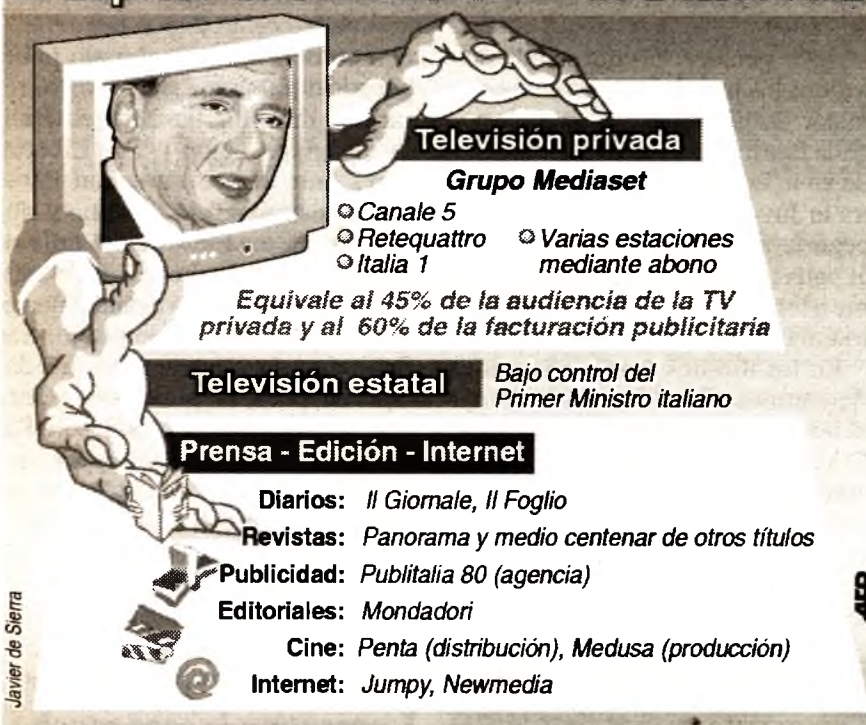
no garantizaba los votos de los parlamentarios democristianos si el gobierno presentaba de nuevo el texto sin cambios. Incluso Alianza Nacional, el partido neofascista del autor de la ley, Gasparri, aconsejó dar marcha atrás: "Creo que la ley puede ser mejorada", indicó el coordinador de AN, Ignazio La Russa.

Para Berlusconi, era urgente al menos salvar una de sus televisiones, Rete 4, que por sentencia del

Tribunal Constitucional debía pasar a emitir por satélite el 1 de enero y que la ley rechazada mantenía, gracias a un quiebro técnico, como terrestre. Gasparri tenía ya listo un decreto-ley para mantener en su situación actual a Rete 4 y Rai 3 hasta que el Parlamento revisara la ley, cosa improbable antes de febrero o marzo.

\* De El País de Madrid. Especial para Página/12.

## El imperio de comunicación de Berlusconi



INVESTIDURA DEL SOCIALISTA MARAGALL EN CATALUÑA

## El momento de las izquierdas

Por Francesc Valls \*  
Desde Barcelona

El candidato a la presidencia de la Generalitat de Cataluña, el socialista Pasqual Maragall, comenzó el lunes a escribir la primera página del pospopulismo. Lo hizo ante el pleno del Parlamento de Cataluña, que ayer lo investió sucesor de Jordi Pujol. En su discurso ocupó lugar de preferencia la reforma del Estatuto, asunto sobre el que quiso despejar cualquier sombra de duda. Maragall afirmó que, en caso de bloqueo, "la ciudadanía de Cataluña será llamada a pronunciarse mediante el procedimiento de consulta general que se estime oportuno, siempre dentro de la legalidad, sobre el texto aprobado por el Parlamento catalán".

En hora y media, el presidente in pectore desarrolló las grandes ideas fuerza del programa catalanista y de izquierdas pactado entre el Partido

Socialista de Cataluña (PSC), Esquerra Republicana (ERC) e Iniciativa por Cataluña-Esquerra Unida y Alternativa (ICV-EUeUa). Pero no desgranó el proyecto. Algunas fuentes afirman que con ello quiso permitir que fueran sus aliados —Josep Lluís Carod (ERC) y Joan Saura (ICV)— quienes lo detallaran. Prefirió centrarse en el futuro Estatuto catalán y en las relaciones Cataluña-España.

"El Estatuto que queremos es una libre declaración de interdependencia desde la libertad de decisión; debe ser la propuesta catalana para España, porque debe ir de acuerdo con una reforma constitucional que ya es inaplazable", dijo Maragall. "Si Cataluña deja de provocar recelos y España deja de tener miedo de mirarse ella misma con libertad al espejo, si deja de temer a su riqueza y pluralidad, entonces seguro que saldremos adelante; pero si lo que impera es nuevamente la amenaza, el recelo, el re-

sentimiento, la visión unitarista y rígida, entonces no iremos bien", subrayó un Maragall que no dudó en emplear toda su firmeza al asegurar que no tolerará maniobras dilatorias en este reconocimiento: "Cataluña no se dejará embaucar más".

Al margen del Estatuto, de la reforma de la Constitución para convertir el Senado en una Cámara de representación territorial, Maragall hizo hincapié en la reforma de la administración de Justicia con el fin de que el Tribunal Superior de Justicia de Cataluña asuma las funciones de Tribunal de Casación para resolver, en última instancia, los recursos judiciales iniciados en el territorio de su jurisdicción. El presidente reiteró su vocación federalista y se preguntó por qué una comunidad autónoma no puede representar a España en la Unión Europea en aquellos asuntos en los que tenga competencia plena.

\* De El País de Madrid. Especial para Página/12.

# Aqualine

Simplemente Agua Pura.

## PRESENTA PROMOCIONES 3

PARA EMPRESAS, COMERCIOS Y HOGAR

Combo 1	Combo 2	Combo 3
1 dispenser Frio-Calor + 3 botellones de 20 litros	1 dispenser Frio-Calor + 4 botellones de 20 litros	1 dispenser Frio-Calor + 6 botellones de 20 litros
Precio actual \$39	Precio actual \$43	Precio actual \$49
Con este cupón en promoción	Con este cupón en promoción	Con este cupón en promoción
<b>\$33</b>	<b>\$37</b>	<b>\$43</b>

PROMOCION VALIDA HASTA 30/12/03

SIN BOTELLON MODELO EXCLUSIVO

EL AGUA NATURAL TRATADA CON LA MAS ALTA TECNOLOGIA PARA GARANTIZAR EL MAYOR GRADO DE PUREZA.

UNICA CERTIFICADA CON NORMAS ISO 9002

LLAME Y RECIBA SU PROMOCION **4686-6600** LINEAS ROTATIVAS

Atendemos en Capital Federal y GBA hasta 70 km.  
Planta Modelo en Latinoamérica: Gregorio de Laferrere 5940 CAP FED

email: info@aqualine-ar.com.ar



SECRETOS

Después de la emotiva definición por penales que determinó la consagración de Boca como nuevo campeón Intercontinental, un ex arquero de la entidad, Antonio Roma, calificó la actuación de Roberto Abbondanzieri como “extraordinaria”. Consultado por **Página/12**, el hombre que en 1962 le detuvo un penal clave al brasileño Delem para que Boca obtuviera un nuevo título, remarcó que “no hay secretos para atajar penales. El arquero analiza el movimiento del pateador, y se tira hacia la pierna positiva. Para mí, lo más complicado era cuando el que tiraba se paraba recto a la pelota. Si se perfilaba hacia un costado me sentía más seguro. Pero igualmente, creo que también hay un poco de suerte. Lo único que hay que tener es tranquilidad y poder adivinar”. Además, Roma señaló que “fue importante que Abbondanzieri atajó el primero, porque eso le dio confianza para lo que seguía después. Si no logra detener ninguno antes del tercero, el arquero va perdiendo la entereza. Pero además de los penales, este muchacho estuvo formidable durante todo el partido”.

Sortean la Copa

La Confederación Sudamericana de Fútbol (CSF) sorteará hoy en Asunción el programa de la Copa Libertadores de América 2004, que contará con 36 equipos, dos de ellos mexicanos que participarán en forma directa. Los clubes serán divididos en nueve zonas de cuatro, de los cuales se clasificarán para la segunda rueda los dos primeros de cada grupo, y los siete mejores terceros. Los cabezas de serie serán los cinco equipos argentinos que tomarán parte (Boca, River, Independiente, Central y Vélez) y cuatro brasileños (están clasificados Cruzeiro, Santos, Sao Paulo, Sao Caetano y Curitiba). Además, están clasificados Libertad, Guaraní, Olimpia (por Paraguay), Peñarol, Nacional (Por Uruguay), Sporting Cristal (por Perú), The Strongest, Jorge Wilsterman, Bolívar (por Bolivia), Caracas FC, Unión Maracaibo (por Venezuela), Once Caldas y Deportivo Cali (por Colombia). Falta un equipo uruguayo, dos peruanos, un venezolano y los dos mexicanos.

Parma en liquidación

El Parma, de la Primera de Italia, propiedad del empresario lácteo Calixto Tanzi, corre peligro de quebrar y podría vender a los principales jugadores de su plantel. Tanzi ya abandonó el Consejo de Administración.

El fútbol argentino suele ser banca cuando le toca la lotería de penales

La consagración de Boca ante el Milan en Yokohama lo confirmó: es muy difícil derrotar a los equipos argentinos en las definiciones por penales. Los records muestran que, ya sea actuando para un club, o bien vistiendo la camiseta de la Selección, el jugador argentino exhibe en este tipo de instancias un valor agregado que resulta fundamental en esos dramáticos momentos que el fútbol ofrece cada tanto. Carlos Bianchi, el técnico de Boca, parece saber algo del tema. Como entrenador ganó cuatro finales –tres Copas Libertadores y una Intercontinental– que se definieron mediante tiros libres desde los doce pasos. Sergio Goycochea, que protagonizó muchas de estas definiciones con la Selección Nacional, asegura que nada está librado a la suerte y que para ganar una serie de cinco penales hay que tener “mucho concentración y un gran coraje”.

Las definiciones por penales permanecen marcadas a fuego en el recuerdo de jugadores e hinchas. No existe en el fútbol una situación que provoque tanta angustia y que desemboque en extremos tan disímiles: la frustración total o la gloria absoluta. El fútbol argentino logró, a lo largo de su historia, varios títulos mediante distintas series de penales. El puntapié inicial lo dio Boca, en 1977, que consiguió su primera Libertadores con una atajada de Gatti a Vanderley, en una memorable definición ante el Cruzeiro, disputada en Montevideo. Ocho años después, Argentinos logró de esa forma el mismo título, al imponerse en Asunción ante el América de Cali, como colorario de una tercera final disputada en Asunción del Paraguay. En 1994, Vélez, con Bianchi como técnico, ganó así su primera Libertadores tras derrotar a San Pablo en el Morumbí. Para llegar a la final, aquel equipo se impuso a Defensor Sporting de Uruguay y al Junior de Barranquilla de Colombia, también por penales. En el 2000, el entrenador repitió con Boca, que se impuso al Palmeiras, en San Pablo. Un año después, en la Bombonera, retuvo el título frente al Cruz Azul de México.

Pero las definiciones más recordadas por los hinchas argentinos son, sin duda, aquellas del Mundial de Italia '90, con Yugoslavia en cuartos y con Italia en semifinal, en las cuales Goycochea, con sus atajadas, permitió que el seleccionado que conducía Carlos Bilardo llegara a la final del torneo que ganó Alemania. En charla con **Página/12**, el ex arquero consideró que “en los penales no hay suerte. (Alessandro) Costacurta no tuvo mala suerte en el partido del domingo, cometió un error. Por eso es fundamental la concentración, tanto de quien patea como de aquel que debe atajar”, remarcó Goycochea.

En relación con las polémicas declaraciones del volante holandés del

Lo probó la consagración de Boca en Japón: sólo dos equipos en la historia perdieron una definición por esa vía. Para Goycochea, “el coraje y la determinación” son las razones.



Roberto Abbondanzieri celebra la contención del penal mientras Billy Costacurta se lamenta. La consagración de Boca llegó por la vía de los penales, una definición que favorece a los argentinos.

Milan, Clarence Seedorf, quien reveló que muchos compañeros no quisieron patear, el ex arquero contó: “Estuve en muchas definiciones de este tipo y me tocó ver que muchos se hacían los distraídos cuando el entrenador armaba la lista de ejecutores. Por eso es fundamental el coraje y la determinación. En ese aspecto, el jugador argentino le saca mucha ventaja al resto. Esa es la razón por la cual los equipos argentinos suelen triunfar en estas paradas”, remarcó Goycochea.

Roberto Abbondanzieri, el héroe de la final Intercontinental disputada en Japón, confirmó los dichos de su colega en relación con toda la preparación previa que requiere una

serie de penales. “Tenía estudiados a todos los jugadores que podían rematar. Sabía que Shevchenko le pegaba fuerte, que Seedorf había errado en la final de la Champions contra la Juventus y que Costacurta le pegaría al medio, por eso, cuando él pateó, me quedé quieto sin tirarme a los costados”, reveló el arquero del campeón.

En los últimos veinte años, sólo Argentinos y Newell's perdieron finales que se definieron por penales. El equipo de La Paternal cayó en aquella memorable final Intercontinental de 1985, frente al Juventus, en Tokio, tras un partido que se recuerda como el más emotivo y mejor jugado de este torneo, y que el

equipo de La Paternal pudo haber ganado durante sudesarrollo; los rosarinos, dirigidos por Marcelo Bielsa, resignaron en 1992 la Libertadores ante el poderoso San Pablo que adiestraba Telé Santana y que integraban jugadores de la talla de Raí, Müller, Juninho y Cafú, el mismo que no se atrevió a patear un penal contra Boca, el domingo. San Pablo fue el mismo equipo que, dos años después, no pudo con Vélez.

En esta temporada 2003, sólo Racing perdió una definición por tiros desde el punto del penal. En los octavos de final de la Copa Libertadores no pudo doblegar al América de Cali, y fue una derrota cara: al día siguiente, el entrenador Osvaldo Ar-

**Ventaja:** “El jugador argentino le saca mucha ventaja al resto. Esa es la razón por la cual los equipos argentinos suelen triunfar en estas paradas”.

diles presentó su dimisión al cargo.

En cambio, River superó en la serie de los doce pasos al San Pablo como visitante, en un choque válido por las semifinales de la Copa Sudamericana. ¿Necesitarán acceder a esa instancia los dirigidos por Pellegrini en la final con el Cienciano, el viernes, en la altura de Arequipa?

Más allá de la suerte que corra River en ese partido, una cosa es segura: si hay penales, es el favorito. Como generalmente sucede con cada equipo argentino.



Sergio Goycochea festeja; Giuseppe Donadoni se lamenta. Fue en el Mundial '90, cuando el arquero fue figura en los penales.

ESCOLASO																													
Quiniela Nacional (M-P-Y-Z) Matutina					Quiniela Nacional (J-P-Y-Y) Vespertina					Quiniela Bonaerense Vespertina					Quiniela Nacional (I-O-U-H) Nocturna					Quiniela Bonaerense Nocturna									
1	5306	8	1600	15	2781	1	6276	8	6340	15	5850	1	0650	8	7131	15	5857	1	9060	8	4093	15	2893	1	6743	8	5771	15	2970
2	4526	9	0541	16	6190	2	0844	9	1745	16	4823	2	2482	9	9095	16	8785	2	4305	9	2615	16	2719	2	8585	9	8640	16	9458
3	2300	10	6755	17	9061	3	6901	10	9328	17	3513	3	0610	10	2735	17	8568	3	7314	10	9542	17	2846	3	4899	10	5479	17	4605
4	6157	11	8728	18	0065	4	3527	11	3892	18	3686	4	4910	11	6046	18	6543	4	3320	11	0062	18	4790	4	3167	11	0297	18	2466
5	9933	12	7576	19	3384	5	2184	12	7784	19	4370	5	8203	12	6556	19	2441	5	8124	12	1675	19	0879	5	8382	12	9830	19	0611
6	3867	13	0242	20	6240	6	9133	13	5048	20	6113	6	5713	13	4003	20	0829	6	6015	13	2158	20	8918	6	6409	13	7180	20	7121
7	9261	14	3695			7	4682	14	6356			7	4287	14	4267			7	7722	14	9289			7	9852	14	4299		



BOCA TARDO 5 HORAS DESDE EZEIZA HASTA LA BOMBONERA

# Larguísima vuelta olímpica

Por Facundo Martínez

El recibimiento del plantel de Boca, que arribó al país tras la obtención de la Copa Intercontinental ante el Milan en Japón, fue sencillamente impactante. Miles de personas, grandes y chicos, familias enteras, vestidos con los colores del club, cantando y agitando banderas; a pie, en bicicletas, en autos, en todo tipo de vehículos, acompañaron el recorrido del micro que transportó a los campeones desde el aeropuerto de Ezeiza hasta la Bombonera, tras largas cinco horas de recorrido entre bocinazos y emociones. Impactante fue ver cómo los jugadores, vestidos con kimonos y vinchas japonesas, y los integrantes del cuerpo técnico se emocionaban al compartir las Copas, exhibidas sobre las ventanillas frontales, desde las que también se podía ver al entrenador Carlos Bianchi, a Carlos Tevez, Rolando Schiavi y Diego Cagna, y las alegrías con sus seguidores, a quienes desde sus asientos, o parados en los pasillos, los jugadores fotografiaban con sus camaritas digitales, compradas para la ocasión.

El recorrido del micro fue algo imposible. Los trastornos ocasionados en las autopistas Ricchieri y 25 de Mayo fueron también descomunales. A medida que el micro avanzaba, generalmente a paso de hombre, cada vez más hinchas se sumaban al festejo. Pasadas las primeras dos horas, todos los carriles de la autovía fueron prácticamente tomados por los fanáticos boquenses, quienes frenados, por ejemplo, a una autobomba —en la que sobresalían varias chicas en bikini con los colores del club—, o sobre las cajas de carga de camiones y camionetas, o asomando sus torsos por las ventanillas de sus vehículos, convirtieron el camino en un verdadero carnaval, en el que no faltaron las menciones y las dedicatorias a los de River. “Es la cancha más larga del mundo”, sugirió un hombre que llevaba a varios chicos en su alta camioneta, todos de azul y amarillo. Y había que darle crédito: alrededor del micro todo era canto, baile, risas, burlas y bocinazos.

Ya en la ciudad, siguieron sumándose hinchas. Desde los guardrails de seguridad de la autopista 25 de Mayo saludaban a la extensa caravana, que al llegar a la bajada de la avenida 9 de Julio se fue dividiendo por las distintas salidas, pro-

Miles y miles de hinchas saludaron a los jugadores en el trayecto hacia la cancha, en donde cerraron los festejos, enlutados por la tragedia cuando un auto atropelló y mató a dos aficionados.



Una marea de hinchas rodea al micro que lleva a Boca, en la avenida Belgrano.

El vehículo avanzó a un promedio de 7 kilómetros por hora para llegar hasta la Bombonera.

ducto de las distintas versiones del recorrido que haría el micro hasta llegar al estadio. Al Obelisco, a la Plaza de Mayo... Nada de eso: finalmente el micro giró a la derecha y tomó por la avenida Belgrano hasta el bajo, y por Paseo Colón hasta La Boca. Desde las oficinas y los comercios, muchos salieron a la calle para acompañar a los hace-

dores de la hazaña, aunque más no sea por unos metros.

La inmensa marea de hinchas obligó a los dirigentes a abrir las puertas de la Bombonera, donde los jugadores, extenuados por el largo periplo, caminaron su merecida vuelta olímpica: habían llegado a las 18.45, tardando cinco horas para cubrir 35 kilómetros. Siguió el

típico “avioncito”, el aterrizar de los protagonistas sobre el césped del campo de juego, y el final de una larguísima jornada. El día de ayer quedará en la memoria futbolera como el día en el que los hinchas de Boca, desde Ezeiza hasta la Bombonera, ocuparon las calles para refrescar eso que se dice de ellos: que son la mitad más uno.

COMO FUE EL ACCIDENTE QUE PROVOCO DOS MUERTOS

## La tragedia enlutó el festejo

La fiesta del recibimiento tuvo un saldo trágico: dos hinchas de Boca, un niño de 7 años y un joven de 25, murieron atropellados por un auto en la autopista Ricchieri, a la altura del Mercado Central, mientras otras seis personas, incluidas dos menores de 11 y 15 años, también debieron ser hospitalizadas. El conductor del automóvil quedó detenido, luego de reconocer que no había visto a las

personas que luego atropelló.

El accidente tuvo lugar a las 15.50 cuando una rural Volvo de color blanco atropelló a un grupo de hinchas de Boca que, sentados en el guard-rail que separa ambos carriles de la autopista, esperaba el paso del micro que trasladaba al equipo. A los 50 metros, el conductor frenó y volvió al lugar para ver lo que había pasado.

“Se llevó puesto a toda la familia—indicó un testigo—. A uno lo destrozó, otro murió y al resto los llevaron al hospital.” Estaban “entre los dos carriles porque nos dijeron que por ahí iba a pasar el micro. Era un lugar bastante peligroso”.

Uno de los heridos, trasladado al Hospital Paroissien, relató lo sucedido: “Iba en mi bicicleta por el lado izquierdo del carril y vi cómo el auto se tiraba encima de la gente”, explicó. “La impresión que me dio es que nos quería matar.” Voceros de Gendarmería, que detuvieron al conductor, negaron que el hecho hubiera sido intencional.

“No los vi, no llegué a hacer nada”, dijo el conductor, negando que marchara a gran velocidad: “¿Cómo iba a ir rápido si veníamos en caravana?”. Explicó que perdió el control del vehículo tras una especie de desvanecimiento. Los cuerpos permanecieron du-

rante aproximadamente una hora tendidos sobre el asfalto.

“La gente lo quería linchar, pero el hombre, de unos 50 años, dijo que se había quedado dormido y se lo llevó la policía, que llegó al lugar como media hora después”, señaló otro testigo. El hombre, cuya identidad no fue suministrada, quedó detenido en la comisaría de Tapiales, acusado de doble homicidio culposo y lesiones culposas, y hoy será indagado.

BATTAGLIA

### El único que se la perdió



El único campeón que no asistió a la fiesta porteña tuvo su celebración íntima. Sebastián Battaglia fue presentado ayer como nuevo jugador del Villarreal del España (foto), mientras sus ex compañeros recibían el afecto de los hinchas. “Fue un sacrificio llegar hoy pero ya me había comprometido antes a la presentación del club”, comentó Battaglia, el cuarto argentino del equipo castellonense, junto a Riquelme, Arruabarrena y Coloccini. “Ellos me ayudarán a integrarme en el equipo”, agregó el volante, que llegó ayer mismo a la ciudad, proveniente de Japón, y que firmará contrato por cuatro temporadas.

### River se va de viaje

River viajará hoy hacia la ciudad chilena de Iquique, donde se entrenará mañana, un día antes de jugar en Arequipa, Perú, contra el Cienciano la segunda final de la Copa Sudamericana de fútbol. El entrenador Manuel Pellegrini contaba con la llegada de Javier Mascherano, quien sería titular luego de participar en el Mundial Juvenil Sub-20, en Emiratos Arabes Unidos. El jugador no podrá jugar el partido por el tercer puesto del Mundial, por haber acumulado dos tarjetas amarillas. Pellegrini tiene previsto presentar a Costanzo; Ahumada, Ameli, Tuzzio, Rojas; Coudet, Mascherano, Luis González, Gallardo; Salas, López.

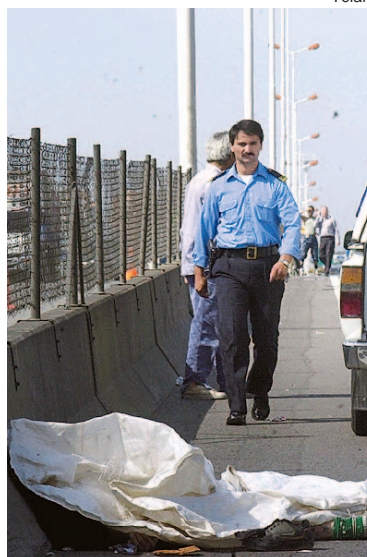
### Cienciano con fe

El ex presidente de la Federación Peruana de Fútbol y actual miembro ejecutivo de la Confederación Sudamericana, Nicolás Delfino, afirmó ayer que “Cienciano será el campeón de la Copa Sudamericana, porque su esfuerzo merece ese premio”. Además, el directivo agregó: “Nuestro equipo tiene una gran ventaja por haber empatado con River en el partido de ida. Este viernes, estoy seguro de que va a lograr el título. Veo una buena combinación entre jugadores jóvenes y de experiencia”.



Las chicas en bikini, arriba de la autobomba de los bomberos.

Fue un carnaval boquense, enlutado por la tragedia de la Ricchieri.



Una de las víctimas

El conductor fue detenido.



Para **Ciro Zorzoli**, el humor se origina allí donde existe la sorpresa, donde se altera el pensamiento lógico, lo cual puede configurar una vía de acceso a la comprensión de lo real: "Los '80 permanecen en mi memoria como una zona poblada por el humor, la desmesura, el caos, la creatividad, el desprejuicio... Creo que generó un movimiento importante, una renovación en el modo de hacer teatro, un aire nuevo que influyó a nuevas generaciones. Disfruto del humor que me sorprende, de aquello que a primera vista no tiene la intención de ser gracioso, cuando la lógica se quiebra, se altera. Creo que el humor permite relacionarnos con las cosas de otro modo, en cambio lo meramente chistoso puede terminar en la complacencia. En lo personal, durante los procesos de trabajo, muchas veces el humor me habilita una nueva mirada sobre los temas que estamos abordando. Creo que es por esa vía que se puede descubrir otra faceta a las cosas".

En *Living, último paisaje*, Zorzoli se había propuesto trabajar sobre la comedia de los '40 y '50, como un marco para hablar de la violencia en la historia argentina. El contraste entre los modos de la comedia y los textos sobre la violencia generaban un extrañamiento que descolocaba al espectador. "De pronto, el público se estaba riendo de algo que luego se le presentaba como terrible", recuerda Zorzoli. "A veces se tiende a formar anticuerpos sobre ciertos temas, o mejor dicho, sobre los modos con que se habla acerca de ciertos temas. Cuando uno rompe esa lógica se abre una grieta que permite oír algo como si fuese la primera vez. Quizá una de las virtudes

del humor sea ésta, la de quebrar la comodidad. Por otro lado trabajar con las formas de la comedia argentina de teléfono blanco me permitió acercarme a un modo de hacer humor que hasta ese momento sólo conocía desde fuera. Luego, a través del trabajo, fue posible ir descubriendo un estilo que contenía una serie de elementos que le eran muy propios, muy genuinos, más allá de las modas del momento. Y conocer comediantes maravillosos que marcaron generaciones. Y de algún modo apreciar una tradición que influye en el presente."

Según Zorzoli, "el humor genera un movimiento muy potente, que no solamente tiene que ver con lo intelectual sino también con lo corporal. Aquello que nos provocó risa se graba en nosotros de un modo muy fuerte. En el caso de *Ars higiénica*, la risa surge de un modo espontáneo, y resulta más contundente cuanto más terrible es lo que se muestra. Es que se trabaja sobre ciertas reglas de urbanidad que dicen cómo se deben hacer las cosas, aun las más cotidianas. Y el hecho de llevar al extremo estas reglas, al presentarlas de manera aislada, permite dimensionar hasta qué punto operan en nuestra vida. Y esto genera un extrañamiento un tanto perturbador, a veces hasta siniestro. Y de pronto surge la risa. ¿Por qué la risa?, quizá porque lo que se intenta es presentar las situaciones sin sentimentalismo, sin decir 'miren qué doloroso esto que pasa'. Entonces quedan los hechos expuestos de tal forma que es el espectador el que completa lo que ve desde sus propias vivencias. Es él quien elige qué quiere ver y cómo".

## Sorpresas contra la lógica

Cristian Drut, director y coautor de *La jaqueca*; Rafael Spregelburd, dramaturgo, actor y director de *Bizarra* y *La estupidez*, y **Ciro Zorzoli**, autor y director de *Ars Higiénica*, por el grupo La Fronda, se toman muy en serio el humor sobre el escenario. Y señalan un agotamiento del teatro que busca el chiste y el efecto.

LOS NUEVOS

# "No se

Por Cecilia Hopkins

En sus intentos por ampliar o reducir la realidad, el teatro representó desde siempre un territorio ideal para el humor. Tomando distancia del teatro mensajista, didáctico y bien intencionado, en las últimas dos décadas aparecieron variantes a la hora de provocar la risa del público, sin la pretensión, claro está, de enmendar malas costumbres. En los años de la recuperación democrática, el *under* porteño comenzaba a gestar un estilo de humor que apuntaba a la risa como energía que libera y desacraliza. Su fuerza de choque marcó una etapa y no sólo eso: muchos de sus procedimientos humorísticos fueron, años después, institucionalizados desde la televisión y la publicidad. Junto al teatro autogestionado en las plazas, un nuevo varieté empezaba a ocupar bares y discotecas, convirtiéndose en el centro de las fiestas itinerantes, echando mano del transformismo, las imitaciones y el *play-*

RAFAEL SPREGELBURD DESAFIA A LA SOLEMNIDAD DEL PODER

## "El buen teatro es gracioso"

El dramaturgo, actor y director **Rafael Spregelburd** rescata el poder de la comedia, cree que en las fuentes de la comicidad se encuentra la materia prima del buen teatro y considera que los '80 fue una época fundante de una suerte de "extrañamiento" que hoy sigue profundizando cierto teatro: "Yo tenía 13 años en el '83, cuando llegó la democracia. Es posible que ese humor desenfadado, incorrecto, muy vulgar y muy fuera de lo 'oficial' estuviera en gran sintonía con esa sensación adolescente que te lleva a despreciar la seriedad. La seriedad en el teatro, en aquella época, venía ligada a la solemnidad de las salas oficiales que, durante la dictadura no habían podido producir un teatro verdaderamente lúdico, genuinamente 'irresponsable' para construir las metáforas más verdaderamente profundas, más extrañas, de nuestra realidad. La gran revolución del humor *under* de

los '80, creo yo, fue la instauración de lo 'extrañado' como condición *sine qua non* de teatralidad".

En palabras de Spregelburd, "ahora asistimos a la tímida aparición de una forma de entender el teatro como extrañamiento puro, como reflexión más filosófica que periodística, que hace que a veces el oficio de autores de generaciones distintas sea muy diferente. Y creo que en esto tuvo mucho que ver el teatro de esos años del *under*. El teatro (y sobre todo la comedia) también cumple una pequeña función filosófica. Su praxis tecnológica no es la del cine (que construye realidad y la impone por el peso de la belleza técnica, que se nos aparece a los ojos contemporáneos como más bella, más intensa que la realidad misma), pero el teatro cuenta con una especificidad privada: la de la 'representación'. En la representación que ocurre en el teatro, la 'mentira' sigue siendo mentira. Y aun así, el espectador no puede evitar dar lugar a pensamientos verdaderos. ¿Por qué ocurre esto? ¿Por qué cuanto más se afanan los actores en evidenciar que lo que hacen es mentira, más posibilidades hay de construir verdad, una verdad escénica, lúdica, no científica? Esto en sí mismo ya es gracioso. El buen teatro es para mí siempre gracioso, tiene una férrea asociación con el arte de hacer reír. La risa no es alegría. La risa es, tal como lo explica Arthur Koestler, un reflejo de lujo: un reflejo muscular que no nos defiende de ningún ataque real. ¿O sí? Nos reímos ante la igualdad, la unión impensable en términos racionales de lo profano con

lo sublime, de lo conocido con lo ignoto, de lo cercano con lo alienígena, del 'yo' con el 'nosotros'. Porque son igualaciones que superan a la razón. Y son la materia prima del buen teatro. No es que en teatro se trate sólo de 'hacer reír', de armar chistes. Pero el tipo de reflexión no argumentativa a la que nos somete el teatro (donde mediante el artificio del personaje se pueden presentar simultáneamente muchos puntos de vista contradictorios) es cómica".

Según Spregelburd, "cada una de mis obras plantea un juego diferente, pero en definitiva, hay siempre un procedimiento latente detrás de todos ellos: la construcción de un lenguaje. Esto ocurre cuando se cuestiona permanentemente el uso del lenguaje elegido: la excepción hace presente la regla, y no sólo la cuestiona, sino que pone en evidencia que el mundo, así como los mundos ficcionales, también es construcción de lenguaje. El mundo es una coarsarmada por la gramática de los poderosos. Y como todo lenguaje, adolece de fracturas y excepciones. Y encontrarlas es también una tarea muy cómica. Es muy curioso plantearse el sentido del humor en el teatro argentino. Atravesado por su historia reciente, es un objeto digno de análisis: nos dan risa cosas que a otros pueblos los horrorizan, o al menos, los dejan indiferentes".

**La estupidez, o el extrañamiento como método.**



**PREMIO ONDAS 2003**

**FM PALERMO**

ganadora del PREMIO ONDAS 2003 en el rubro "PREMIOS ONDAS IBEROAMERICANOS DE RADIO Y TELEVISIÓN".

**Radio Barcelona**, de la Cadena SER (Sociedad Española de Radiodifusión), con el apoyo oficial de la Unión Europea de Radiodifusión (UER) ha otorgado sus "Premios Ondas" a los profesionales, empresas y trabajos nacionales e internacionales más sobresalientes de radio, publicidad, televisión, cine y música. En esta **50ª edición de los Premios Ondas, FM PALERMO ha sido galardonada** por la calidad e innovación de su programación, en el rubro "Premios Ondas Iberoamericanos de Radio y Televisión", entre 264 candidaturas pertenecientes a 30 países de todo el mundo. Queremos compartir este premio con nuestros oyentes, anunciantes y productores independientes, que son los que cada día hacen **FM PALERMO**.

4823-0400 / 4821-1188  
www.fmpalermo.com.ar

**fm** del Barrio de Palermo  
**94.7**  
QUINCE AÑOS

**Página/12**

Invita al teatro

**La Banda del Musiquero Loco**  
www.musiqueroloco.com.ar

Un show de Navidad para toda la familia

entrada \$7

**Domingo 21 de diciembre, 16:30 horas**

**Auditorio San Rafael, Ramallo 2606 (alt. Cabildo 4400), Capital**

La función se realizará el **domingo 21 de diciembre a las 16.30 hs.**  
Retirar las invitaciones el **jueves 18 a partir de las 11 hs.** en la redacción de **Página/12** Av. Belgrano 673. Capital.  
**ENTRADAS LIMITADAS**



DRAMATURGOS Y DIRECTORES REFLEXIONAN SOBRE EL HUMOR TEATRAL

# trata de reírse de cualquier cosa"

back. Por entonces aparecían las caricaturas frenéticas de Las Gambas al Ajillo, las vertiginosas asociaciones libres de Los Melli, los clásicos del teatro y la literatura versionados en tono de parodia por La Cuadrilla, La Banda de la Risa y el Clu del Claun. Además, los ritos sarcásticos de Urdapilleta, Barea y Tortonese, con sus recitados de poesía y sus enchastres de harina y huevos y los *gags* visuales y verbales de Los Macocos.

La única contracara de esta movida la aportaban las imágenes apocalípticas de los integrantes de La Organización Negra descolgándose del Obelisco o amenazando al público con tubos fluorescentes. Hacia los '90, las novedades surgidas del teatro gestado en conjunto cambiaron de signo con la aparición de una nueva camada de autores (casi todos ellos, también actores y directores), un novedoso elenco de dramaturgos, algunos de los cuales se agruparon en base a intereses comunes (el caso del mentadísimo Carajá-jí) mientras que otros escribieron y estrenaron por las suyas.

Ahí entonces, el humor dejó de ser una invitación a la catarsis y se volvió seco, ambiguo, patrimonio de unos personajes fracturados y aislados entre sí, desconcertados y monologantes, incapaces de comprender el mundo que los rodea. Pero desde hace unos años a esta parte, muchos de esos dramaturgos fueron al rescate del teatro de situaciones y junto con él, cultivaron diferentes registros humorísticos sin abandonar por este motivo la expresión de sus mundos fragmentarios, ambiguos o paradójicos. ¿Rescataron algunos de los procedimientos humorísticos de

**Postura: "Rechazamos ese modo de humor en donde no aparece ideología alguna, como si tener un discurso definido sobre algún asunto fuese algo mersa".**

los '80? ¿Cuáles son sus estrategias para generar comicidad, cuáles sus elecciones formales? ¿De qué se ríen, concretamente? **Página/12** reunió a tres directores que también son los autores de las obras estrenadas por ellos este año, en las cuales el humor adquiere una dimensión particular. Se trata de Cristian Drut, director y coautor (junto a sus actores) de *La jaqueca*; Rafael Spregelburd, dramaturgo, actor y director de *Bizarra* y *La estupidez*, y Ciro Zorzoli, autor y director de *Ars Higiénica*, por el grupo La Fronda.

**Ars Higiénica, de Ciro Zorzoli, por el grupo La Fronda.**



En opinión de Drut, gran parte del teatro que se escribe y estrena actualmente sigue mirando con recelo la posibilidad de comprometerse ideológicamente y su humor es, en gran medida, autorreferencial, en virtud de suponer que el espectador comparte el código de la actividad teatral: "Creo que pertenezco a una generación que se burla de todo. Que se ríe de todo, todo el tiempo. Incluso se ríe de las cosas que admira, supongo, por una fuerte reacción hacia un teatro serio y comprometido que 'decía cosas importantes'..." A este artista, desde hace un tiempo, y luego de haber estrenado algunas obras de autores de los '90, le queda la sensación de cierto agotamiento respecto de un teatro que parodia y busca sistemáticamente el chiste y el efecto: "Como si en algún momento en la escena independiente de Buenos Aires se hubiera comenzado a generar una suerte de moda teatral—puntualiza—, donde los trabajos, además de parecerse entre sí, debían tener ciertas características comunes". En general, encuentra una suerte de "efecto clonación" en algunas obras, así como la "consolidación del descompromiso y la ironía acerca de cualquier cosa".

El director y coautor de *La jaqueca* señala que le interesaba que el humor de la obra no circulara en torno de la ironía, el cinismo o la distancia: "Rechazamos ese modo de humor en donde no aparece ideología alguna, como si tener un discurso definido sobre algún asunto fuese algo mersa. Queríamos, en cambio, que el humor estuviera relacionado claramente con la pura identificación. No queríamos 'chistes'

ni 'ocurrencias' sino situaciones que evocaran en el espectador cuestiones esenciales, mucho más importantes que el teatro. En definitiva, peleábamos contra 'nuestras ideas y con nuestra inteligencia y brillantez'. Queríamos que el espectador pudiera tener alguna suerte de evocación sobre sus propias vidas,

más allá de la relación que tenga con la actividad teatral: para comprender aquello que se le presenta nadie necesita un diccionario o código teatral, porque las situaciones son reconocibles y arquetípicas. Si uno se ríe es porque atravesó esa circunstancia y, por lo tanto, no existe la distancia que propone el

humor sobre lo que le sucede a otro o la risa por una buena idea o un chiste teatral".

Siguiendo la línea de pensamiento del dramaturgo español Juan Mayorga, Drut señala que no cree en el sentimentalismo pero sí en la emoción: "El paradigma matemático nunca te va a decir nada sobre la amistad o sobre el amor y por lo tanto no te van a decir nada sobre algo importante. A fines de los '80 yo tenía 16 o 17 años y lamento no haber podido disfrutar plenamente, como espectador, de esa movida maravillosa de los '80. El teatro dominante era otro y creo que esas experiencias hicieron posible un cambio, así como también modificaron el modelo televisivo de actuación de hoy: lo que Carlos Belloso hace para Pol-ka como actor hubiese sido impensable en la televisión de los '80. Las experiencias del *under* tenían un sentido muy fuerte en el momento en que ocurrían. Y creo que tuve que luchar contra la tentación de copiar o emular algo de esas formas, sacrificando una búsqueda de orden personal. Ahora, tengo la impresión de que gente de veintipico empieza a influenciarse muy fuertemente por algunos creadores, en lugar de sentarse a reflexionar sobre lenguajes propios".



**La jaqueca, dirigida por Cristian Drut, también coautor de la obra.**  
Un humor relacionado con "la pura identificación", según Drut.



**¿Viste cómo te mira?**



**Está esperando que vos lo mires a él.**

**Hoy 23:00 / Luis Miguel en casa.**



# "La verdadera obra es que estemos todos acá"

La excusa es *Chilaut*, definida como "la primera muestra de artes plásticas en un albergue transitorio". Los dibujos de Mariano Lucano irán de hotel en hotel, en el marco de una campaña publicitaria.

Por Pablo Plotkin

El artista está en la habitación de hotel, pisando la alfombra con una copa de champán entre los dedos. Se detiene junto a *Habitué con sed*, el dibujo de una chica sentada sobre el hombro de un bebedor. Las burbujas del hidromasaje le arrancan una mueca de goce. "Ahh... Por favor, poné eso. Poné que de fondo se escuchaba el hidromasaje." Mariano Lucano —tal el nombre del artista— le da la mano al dueño del hotel, un veterano trajeado y silencioso que lo felicita lacónicamente por la muestra. Del otro lado de las ventanas polarizadas, los autos aceleran sobre la General Paz. "Es un lugar muy tranquilo. Y discreto", se jacta el propietario. "Veintitrés habitaciones, sushi todo el día, mantenimiento permanente...". El tipo se aleja con una reverencia. Lucano sortea el primer desnivel del cuarto y comenta con una risotada muda: "¡Es el Disneylandia del *fuckin'*!".

En el Hotel General Paz, situado en el borde entre Villa Lynch y Devoto, se expone *Chilaut*, "la primera muestra de artes plásticas en un

albergue transitorio". Esta decena de dibujos eróticos de Lucano, que será itinerante y mutante en los próximos días (mañana se mudará, modificada, al Hotel ETC, Monroe 847, y el martes 30 irá al Hotel El Bosque, Castañeda 1848), es el pretexto para articular una performance estética y a la vez una inteligente operación de marketing. La marca de preservativos Prime lo organizó todo, a propósito del lanzamiento de un nuevo producto. "Fue azaroso", dice Mariano, diseñador gráfico de 35 años. "Conocía casualmente a un ejecutivo de Prime al que le gustaban mis dibujos. En un momento surgió la idea de hacer algo juntos. Cuando me preguntó dónde quería exponer, le dije '¡en un telo!'".

Lucano trabajó como diseñador e ilustrador en *La Maga*, *La García* y ahora codirige el semanario *Barcelona*. En la inauguración, gente del periodismo gráfico se cruzaba con dibujantes, ejecutivos, promotoras que repartían cajas de forros y mozos que servían bebida y canapés. Un saxofonista apostado contra una columna del garaje soplabla acordes

melosos. Al fondo, en una suntuosa habitación de dos pisos cuyo turno se paga 300 pesos, Lucano brindaba con los ejecutivos del látex. Hechos en tinta, los dibujos de *Chilaut* plantean situaciones de trasfondo de discoteca, de baño público y de pasarela, pero operan más en el plano de la sensualidad que de la pornografía. "Hay mucha imaginación de boliche", dice el autor. "Me gusta mirar. ¿A quién no? Si me digo dibujante, mirar es mi profesión."

El gerente de Prime, un pelado de bigotes, se plantó con un micrófono de pie frente al público que se esparcía entre los sillones, la alfombra y el primer piso, donde está la cama. Hablaba de las bondades de este nuevo gel íntimo con aloe vera y caléndula, que provee una lubricación "sedosa y aún más placentera, si cabe". El tipo se hizo el gracioso con respecto a la etapa de testeo del producto, y luego le cedió el micrófono a Lucano, que dio en la tecla: "Los dibujos son apenas una excusa. La verdadera obra es que estemos todos acá". Ex alumno de Eduardo Ferro, Fernando Bedoya y Carlos Nine, Mariano dice que "sólo" hace dibu-



*Habitué con sed*, uno de los dibujos de Mariano Lucano.

Una marca de preservativos auspició la iniciativa artística.

jos, ese "género menor". "Aunque esto es una performance, también."

Y la performance es tanto estética como social. "Este es un sitio con un alto porcentaje de uso clandestino", observa. "Así que la idea de abrirlo a un encuentro social, sacarlo de contexto, restarle esa cosa amenazadora, está bueno. La gente entra, conversa, bebe algo." Además, tiene que ver con "desacralizar" el espacio del evento.

Al principio, Lucano temía que la muestra se limitara a los pasillos del hotel. El hecho de que incidan en el

contexto de intimidad representa un valor agregado. Luego de la inauguración, los diez dibujos quedaron expuestos en las piezas. "Es maravilloso", dice el dibujante. "Si bien en los noventa, con el sida, las empresas de forros activaron un cambio de marketing, está bueno que se metan en lo cotidiano, como una *vernissage*." Sonriéndoles a las burbujas fosforescentes del hidromasaje, el artista da un respingo, como si acabara de recordar algo: "Voy a ver si llegó mi mamá. ¡Quiero saludar a mi vieja en un telo!".

## LA RADIO DE 2004 SE ACERCA

HOY DE 7 A 19 UNA TRANSMISIÓN ÚNICA PARA JUNTAR JUGUETES DESTINADOS A LOS NIÑOS QUE MÁS LO NECESITAN. PARTICIPARÁN TODOS LOS INTEGRANTES DE LA NUEVA PROGRAMACIÓN 2004 DE LA RADIO CON MÁS FUTURO.



AM 630  
RADIO  
RIVADAVIA  
UNA BUENA RAZÓN PARA ESTAR JUNTOS.

Jorge Pizarro, Mario Mazzone, Néstor Sclauzzer, Jorge Mazur, Héctor Larrea, Mauro Viale, Alejandra Rubio, Mario Sapag, Ricardo Guazzardi, Jorge Jacobson, Luis Pedro Toni, Mercedes Martí, Antonio Fernández Llorente, Antonio Carrizo, Daniel Cufre, Enrique Sacco, Eduardo Aliverti.

## LA CHICANA

en NOTORIUS Corrientes



VIERNES 19 / 23.00 hs.

GHANDI NOTORIUS Corrientes 1743 - Reservas: 4371-0370/1404



la música que buscás,  
está en Zivals



av. callao 395 | C1022AAD buenos aires | argentina  
t 54 11 5128.7500 | f 54 11 5128.7505 | info@zivals.com | www.tangostore.com



“CANCIONES CON SANTA FE”, A BENEFICIO DE LOS INUNDADOS

# Un seleccionado solidario

Por Karina Micheletto

▲ *Canciones con Santa Fe* es el resultado de una idea solidaria que unió a músicos, técnicos, productores y discográficas en un proyecto común, destinado a recaudar fondos para la reconstrucción y equipamiento del Hospital de Niños Doctor Alassia de Santa Fe, que quedó bajo el agua en las inundaciones de abril pasado. Los que comprenden el disco no sólo estarán colaborando con este proyecto, también tendrán al alcance del oído un buen panorama de la canción con contenido en la actualidad, con la voz de algunos fundadores de la Nueva Trova Cubana, más las de los cantautores que fueron influidos por ese movimiento, algunos por vías más directas que otros, con mayor o menor difusión internacional, tanto en el continente como en España.

Editado por el sello Mutis, *Canciones con Santa Fe* surgió en el mes de junio pasado, en un concierto en La Habana del que participaron Silvio Rodríguez, León Gieco, Víctor Heredia, Vicente Feliú y Carlos Varela. A ese cálido registro en vivo en la sala Che Guevara de Casa de las Américas se sumaron obras de trece artistas más. Están Charly García (hace *Antes de gira*), Fito Páez, Liliana Herrero, Juan Carlos Baglietto y Lito Vitale, y también autores e intérpretes latinoamericanos: el uruguayo Rubén Rada, el cubano Santiago Feliú, los portorriqueños Danny Rivera y Roy Brown, el mexicano Alejandro Filio, la peruana Tania Libertad y la chilena Isabel Parra. Del otro lado del océano, se sumó también el siempre políticamente correcto Ismael Serrano.

Entre los temas más conocidos, Gieco interpreta en vivo *Soy un pobre agujero*, Heredia *El hambre de la soledad*, y también hay una lograda versión de *Yo vengo a ofrecer mi corazón*, grabada a dúo por Liliana Herrero y Fito Páez, en España. Baglietto aporta *No olvides que una vez tú fuiste sol*, del cuba-

Silvio Rodríguez, León Gieco, Víctor Heredia, Charly y Fito, entre otros, le dan vida a un CD que ofrece buena música con un objetivo noble.



El disco tuvo su origen en una grabación en Casa de las Américas. Todo lo recaudado será destinado al Hospital de Niños de Santa Fe.

no Augusto Blanca, y Silvio Rodríguez *Rosana*, una canción que hizo, cuenta, motivado por el estilo de son cadencioso de Compay Segundo. En el registro en vivo les dedica el tema a él y a Celia Cruz, “la otra grande del son”.

“Ya sabes que no estoy muy cantador últimamente, pero para hacerlo en casa y con esos dos hermanos, claro que lo haría”, cuentan que le respondió Silvio Rodríguez a Roberto Fernández Retamar cuando el director de Casa de las Américas le propuso el proyecto. La televisión y el Instituto de Cine de Cuba filmaron el recital y lo pasaron en pantallas gigantes en la calle. El nombre no aparecía hasta que lo puso Silvio: *Canciones con Santa Fe*, por lo que había que depositar en el disco.

Cipe Fridman, productora del disco junto con Jaime Soria, destaca que, a diferencia de otros proyectos



a beneficio de distintas causas, todos los que participaron del disco, desde los músicos y los técnicos hasta los distribuidores y los encargados de la promoción televisiva, lo hicieron ad honorem, con lo cual lo recaudado con *Canciones con Santa Fe* será destinado al Hospital de Niños en su totalidad. “Demostramos

que cuando se reúnen voluntades se puede hacer algo realmente solidario”, se alegra la productora. “Cuando fuimos a Cuba a grabar, cada uno pagó el viaje de su bolsillo. Y el compromiso es que el dinero recaudado no va pasar por ningún organismo estatal ni por ninguna organización. Se va a hacer público lo que se gane y cualquiera de los músicos va a ir a Santa Fe y va a comprar lo que haga falta, trayendo factura en mano. El sueño es llegar a equipar una sala”, detalla Fridman.

Heredia destaca lo emotivo del concierto en la Casa de las Américas y la predisposición de los artistas cubanos. “Lo más maravilloso fue grabar un disco con artistas que tienen plena conciencia de lo que es la solidaridad. Tanto Feliú como Silvio, y todos los que se fueron sumando después, se pusieron el proyecto al hombro, aun cuando, en el caso de Silvio, no canta mucho en vivo últimamente”, señala el cantautor.

Después de cuatro años en los que sólo participó como invitado con un par de canciones en un homenaje al Che Guevara, ésta es la primera vez que Silvio ofrece un recital. Pero su gesto no pasó sólo por romper el silencio escénico para el concierto a beneficio. También cedió el tema *Cita con ángeles*, que da nombre a su último CD, aun cuando este disco originalmente iba a ser editado antes que el suyo. Y ofreció además agregarle al tema una estrofa que se refiriera a las inundaciones en Santa Fe. La canción, que describe el vuelo desesperado de ángeles guardianes impotentes ante Hiroshima, los asesinatos de Federico García Lorca, Martin Luther King o John Lennon, los trágicos 11 de septiembre de Chile o Nueva York, tiene en esta versión un verso de Víctor Heredia: “En Santa Fe las aguas cubren / sueños de niños desolados / y ahogan con furia incontenible / las penas de los evacuados. Un ángel se desploma en llanto / cuando descubre el desvarío / del ala oscura del Salado / que tapa todo lo querido”.

# BATEA

## Grabaciones encontradas



Si siguiendo con su política de rescatar piezas emblemáticas de su catálogo, el sello BMG está editando todos los discos originales que grabaron Los Chalchalers en los 34 años que estuvieron en la compañía. La colección, dirigida por Víctor Pintos, fue lanzada en coincidencia con el 50º aniversario de la primera grabación del conjunto folklórico. Se trata de 36 discos, que presentan el arte de tapa de los discos originales de vinilo. Todos los temas fueron remasterizados, y los álbumes incluyen bonus tracks, con tomas alternativas inéditas y simples nunca incorporados a los longplays, además de un track multimedia con imágenes e información sobre la historia del grupo. Este mes salieron seis discos. Entre ellos, *Éxitos de Los Chalchalers-vol. 1 (1953/1956)*, el LP debut del grupo, que incluyó grabaciones que sólo habían sido editadas en discos de pasta.

## Un tributo al punk

El CD *Violadores de la ley, tributo a Los Violadores* marca la vigencia simbólica de una banda cuyo presente no es del todo auspicioso, pero que marcó una época para el punk. El disco es desparejo en cuanto a nivel interpretativo y sonido general, pero resulta sintomático encontrarse con distintas generaciones que reinventan, a su manera, aquel grito primal de Los Violadores. Entre los participantes del disco hay argentinos, brasileños, colombianos y estadounidenses, entre otros. El cuarteto californiano The What-nots, por ejemplo, hace *Mercado indio*, quizás uno de los últimos hits de la banda de Pil y Stuka. Estación Local, una banda de ska-punk de Miami, integrada por hispanos, interpreta *Somos Latinoamérica*. Los peruanos G3 irrumpen con *Viejos patéticos*. Los aportes nacionales también son variados: desde Loquero hasta She Devils, pasando por Argies, entre otros, ofrecen su versión de una banda emblemática.

## ISLA DESIERTA

¿QUE COMPACTS SE LLEVARIA A UNA ISLA DESIERTA?  
Hoy:  
Javier Malosetti  
(música)

- 1) *Revólver* (Los Beatles)
- 2) *Heavy weather* (Weather report)
- 3) *One size fits all* (Frank Zappa)
- 4) *Kind of blue* (Miles Davis)
- 5) *Stravinsky conducts Stravinsky*

## Lanzamientos



**A TRAVÉS**  
Mariano Otero  
BAU, 2003

**9 PUNTOS** Cada tanto, en el jazz argentino hay sorpresas desproporcionadas. Que en un país marginal en casi todo aparezcan creadores como Ernesto Jodos (ya hace unos años) o, ahora, el cellista y contrabajista Mariano Otero y el pianista Francisco Lobuol, es una especie de milagro. Y más si tocan todos juntos —con el agregado de los saxos de Rodrigo Domínguez y Luis Nacht, la corneta de Enrique Norris, la guitarra de Juan Pablo Arredondo y la batería de Carto Brandán—, como en este CD, sin duda uno de los mejores del año. **D. F.**



**OTRO CANTAR**  
M. López - E. Waisbein  
PAI, 2003

**8 PUNTOS** El excelente dúo integrado por la clarinetista Marina López y el pianista Eduardo Waisbein grabó un CD dedicado a la bella *Sonata* para esa instrumentación compuesta por Carlos Guastavino en 1970 y a transcripciones de obras escritas originalmente para otras conformaciones (las *Sonatas para violín y piano N° 1* de Schumann y *K 378* de Mozart, y las *Danzas folklóricas rumanas* de Bartók. Las versiones están caracterizadas por la calidez en el toque, el rigor en lo estilístico y el buen trabajo en los planos. **D. F.**



**LA INTENSIDAD DEL JUEGO**  
La Revancha  
BlueArt, 2003

**8 PUNTOS** El grupo rosarino La Revancha está conformado por muy buenos instrumentistas (Julio Kobryn en saxo, Paula Shocron en piano, el baterista Sebastián Mamet y Mariano Sayago en bajo). Pero ése es apenas el principio. El grupo, a partir de un uso muy personal del lenguaje del Hard Bop, logra un sonido propio y potente. Se destacan algunos temas excelentes, como *La jungla* —una especie de chacarera compuesta por Shocron—, y la contundencia, el ajuste y, también, la inusual sutileza en los matices. **D. F.**



**ILUMINACIONES**  
Ulises Conti  
Metamúsica, 2003

**8 PUNTOS** Más allá del título ciertamente pretencioso, este disco instrumental de Ulises Conti parece estar a la altura del espíritu que lo animó. No es para cualquier momento (debe aclararse), pero si se logra conectar con estas “iluminaciones”, empieza un viaje cuyo final es de difícil pronóstico. Los diez tracks funcionan a la manera de planos de una película que se va rodando sola (¿sin director?), con apuntes étnicos y ambient que aparecen y desaparecen, dejando siempre al oyente-protagonista a la espera del próximo tema. **F. D.**



## La fiesta del cable

La señal Todo Noticias (TN) obtuvo seis premios Martín Fierro a las producciones de televisión por cable 2002, que entregó la Asociación de Periodistas de la Televisión y la Radiofonía Argentina (APTRA). Los galardones fueron entregados durante una ceremonia que se llevó a cabo en el local "Esquina Carlos Gardel". La fiesta fue conducida por la periodista Silvina Chediek y emitida anoche por Canal (á). Los máximos ganadores fueron las señales Todo Noticias, con 6 Martín Fierro, y Canal (á), con 5. Estos fueron algunos de los que festejaron:

Periodístico: *A dos voces* (TN); Cultural: *Detrás de escena* (Canal (á)); Deportivo: *TN deportivo* (TN); Musical: *Los capos del tango* (Solo Tango); Labor humorística: Anita Martínez (*Mar de Fondo* - TyC Sports); Labor periodística femenina: Liliana López Foresi (*La persona indicada* - Plus Satelital); Labor periodística masculina: Nelson Castro (*El juego limpio* - TN); Labor conducción femenina: Silvina Chediek (*Pequeñas cosas* - Canal (á)); Labor conducción masculina: Jorge Guinzburg (*Capocómicos* - Canal (á)); Labor periodística deportiva: Alejandro Fantino (*Mar de fondo* - TyC Sports); Mejor programa extranjero: *Los Soprano* (HBO).

# Murió Hugo Moser, el libretista que modeló la picaresca televisiva

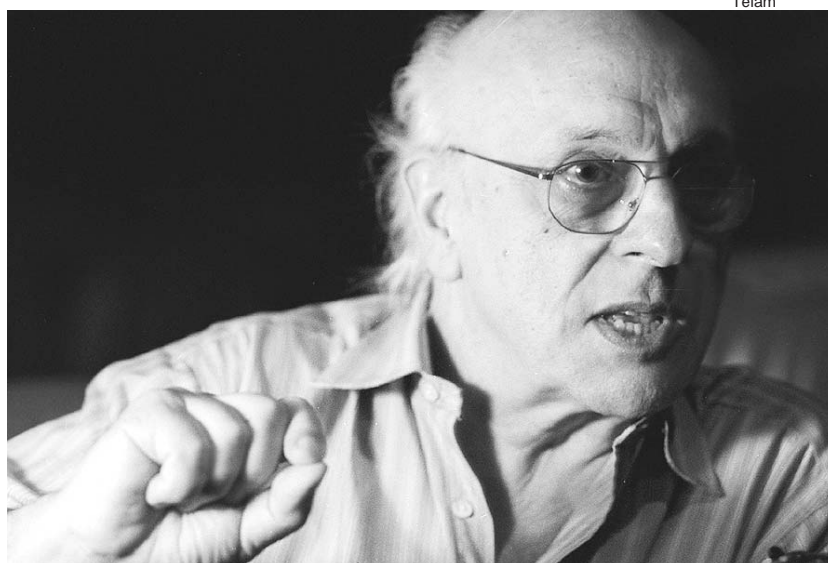
Tenía 77 años. Creó *Matrimonios y algo más*, entre otros éxitos, y concibió en los '60 el costumbrismo criollo con *La Familia Falcón*.

Por K.M.

Hasta que su salud se lo permitió, Hugo Moser cumplía la rutina diaria de sentarse a escribir frente a su máquina de escribir —nunca computadora— con los diarios del día a su alrededor. De su capacidad como guionista y como director, y de su aceitado conocimiento del medio salieron criaturas como el *groncho* de Hugo Arana y la dama de Cristina del Valle, la "vieja lo lo" de Diana Maggi, los integrantes de la Familia Falcón o los personajes de cine de Alberto Olmedo y Jorge Porcel, que iban cambiando pero siempre terminaban en telos o bulines ad hoc, con algún que otro pezón permitido por la censura de los '70. El libretista murió ayer a los 77 años, a causa de una neumonía que obligó a su internación el 31 de octubre último en el Hospital Alemán, tras haber padecido cáncer durante largo tiempo.

Moser fue el autor de varios hitos de la picaresca criolla local, más o menos subidos de tono, con mayor o menor dosis de humor berreta, casi siempre exitosos. Uno de sus ma-

yores sucesos en la televisión, y quizás uno de los que más duró en la pantalla argentina, fue *Matrimonios... y algo más*, un clásico del género que nació a fines de los '60, y que Moser siguió escribiendo, en períodos interrumpidos, hasta el 2001. Siempre dentro del género comedia, también fue el responsable de *La Familia Falcón* (uno de los programas símbolo de la década del 60, antecesor de las comedias costumbristas de Suar, que también tuvo su versión cinematográfica), *Los hijos de López* y *Mis hijos y yo*, todos repuestos en varias etapas y por distintos canales. En Canal 9 también pergeñó la telenovela *El precio del poder* y el fugaz *Los hermanos Pérez Conde*. En cine fue el responsable de varias de las películas protagonizadas por la siempre efectiva dupla de Alberto Olmedo y Jorge Porcel, como *Encuentros muy cercanos con señoras de cualquier tipo*, *Fotógrafo de señoras*, *Mi mujer no es mi señora*, *El gordo catástrofe* y *Basta de mujeres*, entre otros títulos de tono picaresco y guión liviano que poblaban la pantalla grande de los '70 en la Argentina.



Hugo Moser estaba internado desde octubre, por una neumonía.

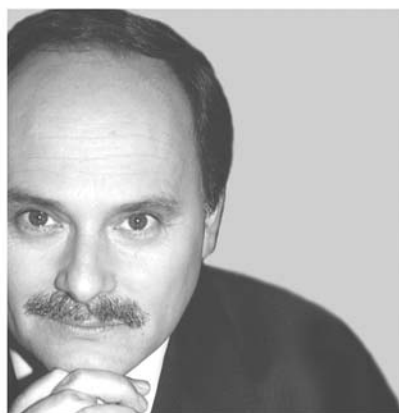
El libretista se caracterizó por sus polémicas posiciones políticas.

Su primer trabajo fue en la Dirección General Impositiva, a los 20 años, cuando todavía cursaba la carrera de Ciencias Económicas. Pero su nombre adquirió relevancia cuando ingresó en el mundo del espectáculo como guionista. Más tarde se consolidó también como director, productor y, en el último tiempo, protagonista de escandaletes diversos en programas chimeros (su segunda esposa, Stella Maris Lanza, recién separada, salió a denunciar el maltrato de su ex marido ante las cámaras, y Moser, irritado por el tema, demostró que era capaz de maltratar a una movilera que lo esperaba a la salida de un canal). El prefería definirse como "un comunicador". "Nunca pensé que iba a entrar a este mundo, hasta que una serie de personas se ocuparon de mí. Empecé escribiendo, después siguió la rueda, me permití hacer de todo y me volqué totalmente a esto", repasó en una entrevista periodística.

En 1987 llegó a ser director artístico del entonces Canal 2 y, tras su público apoyo a Domingo Cavallo, su nombre sonó como posible director de Canal 7 en cada una de las incursiones ministeriales del cordobés. En tiempos menos felices para la Alianza y para Cavallo, esa misma amistad con el ex superministro lo hizo pasar un trago amar-

go a la salida del casamiento de la hija de Cavallo, cuando un grupo de gente esperó a los invitados a la salida de la paqueta iglesia de Recoleta para repudiarlos. Pero, aun cuando no lo favorecieran en algunas coyunturas, Moser nunca dejó de hacer públicas sus afinidades políticas, como su amistad y admiración hacia Carlos Menem. Moser se exilió dos veces, en 1955 y en 1983.

Si desde los '60 Moser fue uno de los representantes de una forma de hacer televisión, en el último tiempo se enojaba con las nuevas reglas sujetas a la inmediatez del rating, las cámaras sorpresa y los reality shows. "Se extraña a gente como Alejandro Romay o Goar Mestre. Los argentinos tenemos un mal que es el de creernos los mejores del mundo: undía nos vendieron ese verso y lo compramos. Desgraciadamente, muchos de los nuevos talentos se engrupen enseguida. No se dan cuenta de que para los canales modernos son un número más", opinaba. También renegaba con las malas palabras en televisión: "Yo fui transgresor, pero respetaba a la sociedad. Malo o bueno, yo no sacrifico el texto. Yo quiero que me lo digan como es. Todos saben que yo no dejo agregar nada. Y no quiero que un cómico diga una grosería", sostenía, como una cuestión de principios.



PROGRAMACION DICIEMBRE CANAL SIETE

## 2 ideas juntas / Mona Moncalvillo

Invitados:  
Olga Aredes  
Un ejemplo de lucha por los Derechos Humanos  
Aníbal Sampayo  
Máximo referente de la música popular uruguaya.

22 HS.

## El refugio de la cultura / Osvaldo Quiroga

Alberto Ure, presenta su libro de ensayos, política y cultura.  
Ana María Shua, muestra su antología sobre cuentos y leyendas  
Inés Fernández Moreno y su novedad literaria.

00.45 HS.



canalsiete, Argentina

MIERCOLES

## Lanzamiento de TodaVía

Gisela Romio



Después de cinco presentaciones realizadas en el interior del país, el sexto número de la revista *TodaVía* vio la luz en plena Capital, más precisamente en un nutrido acto en el Palacio San Miguel. Destinada al pensamiento y la cultura de América latina, la última edición está dedicada a la Geocultura, con notas de especialistas como Manuel Garratón, Marcelo Cavarozzi, Alejandro Grimson y Elizabeth Jelin. El periodista Nelson Castro fue el encargado de introducir a los oradores. En primer lugar, la poetisa de Pergamino Edna Pozzi y el artista plástico Adolfo Nigro. Después Rodolfo González, director de *TodaVía* y de la Fundación OSDE, editora de la revista. Para cerrar el encuentro, que también incluyó una exposición de ilustradores de la publicación —entre los que brillaron Carlos Alonso, Oscar Grillo, Rep y Luis Felipe Noé—, el Fattoruso Trío ofreció un cierre a todo jazz.



CNN Y LA CAPTURA MEDIATICA DE SADDAM HUSSEIN

# Escenas del rescate sanitario

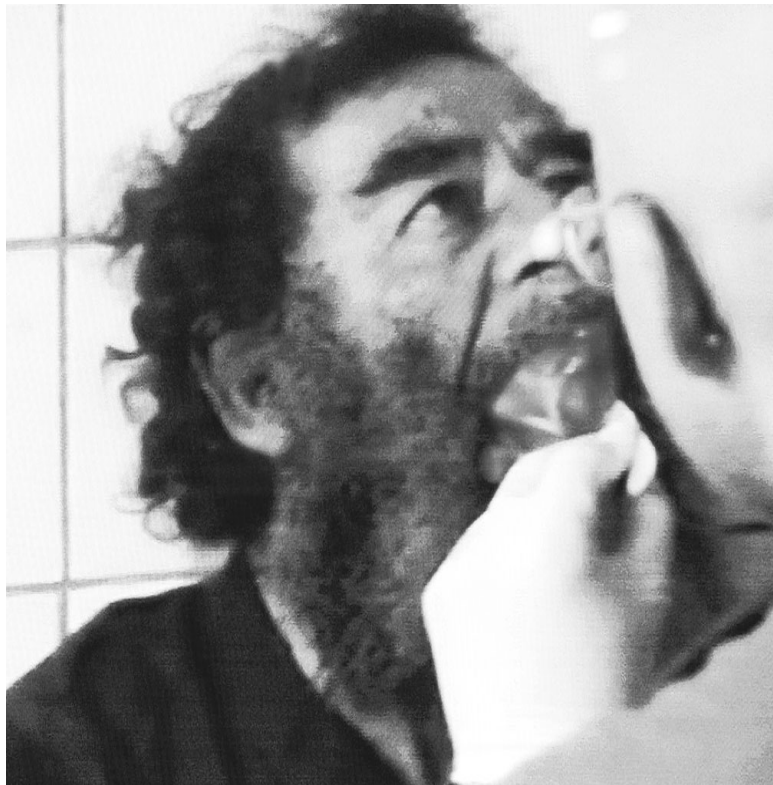
Por Julián Gorodischer

La CNN repite la imagen emblema a toda hora: el tirano caído está sentado en una camilla, y el fondito de azulejos indica el estatuto del lugar: es un pequeño hospital o una salita. El funcionario dice "lo tenemos", y el apoyo visual recorta la escena del primer encuentro, antes de que lo bañen o lo rasuren, antes de que el *bárbaro* sea investido de civilidad para reingresar al mundo. Se lo ve, en estado salvaje, desde el domingo, en fragmentos y en especiales: la cámara se posa en un rincón, cierra el plano, no deja ver más que una cabeza. Es el rostro del monstruo, dañado, barbudo. El acercamiento resalta la mugre de los días en el pozo. De espaldas, se observa al médico, o el paramédico (no se aclara) que es su opuesto perfecto. Si Saddam Hussein es pura pelambre entrecana y sucia, el médico está completamente pelado. Es la escena del rescate sanitario, el encuentro entre el bárbaro y su redentor, el relato más legítimo para una captura.

Si la crónica en off indica que el iraquí pasó sus días en un "pozo lleno de ratas", la primera imagen de la llegada occidental elige reivindicar la práctica médica, la asepsia del fondo de azulejos, la moral del médico que corre el cabello con suavidad, desprovisto de rencores. Se observan dos acciones: la revisión bucal y el control capilar. El tirano se somete (en su primera aparición pública) al testeo de los dientes y los piojos. La figura no es trivial: es su reducción a la revisión escolar. Es como un chico.

La imagen emblema deberá transmitir seguridad. Que nadie se perturbe, ni se moleste, que no se alteren los espíritus adormilados de la comunidad occidental. Entonces, no se escucha ni una palabra, ni una protes-

La señal estadounidense repite las imágenes del ex líder iraquí con un objetivo: marcar la victoria en el "choque de civilizaciones".



Saddam Hussein, revisado por expertos luego de la captura.

La política oficial fue transmitir un operativo sin violencia.

ta, ni un rezongo: el tirano está callado y no intenta hablar. Su mirada es esquiva. En la imagen emblema no hay tropa: es desmilitarizada, aséptica, pacífica. Una voz de fondo defiende las bondades del derecho internacional. No se admite la presencia de marines, que tampoco se vieron en el derrumbe de la estatua durante la toma de Bagdad. Para ser eficaz, el plano de clausura (de la batalla, de la búsqueda) deberá recuperar

la neutralidad del ojo testigo y no la parcialidad del diario de guerra. Entonces, se retira la tropa del plano y se mira desinteresadamente. No se escuchan voces en inglés, no se ve un forcejeo ni una resistencia. Es una imagen justa y nunca es violenta. Reivindica la sucesión "natural" de los hechos como en el cine: el villano, al final, tenía que caer. Y ni siquiera él mismo se rebela a ese destino.

La imagen emblema focaliza en

los rasgos del buen demonio: el tirano caído no guarda ya ningún resabio de urbanidad. Está sucio, barbudo. Lo que se ve es la síntesis de un deterioro: el plano recorre las huellas en el rostro, la madeja de pelo entrecano. El hombre abre la boca para su revisión y no se observan dientes ni muelas, quedan ocultos o son inexistentes. La expresión es inmovible, sin signos de emoción, ni resistencia, ni nada que genere temor o compasión. El estereotipo físico, en cualquier caso, será bien recibido.

Pero ante todo, la imagen emblema es cerrada, recortada por un ángulo de 45 grados que deja ver sólo el rostro y el fondito de azulejos. Necesita del enmudecimiento total de la imagen. Aquí no se escucha nada: lo que se ve está mudo, silenciado, suspendido en un estado atemporal que persigue insistentemente esa demora pero no a través del congelamiento sino de la repetición. Para que la imagen represente a "un momento histórico" deberá salirse de la línea cronológica para pasar a ser un todo, una presencia constante, un hito. Entonces, la CNN repite de un modo particular: una y otra vez en un seguidito que prolonga unos pocos planos tomados de la revisión. El tirano caído hace siempre los mismos movimientos: se toma la mandíbula, ondea ligeramente la cabeza, se deja raspar y revisar la pelambre sin ofrecer ni siquiera la resistencia de un niño molesto. Y la misma serie reaparece cada tres minutos. El protocolo de esta imagen ordena que resalte unos pocos rasgos (docilidad, mansedumbre, entrega) y que sea corta, concisa, pero reiterada. Este es el final, y deberá fijarse (ahora o nunca) un sentido último, una clausura que es aún más fuerte que el eslogan del administrador de Bush: "Lo tenemos".

## TV

<b>6.15</b>
7-EN AYUNAS.
<b>6.30</b>
9-INFOCAMPO.
<b>7.00</b>
7-DESAYUNO.
9-TELENUEVE AL AMANECER.
<b>10.00</b>
7-SALUDARNOS.
<b>11.00</b>
2-RINCON DE LUZ.
7-SIEMPRE ASI.
<b>11.30</b>
9-YO SOY PANAM.
13-EL CLUB DEL ZORRO.
<b>12.00</b>
2-AMERICA NOTICIAS.
7-VISION 7.
9-TELENUEVE.
11-TELEFE NOTICIAS.
13-MARIANA DE CASA.
<b>12.30</b>
2-ALMORZANDO CON MIRTHA LEGRAND.
<b>13.00</b>
7-COMPATRIOTAS.
9-LA USURPADORA.
11-MUÑECA BRAVA.
13-EL NOTICIERO DE SANTO.
<b>14.00</b>
2-INTRUSOS EN EL ESPECTACULO.
9-LOS PROFESIONALES DE SIEMPRE.
11-LAZOS DE FAMILIA.
13-GRANDIOSAS.
<b>15.00</b>
7-MC7.
11-POR EL MUNDO.
13-12 CORAZONES.
<b>16.00</b>
2-VA POR VOS.
7-TELEVISION EDUCATIVA.
9-CHICAS EXPRESS.
11-EL CHAVO.
13-EL CLON.
<b>17.00</b>
7-ANIMAX.
9-FRANCO Y LA GENTE.
11-LOS SIMPSON.
13-EL ZORRO.
<b>18.00</b>
2-DALE GEORGINA.
9-FLAVIA.
11-EL JUEGO DE LA VIDA.
13-VIVAN LOS NIÑOS.
<b>19.00</b>
2-AMERICA NOTICIAS.
7-MICROINFORMATIVO VISION 7.
9-TELENUEVE.
11-TELEFE NOTICIAS.
13-ABRE TUS OJOS.
<b>19.05</b>
7-¡SABES O SONAS!
<b>20.00</b>
2-MARIANA DE LA NOCHE.
7-DEPORTIVO SIETE.
9-AMIGAS Y RIVALES.
11-SUSANA GIMENEZ.
13-TELENOCHE.
<b>21.00</b>
2-INDOMABLES.
7-VISION 7.
9-CINE: "Dos policías en apuros".
11-COSTUMBRES ARGENTINAS.
13-SON AMORES.
<b>22.00</b>
2-PUNTODOC.
11-EL SHOW DE VIDEOMATCH.
13-SOY GITANO.
<b>22.10</b>
7-DOS IDEAS JUNTAS.
<b>23.00</b>
2-PERIODISTAS.
7-HISTORIA CONFIDENCIAL.
9-MALOS & ENTENDIDOS.
11-DIARIO DE MEDIANOCHE.
13-RECITAL DE LUIS MIGUEL.
<b>24.00</b>
2-INFORME CENTRAL.
7-VISION 7.
9-TELENUEVE.
13-EN SINTESIS.
<b>0.30</b>
7-ROCKODROMO.
9-LA PREGUNTA ANIMAL.
<b>0.45</b>
7-EL REFUGIO DE LA CULTURA.
<b>1.45</b>
7-EL KAIROS DEL PADRE FARINELLO.

## TVeoTVeoTVeoTVeoTVeoTVeoTVeoTVeoTVeoTVeo



### EL CLUB DE LAS DIVORCIADAS

De Hugh Wilson.  
A las 16.10 por I-Sat

Tres mujeres de la burguesía acomodada de Nueva York son abandonadas por sus maridos. Brenda, Elise y Annie (Bette Midler, Goldie Hawn y Diane Keaton) están tristes y deprimidas, pero se tornarán rabiosas cuando sepan que fueron reemplazadas por muchachitas. De ahí en más bregarán como obreras para arruinarles la vida a esas tres parejas y, de paso, quedarse con todo el dinero posible de sus ex. Una comedia por momentos abrumadoramente cínica.



### EL DIARIO DE BRIDGET JONES

De Sharon Maguire  
A las 18.20 por Cinecanal.

Una efectiva comedia inglesa que, a imagen y semejanza de la serie norteamericana *Ally McBeal*, retrata también a la treintañera profesional que quiere afirmar su independencia en un mundo posfeminista, pero vive a la espera del amor de verdad. La propensión a meter la pata en público que tiene Bridget (Renée Zellweger) parece alejarla de los hombres. Y su corazón oscilará entre su sexy y encantador jefe (Hugh Grant) y el más formal y tieso de los abogados.



### COSAS QUE IMPORTAN

De Carl Franklin  
A las 21 por USA Network

El núcleo argumental del film recorre episodios de la vida de Katherine (Meryl Streep), una típica ama de casa, y su hija Ellen, una chica independiente que decide vivir sola. La enfermedad repentina de Kate llevará a Ellen a regresar al hogar familiar, ante el pedido de su padre George (William Hurt). El regreso será un aprendizaje de vida, e implicará, a la vez, el descubrimiento de qué es central y qué aleatorio.



### GOSFORD PARK

De Robert Altman  
A las 17.45 por Movie City

Uno de los trabajos más sólidos del realizador de *M.A.S.H.*, que vuelve a recuperar el beneplácito de la crítica después de *Las reglas del juego* (1992) y *Short Cuts* (1993). En este caso se trata de una comedia de costumbres sobre la codicia, el snobismo y las diferencias de clase. El director renueva su compromiso con su cine más personal y, a la vez, introduce algunas variaciones en un cuerpo de obra particularmente fiel a sí mismo.

**CARNAVAL CARIOCA**
**COTILLON INFANTIL, JUGUETES, DISFRACES Y COMUNION**

ENVIOS A TODO EL PAIS  
www.cotishop.com.ar

Lavalle 2248 4954-6325 / 4952-5597

dic. **19**  
Teatro Gran Rex 22hs.



David **Lebón** SINFONICO

PRODUCE  
showbox  
show management

artista invitado

**Pedro Aznar**

Entradas en venta en el teatro, y a través de

PRESENTA

CableVisión



## cine

## ABRAZOS

(Tango en Buenos Aires)  
**Complejo "Tita Merello"**, Suipacha 442. Tel.: 4322-1195. A las 13,20, 16,30, 19,50 y 21,30 hs. (Sala "Amelia Bence")

**Gaumont II**, Av. Rivadavia 1635. Tel.: 4371-3050. A las 13,20, 17,15 y 21,10 hs.

## ABRE TUS ALAS

(Israel) Dir.: Nir Bergman. P/13  
**Premier I**, Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 16, 19,20 y 22,30 hs.

## AMERICAN PIE

(La boda). Dir.: Jesse Dylan, con Jason Biggs y Alison Hannigan. P/13.  
**Atlas Lavalle**, Lavalle 869. Tel.: 4328-6643. A las 21 y 23 hs. Viernes y sáb. trasn 0,50 hs.

**Monumental**, Lavalle 780. Tel.: 4393-9008/4322-1515. A las 12,20, 21,15 y 23,05 hs. Viernes y sáb. trasn 1 h.

## BAD BOYS II

Dir.: Michael Bay, con Martin Lawrence y Will Smith. P/13.  
**Electric III**, Lavalle 836. Tel.: 4322-1846. A las 14,30, 18,35 y 22,40 hs.

## BALZAC Y LA JOVEN

**COSTURERA CHINA** (Francia-China) Dir.: Dai Sijie, con Zhou Xun. P/16.

**Premier III**, Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 16,10 y 20,30 hs.

## BAR "EL CHINO"

Dir.: Daniel Burak, con Boy Olmi. P/16.  
**Complejo "Tita Merello"**, Suipacha 442. Tel.: 4322-1195. A las 19,45 hs. (Sala "Delia Garcés")

**Gaumont III**, Av. Rivadavia 1635. Tel.: 4371-3050. A las 17,20 y 21,35 hs.

## BONANZA

(Argentina-2001) Dir.: Ulises Rosell, con Bonanza Norberto y Verónica Mutchinski. P/13.

**Complejo "Tita Merello"**, Suipacha 442. Tel.: 4322-1195. A las 18,10 hs. (Sala "Amelia Bence")

## CAMINO A CASA

(Corea) Dir.: Jeong Hyang Lee. S/R.  
**Lorca II** Av. Corrientes 1428. Tel.: 4371-5017. A las 15,10, 16,50, 18,30 y 20,10 hs.

## DOGVILLE

Dir.: Lars von Trier, con Nicole Kidman, Lauren Bacall y James Caan. P/16.  
**Lorca II**, Av. Corrientes 1428. Tel.: 4371-5017. A las 21,45 hs.

## EL AMOR CUESTA CARO

Dir.: Joel y Ethan Coen, con George Clooney y Catherine Zeta-Jones. P/13.  
**Electric II**, Lavalle 836. Tel.: 4322-1846. A las 15,15, 19,05 y 22,50 hs.

## EL ARCA RUSA

(Rusia) Dir.: Alexander Sokurov. S/R.  
**Metro III**, Cerrito 570. Tel.: 4382-4219. A las 13, 14,50, 16,50, 18,50, 20,50 y 23 hs.

## ELF, EL DUENDE

Dir.: Jon Favreau, con Will Farrell y James Caan. (En castellano) S/R.  
**Monumental**, Lavalle 780. Tel.: 4393-9008/4322-1515. A las 13,15, 15,40, 17,50 y 20,10 hs.

## EL VIAJE DE CHIHIRO

(Japón) Dir.: Hayao Miyazaki. (En castellano) S/R.

**Los Angeles**, Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 16,50 y 20,30 hs.

## ERASE UNA VEZ EN MEXICO

Dir.: R. Rodríguez, con Antonio Banderas, Johnny Depp y Salma Hayek. P/13.

**Electric III**, Lavalle 836. Tel.: 4322-1846. A las 12,50, 16,55 y 21 hs. Sáb. trasn. 1,05 hs.

## HULK

Dir.: Ang Lee, con Eric Bana, Jennifer Connelly y Nick Nolte. P/13.  
**Los Angeles**, Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 19 hs.

## JINETE DE BALENAS

(Nueva Zelanda) Dir.: Niki Caro, con Keisha Castle-Hughes. S/R.  
**Premier I**, Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 14,20, 18,30 y 22,40 hs.

## KILL BILL

(Vol. 1 "La venganza"). Dir.: Quentin Tarantino, con Uma Thurman, Lucy Liu y Daryl Hannah. P/18.

**Atlas Lavalle**, Lavalle 869. Tel.: 4328-6643. A las 13,30, 15,50, 18,10, 20,30 y 22,50 hs. Viernes y sáb. trasn. 1,15 hs.

**Atlas Santa Fé I**, Av. Santa Fé 2015. Tel.: 4823-7878. A las 15,25 y 22,55 hs.

**Monumental**, Lavalle 780. Tel.: 4393-9008/4322-1515. A las 17, 19, 21 y 23 hs. Viernes y sáb. trasn 1 h.

## LA ESTAFA MAESTRA

con Edwar Norton y Mark Wahlberg. P/13.

**Electric II**, Lavalle 836. Tel.: 4322-1846. A las 13,15, 17,05 y 20,50 hs. Sáb. trasn. 0,50 hs.

## LA MALDICION DEL PERLA NEGRA

Dir.: Gore Verbinski, con Johnny Depp, Orlando Bloom y Geoffrey Rush. (En castellano) S/R.

**Electric I**, Lavalle 836. Tel.: 4322-1846. A las 12,45, 16,45 y 20,45 hs. Sáb. trasn. 0,55 hs.

**Los Angeles**, Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 16,30 hs.

## LA MECHA

Dir.: Réa Perrone. S/R.  
**Complejo "Tita Merello"**, Suipacha 442. Tel.: 4322-1195. A las 15 hs. (Sala "Amelia Bence")

**LA MIRA DE LOS OTROS**  
 Dir.: Woody Allen, con Téa Leoni y George Hamilton. S/R.

**Premier II**, Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 16,20 y 20,40 hs.

## LOONEY TUNES

Dir.: Joe Dante, con Brendan Fraser, Jenna Elfman y Steve Martin. (En castellano) S/R.

**Atlas Lavalle**, Lavalle 869. Tel.: 4328-6643. A las 12,15, 14,10, 16,05 y 18 hs.

**Los Angeles**, Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 12,30, 14,10, 16,17,40, 19,20 y 21,10 hs.

**Monumental**, Lavalle 780. Tel.: 4393-9008/4322-1515. A las 12,50, 14,45, 16,40, 18,35 y 20,40 hs.

## LOS LUNES AL SOL

(España) Dir.: Fernando León de Aranoa, con Javier Bardem. P/13.  
**Premier IV**, Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 14, 18,10 y 22,20 hs.

## LOS RUBIOS

Dir.: Albertina Carri, con Analia Couceyro. S/R.  
**Complejo "Tita Merello"**, Suipacha 442. Tel.: 4322-1195. A las 16 hs. (Sala "Amelia Bence")

**Gaumont III**, Av. Rivadavia 1635. Tel.: 4371-3050. A las 13,25 hs.

## MARC, LA SUCIA RATA

Dir.: Leonardo Calderón, con Daniel Ritto y Divina Gloria. S/R.  
**Cosmos I**, Av. Corrientes 2046. Tel.: 4953-5405. Jueves, viernes y dgo. a miércoles: 22,45 hs.

**Gaumont II**, Av. Rivadavia 1635. Tel.: 4371-3050. A las 15,20 y 19,15 hs.

## MATRIX REVOLUCIONES

Dir.: Andy y Larry Wachowski, con Keanu Reeves y Carrie-Anne Moss. P/13.

**Monumental**, Lavalle 780. Tel.: 4393-9008/4322-1515. A las 22,45 hs. Viernes y sáb. trasn 1,10 hs.

## OSCAR ALEMAN

(vida con Swing+Documental). Dir.: Hernán Gaffet.  
**Cosmos II**, Av. Corrientes 2046. Tel.: 4953-5405. A las 14,15, 16,05, 18, 20 y 22 hs.

## REALMENTE AMOR

Dir.: Richard Curtis, con Hugh Grant, Emma Thompson y Liam Neeson. P/13.

**Atlas Lavalle**, Lavalle 869. Tel.: 4328-6643. A las 12,15, 14,45, 17,15, 19,45 y 22,20 hs. Viernes y sáb. trasn. 0,55 hs.

**Metro II**, Cerrito 570. Tel.: 4382-4219. A las 12,50, 15,20, 17,50, 20,20 y 22,50 hs.

## RIO MISTICO

Dir.: Clint Eastwood, con Sean Penn y Tim Robbins. P/16.

**Atlas Lavalle**, Lavalle 869. Tel.: 4328-6643. A las 19,55 y 22,35 hs. Viernes y sáb. trasn 1,05 hs.

**Atlas Santa Fé I**, Av. Santa Fé 2015. Tel.: 4823-7878. A las 12,50, 17,35 y 20,15 hs.

**Lorca I** Av. Corrientes 1428. Tel.: 4371-5017. A las 15, 17,30, 20 y 22,30 hs.

**Metro I**, Cerrito 570. Tel.: 4382-4219. A las 12,20, 15, 17,35, 20,10 y 22,45 hs.  
**Monumental**, Lavalle 780. Tel.: 4393-9008/4322-1515. A las 13, 17,40 y 22,15 hs. Viernes y sáb. trasn 0,50 hs.

## SANGRE

Dir.: Pablo César. P/13.  
**Gaumont III**, Av. Rivadavia 1635. Tel.: 4371-3050. A las 15,05 y 19,20 hs.

## SINBAD

(La leyenda de los siete mares) Dir.: Tim Johnson y Patrick Gilmore. (En castellano) S/R.

**Los Angeles**, Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 13,30 hs.

## S.W.A.T.

(Unidad especial). Dir.: Clark Johnson, con Samuel L. Jackson y Colin Farrell. P/13.

**Atlas Lavalle**, Lavalle 869. Tel.: 4328-6643. A las 12,40, 15,10, 17,40, 20,10 y 22,40 hs. Viernes y sáb. trasn. 1,10 hs.

**Monumental**, Lavalle 780. Tel.: 4393-9008/4322-1515. A las 13, 15,20, 19,50 y 22,15 hs. Viernes y sáb. trasn 0,50 hs.

## TIERRA DE OSOS

de Walt Disney. (En castellano) S/R.  
**Atlas Lavalle**, Lavalle 869. Tel.: 4328-6643. A las 13,40, 15,30, 17,20 y 19,10 hs.

**Los Angeles**, Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 12,50, 14,30, 16,10, 17,50, 19,30 y 21,10 hs.

**Monumental**, Lavalle 780. Tel.: 4393-9008/4322-1515. A las 14,35, 16,25, 17,55 y 19,35 hs.

## TODOPRODEROSO

Dir.: Tom Shadyac, con Jim Carrey. (En castellano) S/R.

**Electric I**, Lavalle 836. Tel.: 4322-1846. A las 15, 19 y 23 hs.

**Los Angeles**, Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 13,20, 15, 18,50 y 21,10 hs.

## TRIBUNAL EN FUGA

Dir.: Gary Fleder, con Gene Hackman, John Cusack y Dustin Hoffman. P/13.

**Atlas Lavalle**, Lavalle 869. Tel.: 4328-6643. A las 12,40, 15,10, 17,40, 20,10 y 22,40 hs. Viernes y sáb. trasn. 1,10 hs.

**Atlas Santa Fé II**, Av. Santa Fé 2015. Tel.: 4823-7878. A las 12,55, 15,20, 17,45, 20,10 y 22,35 hs.

**Monumental**, Lavalle 780. Tel.: 4393-9008/4322-1515. A las 13, 15,25, 17,50, 20,15 y 22,40 hs. Viernes y sáb. trasn. 1,10 hs.

**UN CASAMIENTO INVOLVIDABLE** (Italia) Dir.: Alessandro D'Alatri, con Stefania Rocca y Fabio Volo. P/13.

**Premier III**, Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 14,10, 18,20 y 22,40 hs.

## UN GRAN LADRON

(U.K.) Dir.: Neil Jordan, con Nick Nolte. P/13.

**Premier IV**, Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 16,10 y 20,20 hs.

## VALENTIN

Dir.: Alejandro Agresti, con Carmen Maura y Rodrigo Noya. P/13.

**Premier I**, Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 14,30 y 17,20 y 21 hs.

## VLADIMIR EN BS. AS.

Dir.: Diego Gachassin. P/16.

**Complejo "Tita Merello"**, Suipacha 442. Tel.: 4322-1195. A las 14, 17,50 y 21,50 hs. (Sala "Delia Garcés")

**Gaumont I**, Av. Rivadavia 1635. Tel.: 4371-3050. A las 13, 14,45, 16,30, 18,15, 20 y 21,45 hs.

**YO NO SE QUE ME HAN HECHO TUS OJOS** (Documental) Dir.: Sergio Wolf-Lorena Muñoz. S/R.

**Complejo "Tita Merello"**, Suipacha 442. Tel.: 4322-1195. A las 13,40, 15,10, 16,30, 18, 19,20, 20,40 y 22 hs. (Sala "Mirtha Legrand")

**Cosmos I**, Av. Corrientes 2046. Tel.: 4953-5405. A las 14, 15,20, 16,30, 17,50, 19,10, 20,20 y 21,30 hs.

**Los Angeles**, Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 12,30, 14,10, 16,17,40, 19,20 y 21,10 hs.

**Monumental**, Lavalle 780. Tel.: 4393-9008/4322-1515. A las 12,50, 14,45, 16,40, 18,35 y 20,40 hs.

## shoppings

## ALTO PALERMO.

Av. Santa Fé 3251. Tel.: 5777-8362.

**TIERRA DE OSOS**: 12,50, 14,30, 16,10 y 17,50 hs. (En castellano) S/R.  
**RIO MISTICO**: 19,50 y 22,30 hs. P/16. Sáb. trasn. 1 h.

## PASEO ALCORTA.

Salguero y Alcorita. Tel.: 4806-5665.  
**TIERRA DE OSOS**: 12,50, 14,35, 16,20 y 18,05 hs. (En castellano) S/R.

**REALMENTE AMOR**: 14,20, 20 y 22,35 hs. P/13. Sáb. trasn. 1,10 hs.

**LOONEY TUNES**: 12,30, 16,50 y 18,40 hs. (En castellano) S/R.

**KILL BILL** (Vol. 1 "La venganza"): 20,30 y 22,50 hs. P/18. Sáb. trasn. 1 h.

## PATIO BULLRICH.

Av. del Libertador 750. Tel.: 4816-3901.  
**RIO MISTICO**: 14,30, 17,10 y 21,40 hs. P/16. Sáb. trasn. 0,30 hs.

**EL ARCA RUSA**: 12,40, 15,30 y 19,50 hs. S/R.

**REALMENTE AMOR**: 14,20, 15,05, 17,40, 20,10 y 22,40 hs. P/13. Sáb. trasn. 1,10 hs.

**TRIBUNAL EN FUGA**: 13, 17,30, 20 y 22,30 hs. P/13. Sáb. trasn. 1 h.

## CINEMARK

(Palermo). Beruti 3399. Tel.: 4827-9500.

**MATRIX REVOLUCIONES**: 23,10 hs. P/13. Viernes, sáb. y miérc. trasn.

**RIO MISTICO**: 13,40, 16,40, 19,40 y 22,40 hs. P/16. Viernes, sáb. y miérc. trasn.

**LOONEY TUNES**: 12,20, 14,45, 16,50, 18,55 y 21,05 hs. S/R.

**EL AMOR CUESTA CARO**:13,10, 15,25, 17,40, 19,55 y 22,20 hs. P/13. Viernes, sáb. y miérc. trasn.

**TIERRA DE OSOS**: 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18,05, 19, 20, 21 y 23,05 hs. (En castellano) S/R. Viernes, sáb. y miérc. trasn.

**ELF, EI DUENDE**:11,40, 13,45, 15,50, 17,55, 20 y 22,10 hs. S/R. Viernes, sáb. y miérc. trasn.

**S.W.A.T.** (Unidad especial): 12,20, 14,50, 17,25, 19,55 y 22,25 hs. P/13. Viernes, sáb. y miérc. trasn.

**KILL BILL** (Vol. 1 "La venganza"): 13,20, 15,45, 18,10, 20,35 y 23 hs. P/18. Viernes y sáb. trasn.

**TRIBUNAL EN FUGA**:11,50, 14,35, 17,20, 20,05 y 22,50 hs. P/13. Viernes, sáb. y miérc. trasn.

**AMERICAN PIE** (La boda): 20,40 y 23,10 hs. P/13. Viernes, sáb. y miérc. trasn.

**REALMENTE AMOR**: 13,05, 16,25, 19,45 y 22,35 hs. P/13. Viernes, sáb. y miérc. trasn.

## CINEMARK

(Puerto Madero). Alicia Moreau de Justo 1960. Tel.: 4315-3008.

**RIO MISTICO**: 13,20, 16,50, 19,40 y 22,15 hs. P/16. Viernes y sáb. trasn.

**ELF, EI DUENDE**: 12,10, 14,10, 16,20, 18,30 y 20,50 hs. S/R.

**MATRIX REVOLUCIONES**: 23,10 hs. P/13. Viernes y sáb. trasn.

**EL AMOR CUESTA CARO**: 23 hs. P/13. Viernes y sáb. trasn.

**REALMENTE AMOR**: 13,30, 16,30, 19,20 y 22,10 hs. P/13. Viernes y sáb. trasn.

**LOONEY TUNES**: 12,15, 14,15, 16,15, 18,15 y 20,20 hs. S/R.

**S.W.A.T.** (Unidad especial): 13,30, 14,55, 17,20, 19,50 y 22,20 hs. P/13. Viernes y sáb. trasn.

**KILL BILL** (Vol. 1 "La venganza"): 13, 15,20, 17,40, 20 y 22,40 hs. P/18. Viernes y sáb. trasn.

**AMERICAN PIE** (La boda): 22,25 hs. P/13. Viernes y sáb. trasn.

**TRIBUNAL EN FUGA**: 12,20, 14,50, 17,30, 20,10 y 22,50 hs. P/13. Viernes y sáb. trasn.



**ROLANDO Y MARIA.** Danza. Con Pablo Rotenberg y Vanina Goldstein. Dir.: Silvina Grímberg. Domingo: 21 hs. (Despedida). Ent.: \$ 8.

**EL DOBLE**  
Araóz 727. Tel.: 4855-2656. **VEJOS TIEMPOS**, de Harold Pinter. Con Claudio Amato, Alejandra Brol y elenco. Dir.: Lorenzo Quinteros. Sábado: 23 hs., domingo: 21 hs. (Domingo despedida). Ent.: \$ 8.

**EL FARABUTE**  
Humboldt 1509. Tel.: 4899-0219. **EL VARIETE DE EL FARABUTE.** Variedad teatral por el grupo "El Farabute". El humor desde lo grotesco, lo clownesco, el absurdo... Dir.: Emilio Tamer. Viernes: 22:30 hs., sábado: 23:30 hs. Ent.: \$ 7.

**EL OMBLIGO DE LA LUNA**  
Anchorena 364. Tel.: 4867-6578. **DE EROTISMO, LOCURA Y MUERTE.** Coreog.: Laura Roatta, David Señorán y Margarita Fernández. Dir.: Margarita Fernández. Danza. Viernes: 23 hs. Ent.: \$ 7. **VERDURAS IMAGINARIAS**, de Martín Giner. Con Lara Acosta y José Luis Rivarola. Dir.: Gastón Courtade. Domingo: 19 hs. Ent.: \$ 5.

**EL PORTON DE SANCHEZ**  
Sánchez de Bustamante 1034. Tel.: 4863-2848.

**Gustavo Lesgart** "Marica". Viernes y sábado: 21:30 hs., domingo: 21 hs.

**EL TALLER**  
Serrano 1595 (Palermo). Tel.: 4831-5501.

**PUERCAS.** Con Guillermo Lombardi, Mónica Maza y elenco. Libro y dir.: Gabriel Daneri. Sábado: 22 hs. Ent.: \$ 7.

**ESPACIO CALLEJON**  
Humahuaca 3759. Tel.: 4862-1167. **LA BANDINA.** Tango, jazz y otras yerbas. Dir.: Marcelo Delgado. Hoy: 20:30 hs. Ent.: \$ 5. **MOBY DYCK.** Performance a cargo de Emilio García Wehbi y Luis Cano. Lectura en tiempo real de "Moby Dyck", de Herman Melville. Duración aprox.: 24 hs. (el público puede ingresar y salir de la sala cuando guste. Servicio de bebidas frías y calientes). Sábado: 21 hs. Ent.: \$ 5.

**FRAY MOCHO**  
Ecuador 380. Tel.: 4865-9835. **Humor estúpido** (Primera antología sin precedentes), de Patricia Berro. Dir.: Ernesto Michel. Jueves: 22 hs. Ent.: \$ 10.

**Jorge Dandín** "el marido engañado", de Molière. Con Carlos Bocca, Gabriela Kietzel y elenco. Adapt. y dir.: Ernesto Michel. Viernes: 21 hs. Ent.: \$ 6.

**GARGANTUA**  
Jorge Newbery 3563. Tel.: 4555-5596. **OJO!!!.** Unipersonal de Carlos Belloso. Viernes y sábado: 23 hs. Ent.: \$ 8.

**LA ALMOHADA**  
Sánchez de Bustamante 728. Tel.: 4865-8037. **La trip33** vida de V3rónico. Grupo "Coro Negro". Libro y dir.: Daniel Di Pace. Sábado: 23 hs. (Despedida). Ent.: \$ 5.

**LA CLAC**  
Chile 802. Tel.: 4343-0310. **EL ACOMPAÑAMIENTO**, de Carlos Gorostiza. Con Daniel Figueiredo y Roberto Rechou. Dir.: Néstor Romero. Sábado: 21 hs. Ent.: \$ 6.

**LA FABRICA**  
(Ciudad Cultural). Querandíes 4290. Tel.: 4983-5786. **BUENOS AIRES NEGRO** pta.: "Turra vida". Cuando se puede el tango. Viernes: 22 hs. Ent.: \$ 5.

**MANTUA** Inspirada en "Romeo y Julieta", de Shakespeare. Grupo "TSO" (Teatro Sanitario de Operaciones). Actuaciones entre el público, uso de ameses y sogas, del fuego, aire, agua y de la tierra. Viernes: 22:30 hs. (Despedida (brindis, música y performance). Ent.: \$ 5. (Sala "Corrugado")

**LA GALERA**  
(Galpón de Arte). Humboldt 1591. Tel.: 4771-9295. **UN CUENTO DE NAVIDAD.** Con Valeria Baróni, Dahiana Cincunegui y elenco. Música: Angel Mahler. Coreog.: Mecha Fernández. Dir.: Héctor Presa. Jueves a sábado: 20 hs., domingo: 18 hs. Ent.: \$ 5.

**LA MANUFACTURA PAPELERA**  
Bolívar 1582. Tel.: (15) 4147-6750. **Anette Sein.** Canciones. Hoy: 20 hs. Ent.: \$ 10.

**Caronostro.** Musica popular latinoamericana. Dir.: Marcelo Delgado. Jueves: 20 hs. Ent.: \$ 3. **El corazón delator.** Opera basada en la obra de Edgar Allan Poe. Libro y dir.: Rodrigo López Klingfuss. Viernes: 20 hs.

**LA OTRA ORILLA**  
Gral. Urquiza 124. Tel.: 4957-5083. **CINCO PUERTAS.** Grupo "Teatro libre". Libro y dir.: Omar Pacheco. Viernes y sábado: 21 hs. (Sábado despedida) Ent.: \$ 7.

**LA PLAZA**  
(Colette Espacio Artístico). Av. Corrientes 1660. Tel.: 6320-5346. **HUMOR DE PIE** (stand up). Con Roberto Fernández Morán (Legal), Guillermo Seli e invitados sorpresa. Sábado: 0.30 hs. Ent.: \$ 5.

**LA SCALA DE SAN TELMO**  
Pasaje Giffria 371. Tel.: 4362-1187. **GRUPODANZA.** Clase y muestra coreográfica. Coreog. y dir.: Beatriz Chaiquin. Jueves a sábado: 20:30 hs., domingo: 17 hs. Bono contrib.: \$ 5. **MELODIA PERVERSA.** "La música de un cabaret". Con María Inés Pereyra (voz), Carlos Koffman (piano), Neiber Vivas (partenaire). Obras de Piaf, Hollaender, Weill-Brecht, Offenbach y otros. Viernes: 22:30 hs. Bono contrib.: \$ 8.

**CELINA TORRES** (mezzosoprano), Andrea Maragno (soprano), Rosana Santoro y Hae Yon Kim (piano). Obras de Fauré, Wagner y Mario Dardis. Sábado: 17 hs. Ent. libre.

**GUILLERMO ZARBA** (piano). Obras de Zarba, Linares Cardozo, Sampayo, Aizenberg-Gustaviano, Troilo, Moreno Palacios y Müller. Sábado: 22:30 hs. Bono contrib.: \$ 10.

**BASTIAN Y BASTIANA** y otras gemas mozartianas. Arias, dúos y conjuntos de distintas óperas de Wolfgang A. Mozart. Por el "Estudio Vocal Pergolesi". Con Irma Urteaga-Damián Roger (piano). Dir. musical: Eduardo Cogorno. Domingo: 20 hs. Bono contrib.: \$ 5.

**LA SODERIA**  
(Espacio artístico fabril). Vidal 2549. Tel.: 4543-1728. **RODAJAS DE AMOR...** "de Fontanarrosa". Con Gabriel Fernández, Héctor Leza y Victoria Troncoso. Adapt. y dir.: Gabriel Fernández. Viernes y sábado: 21 hs. Ent.: \$ 7.

**LA TERTULIA**  
Gallo 826. Tel.: 6327-0303. **SANGRE EN LA JAULA DE LOS MONOS**, de Cristina Fasulino. Dir.: F. Taramasco. Domingo: 19 hs. Ent.: \$ 8.

**LIBERARTE**  
(Sala "Javier Villafañe"). Av. Corrientes 1555. Tel.: 4375-2341. **TERAPIA** (si Freud nos viera!!!), de Martín Giner. Sátira humorística sobre el psicoanálisis. Con Luis Gianneo y Eduardo Poli. Dir.: Julián Caveró. Jueves: 20:30 hs. Ent.: \$ 2. **LITERATURA EN VOZ ALTA:** "Piramo y Tisbe", escena de Sueño de una noche de verano, de W. Shakespeare. Con Damián Rovner; "La gran caja cuadrada", de Toni Morrison. Con Federico Howard; "El misterio de Honoré Subrac", de Gastón Apollinaire. Con Vicky Olivares. Dir.: Julián Howard. Viernes: 20 hs. Ent.: \$ 5.

**MATCH DE IMPROVISACION AMATEUR.** (Campeonato internacional). Compiten dos equipos de actores-jugadores, el público decide el resultado. Dir.: Ricky Behrens. Viernes: 23:30 hs. Ent.: \$ 6.

**OTRAS NOSOTRAS**, de Dario Fó. Con Silvina Genta y Nora Martínez. Dir.: Fernando Alegre. Sábado: 21 hs. Ent. libre. **MATCH DE IMPROVISACION "Copa del Mundo"**, Teatro deportivo por la liga Amateur de improvisación. Dir.: Ricky Behrens. Sábado: 22 hs. Ent.: \$ 6.

**HUMOR MAS MALDITO.** Humor, magia y música. Con "Sergio Lumbardini", el mago "Merpin" y "Cachi". Sábado: 23 hs. Ent.: \$ 6. **LOS TRAMONTANES** en: "Las patas de la gorda", Con Fernando Gonet. Dir.: Héctor Espindola. Sábado: 0:45 hs. Ent.: \$ 5. **EL BAILE DE LA CARACTERISTICA.**Dir.: Silvia Brunelli. Domingo: 21 hs. Ent.: \$ 5.

**LUNA PARK**  
Av. Corrientes 99. Tel.: 4311-5100. www.lunapark.com.ar. **LOS NOCHEROS** Sábado: 20 hs. Pl. cabecera: \$ 15. **CHARLY GARCIA** Sábado 27 de diciembre: 21:30 hs.

**MANZANA DE LAS LUCES**  
Perú 294. Tel.: 4342-9930/4383-8167. **CORAL RAICES.** Música latinoamericana a popular. Jueves: 19 hs. Ent.: \$ 3. (Sala de Representantes) **EL VIENTO SIGUE CANTANDO.** Un recorrido por la obra de Atahualpa Yupanqui. Por Daniel Partucci. Viernes: 21:30 hs. Ent.: \$ 5. (Sala de Representantes) **TARTUFO** (o "el impostor"), de Molière. Dir.: Diego Biondo. Sábado: 20:30 hs., domingo: 20 hs. (Domingo despedida). Ent.: \$ 6. (Patio de la Procuraduría) Al aire libre, se suspende por lluvia.

**LOS PEREGRINOS.** Grupo folclórico. Presentación de su nuevo CD. Sábado: 21:30 hs. Ent.: \$ 10. (Sala de Representantes) **METROPOLITAN II**  
Av. Corrientes 1343. Tel.: 4371-0816. **JUSTO EN LO MEJOR DE MI VIDA**, de Alicia Muñoz. Con Luis Brandoni, Alejandro Awada, Daniel Miglioranza, Valeria Lorca y María Fiorentino. Dir.: Julio Baccaro. Miércoles a viernes: 21 hs., sábado: 20:30 y 22:30 hs., domingo: 19:30 hs. (Reposición: 8 de enero). Pl.: \$ 30.

**MUSEO CORBETA URUGUAY**  
Av. Alicia Moreau de Justo 500 (Dique 4-Puerto Madero). Tel.: 4861-4148. **MARIA HEGUIZ.** "Libro, Tango en la Corbета". Música, canto y cuentos de escritores rioplatenses. Sábado: 19 hs. Ent.: \$ 8. **NOAVESTRUJ**  
(Lugar Común). Humboldt 1857. Tel.: 4771-1141. **Filumena** (Cía de teatro) pta.: "Así siempre hasta que hacia el impensable fin si esta noción se mantiene". Dir.: Florencia Cima. Domingo: 20 hs. (Despedida). Ent.: \$ 6.

**PATIO DE ACTORES**  
Lema 568. Tel.: 4772-9732. **MONOLOGOS DE GRISELDA GAMBARO.** Obras: "Una ama como uno puede". Con Jorge Sanchez Mon; "El nombre", Con Silvia Villazur; "Falta de modestia". Con Stella Brandolin. Dir.: Alejandra Marino-Elizabet Olalla. Domingo: 19 hs. (Despedida) Ent.: \$ 10.

**COSAS QUE OLVIDARAS**, de Carlos Diviesti. Con Martha Rodríguez y Fernando Martín. Dir.: Clara Pando. Domingo: 21 hs. (Despedida) Ent.: \$ 10. **PUERTA ROJA**  
Lavalle 3636. Tel.: 4867-4689. **INDUSTRIAS KAISER ARGENTINA** "Hay hombres que son como lagartijas". Con Alberto Nores, Paula Lagos y Juan Ignacio Bianco. Libro y dir.: Daniel Kersner. Viernes: 21 hs. Ent.: \$ 6.

**SALA LUISA VEHL**  
Hipólito Irigoyen 3133. Tel.: 4957-2530. **EL PATIO DE ATRAS**, de Carlos Gorostiza. Con Luisa D'Amico, Eduardo Guimarey, JorgeCuestras y Graciela Nadaro. Dir.: Luisa D'Amico. Viernes y sábado: 20:30 hs. Ent.: \$ 6.

**SALA TADRON**  
Niceto Vega 4802 (y Armenia). Tel.: 4777-7976.

**INDUSTRIAS LECIARDI** Con Marina Apat, Rayen Braun y elenco. Libro y dir.: Valeria Radivo. Viernes: 22:30 hs. (Despedida) Ent.: \$ 5.

**SPORTIVO TEATRAL**  
Thames 1426. Tel.: 4837-6585.

**DONDE MAS DUELE** (sobre el mito del texto de Don Juan). Dir.: Ricardo Baris. Jueves, viernes y sábado: 22 hs. (Sábado despedida)

## concert

**CAFE HOMERO**  
Cabrera 4946. Tel.: 4701-7357. **LUIS FILIPPELLI** pta.: "Entre nosotros". Con Graciela Susana, Lucho Repetto (dir. musical). Invitado: "Carlos Varela". Jueves: 22 hs. Ent.: \$ 10, cons. mínima \$ 5.

**QUINTETO VENTARRON:** Roberto Calvo, César Angeleri y Gustavo Margulies (guitarras), Néstor Basurto (guitarón y voz) y Marcos Ruffo (contrabajo) pta. su CD: "Tango & guitarras". Viernes 19 y 26 de diciembre: 22 hs. Ent.: \$ 10, cons. mínima \$ 5. **OMAR GIMMARGO QUINTETO.** Tangos, milonga, candombe y murga. Sábado: 22 hs.

**CLUB DEL VINO**  
Cabrera 4737. Tel.: 4833-8330. **EL ARRANQUE.** Viernes: 21:30 hs. **DANIEL MAZA TRIO.** Viernes trasn: 0:30 hs.

**ENCUENTRO A TODO TANGO.** 9ª temporada consecutiva. Con Ubaldo de Lio, Néstor Marconi Trío y Nuevo Quinteto Real: Oscar Giunta (contrabajo), Hernes Peressini (violin), Néstor Marconi (bandoneón), Leonardo Marconi (piano) y Ubaldo de Lio (guitarra). Sábado: 21:30 hs. Ent. desde: \$ 20. **SERGIO PANGARO** (voz) & "Baccarat": Adriana Vázquez, Vanesa Strauch (voz), Marcelo Murzabal (batería), Abel Clementino (bajo), Walter Clementino (guitarra) y Hernán Sánchez (trompeta). Un clásico de estos tiempos. Sábado: 1 h. Ent.: \$ 10.

**EL CONDADO**  
(en concierto). Cnel. Niceto Vega 5542. (Palermo). Tel.: 4777-0997. **JOSE ANGEL TRELLES.** Antes de su gira por Europa. Viernes: 22 hs. **LITTO NEBBIA.** Ultimo recital en Buenos Aires. Sábado 27 de diciembre: 22 hs.

**EL GORRITI**  
(Restaurant). Gorriti 3780. Tel: 4862-8031.

**ARTURO BASSNUEVA** y Orquesta. Latin jazz y música cubana. Jueves: 22 hs. Ent.: \$ 15. **PATAN VIDAL** (piano). Trío: Deborah Dixon-Miguel Zabaleta (voz), Con Máximo "Pera" Renaud (bajo) y Adrián Fusta (batería). Jazz. Viernes: 22 hs. Ent.: \$ 15. **SWING TIMERS:** Juan Carlos Cirigliano (piano), Mauricio Percán (clarinete), Jorge González (contrabajo) y Junior Césarri (batería). Jazz. Sábado: 22 hs. Ent.: \$ 15.

**FORO GANDHI**  
(Notorios musicales). Corrientes 1743. Tel.: 4374-0374.

**JOSHUA SAMSON** (Holanda-percusión)-Mariana Baraj (voz-percusión) + Rodrigo Domínguez (saxo-clarinete), Enrique Norris (trompeta), Fernando Tarrés (guitarra), Jerónimo Carmona (contrabajo) y Carlo Brandán (batería). Hoy: 19 hs. **GUILLERMO ROMERO.** Solo piano. Hoy: 21 hs. **GUILLERMO ROMERO** (piano)-HERNAN MERLO (contrabajo). Hoy: 22:30 hs.

**ERNESTO JODOS** (piano)-NATALIO SUEDE + 2, Rodrigo Domínguez (saxo y clarinete) y Enrique Norris (trompeta). Jueves: 19:30 hs. Ent.: \$ 10.

**FERNANDO TARRES** (guitarra). Sexteto: Rodrigo Domínguez (saxo y clarinete), Ernesto Jodos (piano), Jerónimo Carmona (contrabajo), Carlo Brandán (batería) y Natalio Sued. Jueves: 21 hs. Ent.: \$ 10. **MARIANO OTERO** (bajo). Septeto: Enrique Norris (trompeta), Francisco Lo Vuolo (piano), Rodrigo Domínguez (saxo y clarinete), Luis Nacht (saxo tenor-flauta), Juan Pablo Arredondo (guitarra) y Carlo Brandán (batería). Jueves: 22:30 hs. Ent.: \$ 10. **DEMOLENDO TANGOS:** Federico Mizrahí (piano y dir. musical), Luis Longhi (bandoneón). Viernes: 21 hs. Ent.: \$ 10

**LA CHICANA:** Acho Estol (guitarra y dir.), Dolores Solá (voz), Diego Malaguarnera (violin), Javier Sánchez (bandoneón), Manuel Onis (bajo), Federico Tellechea y Chino Demestri (percusión) pta. su CD: "Tango Agazapado". Viernes: 23 hs. Ent.: \$ 12.

**VALENTINO JAZZ BAZAR:** Valentino (guitarra), Pablo Raposo (piano), Miguel Socoratto (contrabajo), Nicolás Socoratto (batería) y Anita Bacchi (voz). Sábado: 22:30 hs. Ent.: \$ 12. **LILIANA VITALE** pta.: "El beneficio de la duda" y adelantos de su nuevo trabajo. Domingo: 21 hs. Ent.: \$ 10.

**GOLDEN**  
Esmeralda 1040. Tel.: 4313-4323. **Show exclusivo para mujeres.** Despedidas de soltera, Divorcios, Cuplemarcos. Viernes y sábado: 22 hs. Ent.: \$ 20... y desde "medianoche", para disfrutar de la mejor música... Golden discoteque Exclusivo para mayores de 25 años. Damas s/cargo hasta las 2 hs.

**LA BIBLIOTECA**  
Marcelo T. de Alvear 1155. Tel.: 4811-0673. **RUE PIGALLE,** Esquina Corrientes "Cristina Tucuna" (tango), Edith Margulies (canción francesa). Con Oscar Lobet (piano). Hoy: 21 hs. (Despedida). Ent.: \$ 10.

**PURA CANELA FINA** (voces, guitarra, cuatro venezolano y percusión). Música latinoamericana. Viernes: 21:30 hs. Ent.: \$ 8.

**LIVIA BARBOSA.** La voz del jazz pta. su nuevo CD: "Cristalino". Con Ricardo Nolé (piano). Nominada jazz revelación 2003. Sábado: 21:30 hs. Ent.: \$ 12.

**LA DAMA DE BOLLINI**  
Pje. Bollini 2281. Tel.: 4805-6399. **FRANCESCO PALMIERI & MARTIN PASTOR.** Clásicos italiano-francés-español y temas propios. Hoy: 22:30 hs. Ent.: \$ 5. **MARCOS LECIARDI** en "Classics". Homenaje a Elvis Presley "El Rey". Jueves: 22 hs. Ent.: \$ 5. **GUADALUPE RAVENTOS.** Con Matías Ortolá (guitarra), Julián Montauti (contrabajo) y Marcos Cobán. Coord.: Lionel Bollini. Sábado: 22 hs. Ent.: \$ 10 (c/consumición)

**LA REVUELTA**  
Alvarez Thomas 1368. Tel.: 4553-5530. **TERESA USANDIVARAS** (voz). Con Pablo Spiller (guitarra y voz) y Leila Cherro (cello y voz). Músicos invitados: Gabriel Spiller (percusión) y Eric Giles (vientos). Hoy: 21:30 hs. Ent.: \$ 7. **IRUPE TARRAGO ROS** (piano-voz) pta. su nuevo CD: "Florencia". Jueves: 21:30 hs. Ent.: \$ 7.

**DIEGO URCOLA** pta. su nuevo CD: "Soundances". Con Guillermo Romero-Juan "Poli" Raffo (piano-teclados), Hernán Merlo-Willy González (bajo), Pepe Luna (guitarra), Juan Dargentón (bandoneón), Oscar Giunta (batería) y Mario Gusso (percusión). Viernes y sábado: 22 hs. Ent.: \$ 15. **COSA DE NEGROS.** Coro polifónico de 20 integrantes que cantan a capella. Jazz, swing, spirituals. Domingo: 20 hs. Ent.: \$ 3.

**LA SEÑALADA**  
Sánchez de Bustamante 875. Tel.: 4867-4422. Peña-Cantina-Parrilla-Café...

**CLAUDIO "NEGRO" SANTAMARIA.** Invitados: Verónica Bogado y Laura Ros. Jueves: 21 hs. Ent.: \$ 8.

**CANTORAL-DUO SCAVON.** Invitados: Belén y Claudio Canosa. Viernes: 22 hs. Ent.: \$ 10.

**LOS TRONCOZO** plan.: "Romance de otoño". Invitados: Mónica Irene y Roberto Gelves, Duo Hechos y Los Bustamante. Sábado: 22 hs. Ent.: \$ 8.

**1/2 MUNDO**  
(Cub de Arte). Hipólito Irigoyén 2148. Tel.: 4951-8819.

**El Variedad de Olindo.** Con los grupos: "CometaBras" y "En Avanzado estado de descomposición". Actores invitados: Mirta Katz y Román Puente. Coord.: Leandro Rosati. Sábado: 23:30 hs. Bono contrib.: \$ 5.

**MITOS ARGENTINOS**  
Humberto Primo 489 (San Telmo). Restaurant-Pub-Boliche. Tel.: 4362-7810/(15)4179-2807. Rock nacional...

**Viernes:** "Locas Venerias", "La Prola", "Ángeles de Acero" y Pequeños Ser 2. **Sábado:** "Imagina", "Dormilona", "San Mateo" y La Lechera. **Miércoles 24:** "Brote Sicótico" y Los Robertos... desde las 2 hs. Después de las 3 hs.!!! Todos a la pista... y a bailar hasta las 7 hs.!!! Entrada: desde las 0 h. Damas: \$ 2 (viernes y sáb.), Caballeros: viernes \$ 5, sáb.: \$ 7. Cons. mínima: \$ 3.

**NICETO CLUB**  
Niceto Vega 5510. Tel.: 4779-9396. Los mejores shows.

**AMBIENTANGO.** Carlos Libedinski antes de su gira por Europa pta. su CD: "Narcotango". Fiesta de tango electrónico. Hoy: 21 hs. Ent.: \$ 10.

**CLUB '69.** Djs: Javier Zuker, Nico Cota, Chill Out-Fabían Dellamónica. Dir.: Pedro Segni-Ruben Cuesta. Jueves: 1:30 hs. Ent.: \$ 12 (damas: \$ 7) **AVI + Laboratorio Wav.** Electro pop. Viernes: 22 hs. Ent.: \$ 5.

**DEJA VU.** new wave romantic-brit pop-house. Con Dj Mono Raux, Capri (dj mode), Dj Hugeloo (Dancing Mood) y Dj Adrián Canedo, Chill Out-Jamaica Rebel Nights. Invitado: Pomois. Viernes: 1:30 hs. Ent. antes 3 hs.: \$ 5 (hombres); Después 3 hs. Ent.: \$ 7 (mujeres) y \$ 10 (hombres)

**LOS NATAS** pta. su CD: "Toba Trance". Sábado: 0 h. Ent.: \$ 7. **FIESTA DE NOCHE BUENA:** "Christmas Party": Gustavo Gagliardo, Martín Tibabuzo, Pedro Perelman y LeandroValsboro: "Grupo Fase": música (house) e Imágen. Miércoles 24: 0 h.

**NOAVESTRUJ**  
(Lugar común). Humboldt 1857. Tel.: 4771-1141. **VIOLETAS:** Ana Sánchez, Laura Estivil, Vicky Borches, Claudie Iglesias y Paula Balmetti (voces, guitarra y percusión). Jueves: 21:30 hs. Ent.: \$ 8. **EDGARDO CARDZO** (guitarra-requinto-voz). "Solo Set". Viernes: 22 hs. Ent.: \$ 5 (c/consunción)

**"MONO" FONTANA & SANTIAGO VAZQUEZ** (teclados-percusión) plan.: "Insights" y "Film Music". Sábado: 22 hs. (Despedida). Ent.: \$ 6 (c/consunción) **NOTORIOUS**  
Callao 966. Tel.: 4813-6888/4815-8473. **RICARDO CAVALLI.** Con Juan Pablo Navarro (bajo eléctrico de 6 cuerdas) y Fernando Martínez (batería) y Jerónimo Carmona (contrabajo). Jazz. Hoy: 21:30 hs. Ent.: \$ 10. **ROXANA AMED** (voz) pta.: "Limbo". Con Alejandro Redlienir-Claudio Luliano (guitarras), Fernando Galmirany (contrabajo) y Mario Gusso (percusión). Jueves: 22 hs. Ent.: \$ 10. **GUSTAVO BERGALLI** (trompeta). Con Jorge Navarro (piano), Jorge López Ruiz (contrabajo) y Fernando Martínez (batería) pta.: "Mas allá del bien y el del Jazz". Viernes: 22 hs. Ent.: \$ 18.

**PATRICIA BELIERES** (voz) pta.: "El otro brasil". Con Pablo Fraguela (piano), Gustavo Pometti (guitarra) y Rodolfo Sánchez (percusión). Domingo: 21 hs. Ent.: \$ 10.

**SALON PUEYRREDON**  
Av. Santa Fe 4560 (Plaza Italia). **CUENTOS BORGAEANOS:** Abril Sosa (guitarra y voz), Lucas Hernández (batería), Agustín Rocino (guitarra), Diego James (guitarra) y Charles (teclados). Despidie: "Fantasmas de lo nuevo". Banda invitada: "Super Jelly". Viernes trasn.: 0 h. Ent.: \$ 5.

**SANTANA**  
(Bar). Pte. Perón 414. Tel.: (15) 4406-6819. (Ramos Mejía). **LOS SUPER RATONES** pta. su CD: "Urgente". Banda invitada: "Escala Madrid". Hoy: 21:30 hs. Ent.: 5. **ARBOLITO.** Banda invitada: "Madreselva". Viernes: 23 hs. Ent.: \$ 7.

**7CULEBRAS.** Banda invitada: "La Vaina". Sábado: 23 hs. Ent.: \$ 5.

**SELQUET**  
Av. Figueroa Alcorta esq. Pampa (Núñez). Tel.: 4784-4364. **Jueves:** Happy Hour (19 hs.) y N&N: Damián Nisenсон (saxo), Lautaro Guida (bajo) y Graham Brothers (guitarra-batería). Jazz-Ago go-Acid jazz (21 hs.); Dj Carlos Alfontín (ambiente)-Dj "Schragger" (23 hs.) Entl. libre.

**UN GALLO PARA ESCULAPIO**  
Uriarte 1795. Tel.: 4877-6939.

**LOS HERMANOS BRADERS:** Sebastián Díaz (guitarra-voz), Alejandro Oliva (bajo-voz), Alejo Slucki (batería) pta. su CD: "500 vueltas alrededor del mismo árbol". Hoy: 21:30 hs. Ent.: \$ 5.

**PATRICIA BELIERES** (voz) pta.: "Música para volar". Con Pablo Fraguela (teclados), Gustavo Pometti (guitarra), Néstor Acuña (piano-acordeón) y Rodolfo Sánchez (percusión). Jueves: 21:30 hs. Ent.: \$ 10.

**RUBEN "MONO" IZARRUALDE** (flauta y voz). Con Horacio López (batería-percusión-voz), Néstor Gómez (guitarra-voz) y Matías González (bajo eléctrico) pta. su ciclo "Cuatro de Copas". Viernes: 21 hs. Ent.: \$ 10.

**CHELO CONTI** pta. su CD: "Freedom". Con Diego Mari (bajo-teclados) y Juan Barone (batería-percusión). Banda invitada: "Lassos Cromáticos". Viernes: 0:30 hs. Ent.: \$ 5.

**MARINA CALZADO LANAJE** pta. su CD: "MarimBA de Buenos Aires". Músicos invitados: Mariano Rey y Pablo Mainetti. Sábado: 23:30 hs. Ent.: \$ 10.

**THONO BAEZ** pta. su libro "Retratos nacionales". Adicionalmente presentará sus canciones con invitados especiales. Domingo: 21:30 hs. Ent.: \$ 10 (cada asistente se llevará de obsequio un ejemplar del libro autografiado)

**VACA PROFANA**  
Lavalle 3683. Tel.: 4867-0934. **FALU** (guitarra)-MOGUILVYSKI (clarinete, flauta dulce) pta. su CD: "Semitas". Jueves a sábado: 21:30 hs. Ent.: \$ 15.

**ARIEL LEIRA.** Sábado: 0:30 hs. Ent.: \$ 7. **RAMIRO GALLO QUINTETO** pta. su CD: "Florece". Ramiro Gallo (violin), Horacio Romo (bandoneón), Cristian Zárate (piano), Ignacio Varchausky (contrabajo) y Martín Vázquez (guitarra eléctrica). Domingo: 22 hs. Ent.: \$ 10.

## etc

**CENTRO CULTURAL BORGES**  
Viamonte (esq. San Martín). Tel.: 5555-5359.

**UN ASESINO DEL OTRO LADO DE LA PARED.** de Javier Daulte. Con Pablo Ini, Daniel Sansotta y elenco. Dir.: Inés Baum. Viernes: 21 hs. (Despedida). Ent.: \$ 7. **GRACIELA RIOS SAIZ y OMAR URRASPURO** plan.: "De amores y desafíos". Los clásicos españoles y el flamenco en un espectáculo inédito. Obras de Joaquín Rodrigo, Paco de Lucía, Lope de Vega y otros. Domingo: 20:30 hs. (Despedida). Ent.: \$ 10.



**C. C. DE LA COOPERACION**





## CONTRATAPA

## HOY

### Tiempo pronosticado

Despejado y cálido.  
Vientos del Norte.  
Mínima: 14°. Máxima: 30°.

### 13.00

◆ Inscripción al Curso de Redacción de guiones televisivos y radiales por Internet, que dictará Luis Buero. Informes a [bueroluis@hotmail.com](mailto:bueroluis@hotmail.com)

◆ Inscripción al curso intensivo de técnica fotográfica. Informes en el C.C. Recoleta, Junín 1930.

### 12.00

◆ Muestra de pinturas de Walter Peci en la Sala Madres de Plaza de Mayo del C.C. San Martín, Sarmiento 1551.

### 17.00

◆ Muestra colectiva *Feria de las Artes*. En Galería Mundo Interior, Delgado 1331.

### 19.00

◆ Conferencia "Actualidad del pensamiento de Agosti", con la participación de Jaime Fuchs y Juan Enrique Azcoaga. En la Asociación Héctor P. Agosti, Corrientes 1543, piso 3.

◆ Conferencia sobre diseño industrial e indumentaria a cargo de la diseñadora italiana Nanni Strada. En el C.C. Borges, Viamonte y San Martín.

◆ Charla "Drácula, el personaje histórico", a cargo de Fernando Pérez Diéguez. En el C.C. Konex, Córdoba 1235.

### 19.30

◆ Horacio Fontova presenta *Fontovarios* junto al bajista José Ríos. En el Bar Teatro Tuñón, Maipú 849.

◆ Ciclo Mitos y Creencias Populares: Natalia Gavazzo disertará sobre "El patrimonio cultural boliviano en Buenos Aires". En el C.C. Plaza Defensa, Defensa 535. **Gratis.**

◆ Buenas Artes Social Club: acrobacias niños y adultos, hip hop y, posteriormente, teatro para adolescentes. En Armenia 1244, piso 3. Informes al 4776-7117. **Gratis.**

### 21.00

◆ Néstor Acuña Grupo en La Peña del Colorado, Güemes 3657.

◆ Fiesta de Tango Electrónico: *Ambientando* en Niceto Club, Niceto Vega 5510.

### 22.00

◆ Ciclo Jazz y Pizza Libre: Be.Ba.C. en Virasoro Bar, Guatemala 4328.



Por Juan Sasturain

Qué bárbaro. Literalmente hablando: una cosa de locos, fuera de escala, como se dice de lo que pasa sin permiso ni medida. El festejo de los hinchas de Boca ayer, durante horas y a lo largo de todo el recorrido desde Ezeiza al centro, acompañando el micro de los jugadores, fue algo descomunal. A pie, en moto, bici, auto o camión saturado, la bostería desbordó espacios y superó cálculos. La ciudad perpleja y de algún modo esperanzada, como la Alejandría de Cavafis, esperaba con equívoco deseo el arribo de los bárbaros; y éstos, a diferencia de aquéllos, llegaron. Un desfile interminable de disfrazados, el verdadero corso a contramano sin pudores ni vergüenzas. Entre gritos y revoleos, mezclada la familia entera con los atorrantes sueltos, formales tímidos y desatados fuera de todo programa. La fiesta móvil, la fiesta inolvidable, el abrazo ocasional, el saludo al gesto abierto del hincha desconocido.

Claro que estaban los que afanaban al paso desde los bordes filo-

## Lealtades

sos de la caravana, y también estaban los que desde la vereda del martes laboral comentaban "cuánta gente al pedo...", y los que meneaban la escéptica cabeza se alternaban en el cordón de la vereda con los que asentían con los ojitos brillantes; y no faltaron los que homologaban como en sueños estos encamisados azul y oro con aquellos otros que llenaron la plaza con el sol a plomo y lomo al aire para que teorizara un perplejo Scalabrini. Siempre hay quien se concede todavía permiso para soñar sin techo.

Y yo, uno más al borde del río -bostero y en discreto, casi pudoroso ejercicio- me acordé de Discepolín y de *El hincha*. Me acordé una vez más de aquel enfático monólogo con que el Flaco remonta, salva un insalvable relato saturado de golpes bajos con la argumentación desaforada de la pasión absoluta y desinteresada: "*Porque el hincha es... el alma del club*" arranca Discepolín, y todo se ilumina

con la razón de la sinrazón que mentaba Alonso Quijano, que no sabía de fútbol, pero tenía alma y entrega de hincha.

Y la palabra, el valor que aparece, es la lealtad. Lealtad no vinculada a una institución ni a hombres en particular, ni siquiera a un modo de jugar o a un barrio determinado. El hincha -ayer fue la fiesta del hincha, no de la barra- es leal y consecuente con sus sentimientos, algo que no se negocia porque no hay términos de negociación: la lealtad futbolera es inmotivada. Se eligen los colores (o se es elegido por ellos) y una vez establecido el vínculo, es orgullo y condena. Para siempre. Porque con los años nos bajamos con pena o alivio de convicciones religiosas, abandonamos casilleros políticos y dejamos de amar (o nos dejan) mujeres que fueron una vez la única. Pero nunca podríamos perdonar (nos) cambiar de camiseta.

En esa lealtad acaso enferma, política y psicológicamente incorrecta, hay algo irreductible, no negociable, íntimo. Eso es lo que ayer salió, con colores ocasionales, a dar la cara en la calle.

## CARTAS

### Deudas

Sr. Director:  
La información consignada en la nota "Deudas" me vincula injustamente a hechos que avergüenzan a toda la sociedad y a los políticos en particular.

No sé si la circunstancia de que mi marido sea director nacional electoral lo convierta en blanco de las todavía no desterradas operaciones de prensa, pero lo que se pone en juego es mi conducta y mi trayectoria, jamás vinculada con ningún hecho ético o legalmente cuestionable. Jamás tuve por mí ni por interpósita persona física o jurídica ninguna cuenta en Nueva York. Trabajé en la SIDE designada por el doctor Carlos Becerra a partir de junio de 2001 y, como usted sabe muy bien, los hechos vinculados con el escándalo del Senado ocurrieron más de un año antes. Es más, el área en la que trabajé hasta principios de 2002 no existía en el año 2000, fechas bajo investigación. Desde principios de 2000 y hasta mayo de 2001 es público y notorio que trabajé en el Programa Nacional de Becas Estudiantiles del Ministerio de Educación de la Nación. La pequeña empresa que tengo con Isaac Eduardo García (a quien conocí cuando trabajé en la SIDE y a través de ello se encontró con mi marido, quien fuera compañero de militancia en la Juventud Radical) fue constituida en febrero de 2003, fecha en la que yo ya no tenía vinculación alguna con el Estado. Finalmente, no conozco a Mario Pontaquarto. En 20 años de intensa y orgullosa militancia política conocí a mucha gente y muchos me conocen a mí, pero la mayor parte de mi trabajo político se desarrolló en Río Negro. Mi marido sí lo conoció circunstancialmente, porque durante unos meses de 1996 trabajó como asesor del senador Massaccesi. No se puede afirmar que sean amigos.

Nidia Marsero  
DNI 13.823.695

### AVISO AL LECTOR

**Página/12** solicita a los lectores que las cartas enviadas no excedan los 15 renglones para posibilitar su publicación. De otra manera, será necesario cortar el texto original, con su consiguiente perjuicio.

SI TE OLVIDÁS DE TODO, ACORDATE DE



CITANO A

<http://www.citanova.com.ar> e-mail: [info@citanova.com.ar](mailto:info@citanova.com.ar)